



Оригинално ръководство за работа

Прикачна компактна дискова брана

Catros 4003-2TS

Catros 7003-2TS

Catros 5003-2TS

Catros^{XL} 5003-2TS

Catros 6003-2TS

Catros^{XL} 6003-2TS



SmartLearning



**AMAZONE**

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Model Year

Year of construction





Попълнете тук идентификационните данни на машината. Ще намерите идентификационните данни върху фирмената табелка.



СЪДЪРЖАНИЕ

1	За това ръководство за работа	1	4.1.2	Машина с опорни колела	26
1.1	Авторско право	1	4.1.3	Машина с GreenDrill	27
1.2	Използвани изображения	1	4.2	Функция на машината	27
1.2.1	Предупредителни указания и сигнални думи	1	4.3	Специално оборудване	27
1.2.2	Допълнителни указания	2	4.4	Предупредителни знаци	29
1.2.3	Инструкции за изпълнение на действие	2	4.4.1	Позиции на предупредителните знаци	29
1.2.4	Изброявания	4	4.4.2	Структура на предупредителните знаци	31
1.2.5	Номера на позиции в изображенията	4	4.4.3	Описание на предупредителните знаци	32
1.2.6	Указания за посоките	4	4.5	Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата	37
1.3	Други приложими документи	4	4.5.1	Задно осветление и разпознавателно обозначение	37
1.4	Дигитално ръководство за работа	4	4.5.2	Предно осветление и разпознавателно обозначение	37
1.5	Вашето мнение е важно	5	4.5.3	Допълнителен регистрационен номер	38
2	Безопасност и отговорност	6	4.6	Капсула за съхранение	38
2.1	Основни правила за безопасност	6	4.7	Типови табелки	39
2.1.1	Значение на ръководството за работа	6	4.7.1	Фабрична табелка на машината	39
2.1.2	Безопасна организация на работата	6	4.7.2	Допълнителна фабрична табелка	39
2.1.3	Познаване и избягване на опасностите	11	4.8	Допълнителна информация на машината	40
2.1.4	Безопасна работа и безопасно боравене с машината	15	4.8.1	Указание за спирателния кран на хидравличния теглич	40
2.1.5	Безопасно поддържане в изправност и модифициране	18	4.8.2	Указание за плаващото положение на хидравличните вентили	40
2.2	Рутинни практики за безопасност	21	4.8.3	Указание за превключвателния кран за усилването на тягата	40
3	Използване по предназначение	23	4.9	Еднопроводна хидравлична спирачна система	41
4	Описание на продукта	25	4.10	Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад	41
4.1	Преглед на машината	25	5	Технически данни	43
4.1.1	Машина с разположен отпред работен орган	25	5.1	Размери	43

5.2	Почвообработващ инструмент	44	6.3.2	Настройка на прикачения инвентар	61
5.3	Допустими категории на прикачване	44	6.3.3	Монтиране на допълнителни тежести	66
5.4	скорост на движение	44	6.3.4	Напасване на стъргалките към валяка	67
5.5	Мощностни характеристики на трактора	44	6.3.5	Пълнене на GreenDrill	68
5.6	Моменти на затягане за колелата	45	6.4	Подготовка на машината за движение по пътищата	69
5.7	Данни за шумовите емисии	45	6.4.1	Фиксиране на ножовия вал	69
5.8	Проходим наклон	46	6.4.2	Привеждане на браната в транспортно положение	69
5.9	Смазочни материали	46	6.4.3	Монтиране на предпазни транспортни лайстни	72
6	Подготовка на машината	47	6.4.4	Сгъване на рамената	72
6.1	Проверка на пригодността на трактора	47	6.4.5	Подравняване на машината до транспортна височина	72
6.1.1	Пресмятане на необходимите характеристики на трактора	47	6.4.6	Блокиране на уредите за управление на трактора	74
6.1.2	Установяване на необходимите свързващи устройства	50	7	Използване на машината	75
6.1.3	Сравняване на допустимата стойност DC с действителната стойност DC	51	7.1	Разгъване на рамената	75
6.2	Прикачване на машината	52	7.2	Отстраняване на предпазните транспортни лайстни	75
6.2.1	Отстраняване на защитата срещу неправомерно използване	52	7.3	Настройка на работната дълбочина	76
6.2.2	Приближаване на трактора към машината	52	7.3.1	Настройка на работната дълбочина на дисковете	76
6.2.3	Закрепване на обезопасителната верига	52	7.3.2	Хидравлична настройка на работната дълбочина на Crushboard	78
6.2.4	Присъединяване на хидравлични маркучи	53	7.3.3	Настройка на работната дълбочина на страничните плоскости	79
6.2.5	Свързване на електрозахранването	55	7.4	Повдигнете ходовата част и използвайте компенсатора на люлеенето	80
6.2.6	Присъединяване на електрозахранването за системата за централно смазване	55	7.5	Повдигнете ходовата част и не използвайте компенсатора на люлеенето	80
6.2.7	Свързване на спирачната система	56	7.6	Хоризонтално подравняване на машината	81
6.2.8	Присъединяване на свързващото устройство	58	7.6.1	Хоризонтално подравняване на машината с опорни колела	81
6.2.9	Отстраняване на подложните клинове	60	7.6.2	Хоризонтално подравняване на машината с окачването на долните съединителни щанги	81
6.2.10	Освобождаване на ръчната спирачка	60			
6.3	Подготовка на машината за работа	61			
6.3.1	Разгъване на рамената	61			

7.6.3	Хоризонтално подравняване на машината с хидравличен теглич	81	10.1.2	Смяна на дисковете	95
7.7	Поставяне на ножовия вал	82	10.1.3	Проверка на свързването на носачите на дисковете	96
7.8	Каране в края на полето	83	10.1.4	Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	96
7.8.1	Обръщане върху валяка в края на полето	83	10.1.5	Проверете валяците	97
7.8.2	Обръщане върху ходовия механизъм в края на полето	84	10.1.6	Проверка на болтовете на долните съединителни щанги	98
10.1.7	Проверка на хидравличните маркучи	98	10.1.8	Проверка на гумите и колелата	99
10.1.9	Проверка на лагерите на колелата	99	10.1.10	Проверка на спирачните накладки	100
10.1.11	Проверка на двупроводната пневматична спирачна система	101	10.1.12	Отводняване на резервоара за съгъстен въздух	101
10.1.13	Проверка на резервоара за съгъстен въздух	102	10.1.14	Почистване на филтъра на пневматичния тръбопровод при съединителната глава	102
10.1.15	Проверка на винтовото съединение на моста	103	10.1.16	Проверка на окачването на долните съединителни щанги	104
10.1.17	Проверка на захващания механизъм на тегличната сфера	104	10.1.18	Проверка на халката на теглича	105
10.2	Почистване на машината	106	10.3	Смазване на машината	107
10.3.1	Преглед на точките за смазване	108	10.3.2	Смазване на главините на колелата	110
10.4	Прибиране на склад на машината	110	11	Маневриране с машината	111
11.1	Маневриране на машината с двупроводна пневматична спирачна система	111			

7.6.3	Хоризонтално подравняване на машината с хидравличен теглич	81
7.7	Поставяне на ножовия вал	82
7.8	Каране в края на полето	83
7.8.1	Обръщане върху валяка в края на полето	83
7.8.2	Обръщане върху ходовия механизъм в края на полето	84
8	Отстраняване на неизправности	85
9	Спиране на машината	87
9.1	Издърпване на ръчната спирачка	87
9.2	Подлагане на подложни клинове	87
9.3	Разкачване на свързващото устройство	88
9.3.1	Разкачване на долните съединителни щанги	88
9.3.2	Разединете захващания механизъм на тегличната сфера или халката на теглича	89
9.4	Отстраняване на трактора от машината	90
9.5	Разкачване на спирачната система	90
9.5.1	Разкачване на двупроводна пневматична спирачна система	90
9.5.2	Разкачване на еднопроводна хидравлична спирачна система	91
9.6	Разкачване на електрозахранването	91
9.7	Разкачване на хидравличните маркучи	92
9.8	Откачане на обезопасителната верига	93
9.9	Поставяне на защитата срещу неправомерно използване	93
10	Поддържане на машината в изправност	94
10.1	Техническо обслужване на машината	94
10.1.1	График за техническо обслужване	94

11.2	Маневриране на машината с еднопроводна хидравлична спирачна система	112
------	---	-----

12	Товарене на машината	114
----	----------------------	-----

12.1	Укрепване на машината	114
------	-----------------------	-----

13	Изхвърляне на машината като отпадък	116
----	--	-----

14	Приложение	117
----	------------	-----

14.1	Моменти на затягане на винтовете	117
------	-------------------------------------	-----

14.2	Други приложими документи	118
------	---------------------------	-----

15	Указатели	119
----	-----------	-----

15.1	Глосар	119
------	--------	-----

15.2	Указател на ключовите думи	120
------	----------------------------	-----

За това ръководство за работа

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Авторско право

CMS-T-00012308-A.1

За препечатването, превода и възпроизвеждането под каквато и да е форма, включително и на откъси, се изисква писменото съгласие на AMAZONEN-WERKE.

1.2 Използвани изображения

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Предупредителни указания и сигнални думи

CMS-T-00002415-A.1

Предупредителните указания с обозначени с вертикално стълбче с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума. Сигналните думи "ОПАСНОСТ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ВНИМАНИЕ" описват тежестта на възникващата заплаха и имат следните значения:



ОПАСНОСТ

- Обозначава непосредствена опасност с висок риск от най-тежко физическо нараняване, като загуба на части на тялото или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасност със среден риск от най-тежко физическо нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ

- Обозначава опасност с малък риск от леки или среднотежки физически наранявания.

1.2.2 Допълнителни указания

CMS-T-00002416-A.1



ВАЖНО

- Обозначава риск от повреди на машината.



УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Обозначава риск от щети на околната среда.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за приложението и указания за оптимална употреба.

1.2.3 Инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Номерирани инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-005217-B.1

Действия, които трябва да се изпълняват в определена последователност, са показани като номерирани инструкции за изпълнение на действието. Посочената последователност трябва да се спазва.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1
2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.2 Инструкции за изпълнение на действие и реакции

CMS-T-005678-B.1

Реакциите на указанията за действие са маркирани със стрелка.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

➔ Реакция на инструкцията за изпълнение на действие 1

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.3 Алтернативни инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000110-B.1

Алтернативните инструкции за изпълнение на действие се въвеждат с думата "или".

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

или

алтернативна инструкция за изпълнение на действие

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.4 Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие

CMS-T-005211-C.1

Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие не се номерират, а се показват със стрелка.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.5 Инструкции за изпълнение на действие без определена последователност

CMS-T-005214-C.1

Инструкциите за изпълнение на действия, които не трябва да следват определена последователност, се показват със стрелки под формата на списък.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.6 Сервизна работа

CMS-T-00013932-B.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

- Обозначава работите по поддържането в изправност, които трябва да бъдат извършени от специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.

1.2.4 Изброявания

CMS-T-000024-A.1

Изброяванията без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

1.2.5 Номера на позиции в изображенията

CMS-T-000023-B.1

Някои цифри, оградени в текста, например **1**, сочат номер на позиция в съседното изображение.

1.2.6 Указания за посоките

CMS-T-00012309-A.1

Освен ако не е посочено друго, всички указания за посоките са по посока на движението.

1.3 Други приложими документи

CMS-T-00000616-B.1

В приложението се намира списък на включените в доставката документи.

1.4 Дигитално ръководство за работа

CMS-T-00002024-B.1

Дигиталното ръководство за работа и електронното обучение могат да се изтеглят от информационния портал на уебсайта на AMAZONE.

1.5 Вашето мнение е важно

CMS-T-000059-D.1

Уважаеми читатели, нашите документи се актуализират редовно. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да оформим още по-лесни за ползване документи. Моля изпращайте ни предложенията си с писмо, факс или имейл.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG

Technische Redaktion

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234

E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Безопасност и отговорност

2

CMS-T-00015811-A.1

2.1 Основни правила за безопасност

CMS-T-00015812-A.1

2.1.1 Значение на ръководството за работа

CMS-T-00006180-A.1

Спазвайте ръководството за работа:

Ръководството за работа е важен документ и част от машината. То е предназначено за потребителя и съдържа данни, свързани с безопасността. Безопасни са само посочените в ръководството за работа начини на работа. Ако ръководството за работа не се спазва, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Преди първата употреба на машината прочетете и спазвайте напълно главата за безопасността.
- ▶ Преди работа прочетете и спазвайте освен това съответните раздели в ръководството за работа.
- ▶ Запазете ръководството за работа.
- ▶ Дръжте ръководството за работа на разположение.
- ▶ Предавайте ръководството за работа на следващите потребители.

2.1.2 Безопасна организация на работата

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Квалификация на персонала

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Изисквания към лица, които работят с машината

CMS-T-00002310-B.1

Когато машината се използва неправилно, могат да бъдат наранени или убити хора: За да се избегнат злополуки поради неправилна употреба, всяко лице, което работи с

машината, трябва да отговаря на следните минимални изисквания:

- Лицето е физически и умствено в състояние да проверява машината.
- Лицето може да изпълнява безопасно работите с машината в рамките на ръководството за работа.
- Лицето разбира принципа на действие на машината в рамките на нейната работа и може да разпознае и избегне опасностите при работа.
- Лицето е разбрало ръководството за работа и може да прилага на практика информацията, която се предава чрез ръководството за работа.
- Лицето е запознато с безопасното шофиране на превозни средства.
- При движение по пътищата лицето познава приложимите правила за движение по пътищата и притежава предписаното разрешение за шофиране.

2.1.2.1.2 Квалификационни степени

CMS-T-00002311-A.1

Предпоставка за работа с машината са следните квалификационни степени:

- Земеделец
- Земеделски помощник

Дейностите, описани в настоящото ръководство за работа, могат да се изпълняват основно от лица с квалификационната степен „земеделски помощник“.

2.1.2.1.3 Земеделец

CMS-T-00002312-A.1

Земеделците използват селскостопанските машини за обработката на полета. Те вземат решения относно използването на селскостопанската машина за определена цел.

Земеделците са основно запознати с работата със селскостопански машини и при необходимост инструктират помощниците относно употребата на селскостопанските машини. Те могат самостоятелно да изпълняват отделни, несложни ремонти и работи по техническата поддръжка на селскостопанските машини.

Земеделците могат да бъдат например:

- Земеделци с висше образование или обучени в специализирано училище
- Земеделци въз основа на практически опит (напр. наследена ферма, богати познания въз основа на опита)
- Изпълнители, които работят по възложение на земеделците

Примерна дейност:

- Инструктаж за безопасността на земеделския помощник

2.1.2.1.4 Земеделски помощник

CMS-T-00002313-A.1

Земеделските помощници използват селскостопанските машини по възложение на земеделеца. Те биват запознати от земеделеца с използването на машината и работят самостоятелно в съответствие с работната задача от земеделеца.

Земеделските помощници могат да бъдат например:

- Сезонни и помощни работници
- Начинаещи земеделци в процес на професионално обучение
- Служители на земеделеца (напр. тракторист)
- Членове на семейството на земеделеца

Примерни дейности:

- Водене на машината
- Настройка на работната дълбочина

2.1.2.2 Работни места и превозвани хора

CMS-T-00002307-B.1

Превозвани хора

При движенията на машината превозваните хора могат да паднат, да бъдат прегазени и тежко наранени или убити. Изхвърчащите при движението предмети могат да уцелят хората и да ги наранят.

- ▶ Никога не позволявайте хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.

2.1.2.3 Опасност за децата

CMS-T-00002308-A.1

Деца в опасност

Децата не могат да преценяват опасностите и се държат непредсказуемо. Поради това децата са особено застрашени.

- ▶ Дръжте децата на разстояние.
- ▶ *Когато потегляте или задействате движения на машината,* се уверявайте, че в опасната зона няма деца.

2.1.2.4 Експлоатационна безопасност

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Технически изправно състояние

CMS-T-00002314-D.1

Използвайте само машина, подготвена според изискванията

Експлоатационната безопасност на машината не е гарантирана без правилната подготовка в съответствие с настоящото ръководство за работа. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити.

- ▶ Подгответе машината съгласно настоящото ръководство за работа.

Опасност при повреди по машината

Повредите по машината могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ *Ако подозирате или установите повреди:*
Обезопасете трактора и машината.
- ▶ Незабавно отстранете конструктивните части, свързани с безопасността.
- ▶ Отстранявайте повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа.
- ▶ *Ако не можете самостоятелно да отстраните повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа:*
Осигурете отстраняването на повредите в квалифициран специализиран сервиз.

Спазване на техническите гранични стойности

Когато техническите гранични стойности на машината не се спазени, могат да се предизвикат злополуки и да бъдат тежко наранени или да загинат хора. Освен това машината може да се повреди. Техническите гранични стойности са посочени в техническите данни.

- ▶ Спазвайте техническите гранични стойности.

2.1.2.4.2 Лични предпазни средства

CMS-T-00002316-B.1

Лични предпазни средства

Носенето на лични предпазни средства е важна предпоставка за безопасността. Липсващите или неподходящи лични предпазни средства повишават риска от увреждания на здравето и наранявания на хора. Лични предпазни средства са например: работни ръкавици, защитни обувки, защитно облекло, защита за дихателните пътища, защита за слуха, защита за лицето и защита за очите.

- ▶ Определете личните предпазни средства за съответния вид работа и ги дръжте в готовност.
- ▶ Използвайте само лични предпазни средства, които са в изрядно състояние и предлагат ефективна защита.
- ▶ Съобразявайте личните предпазни средства с човека, например размера.
- ▶ Обърнете внимание на указанията от производителите относно експлоатационните материали, посевния материал, торовете, средствата за растителна защита и почистващите средства.

Носене на подходящо облекло

Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или усукване от въртящите се части и опасността от закачане към стърчащите части. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
- ▶ Никога не носете пръстени, верижки и други бижута.
- ▶ *Ако имате дълги коси,*
носете мрежа за коса.

2.1.2.4.3 Предупредителни знаци

CMS-T-00002317-B.1

Поддържане на четливостта на предупредителните знаци

Предупредителните знаци на машината предупреждават за опасности и са важен елемент от оборудването за безопасност на машината. Липсващите предупредителни знаци повишават риска от тежки и смъртоносни наранявания на хората.

- ▶ Почиствайте замърсените предупредителни знаци.
- ▶ Веднага заменяйте повредените и станалите неразпознаваеми предупредителни знаци.
- ▶ Поставете предвидените предупредителни знаци на резервните части.

2.1.3 Познаване и избягване на опасностите

CMS-T-00015814-A.1

2.1.3.1 Източници на опасност на машината

CMS-T-00002318-F.1

Течност под налягане

Изтичащото под високо налягане хидравлично масло може да проникне в тялото през кожата и да причини тежки наранявания. Дори и отвор с големината на глава на топличка може да доведе до тежки наранявания на хора.

- ▶ *Преди да разкачите хидравличните маркучи или да ги проверите за повреди, освободете налягането от хидравличната система.*
- ▶ *Ако подозирате, че система под налягане е повредена, осигурете проверка на системата под налягане в квалифициран специализиран сервиз.*
- ▶ Никога не опипвайте за течове с голи ръце.
- ▶ Дръжте тялото и лицето си далеч от течовете.
- ▶ *Ако в тялото са проникнали течности, незабавно се обърнете към лекар.*

Опасност от нараняване от карданния вал

Карданният вал и задвижваните конструктивни части могат да захванат, издърпат и тежко да наранят хора. Ако карданният вал бъде претоварен, машината може да се повреди, да изхвърчат части да бъдат наранени хора.

- ▶ Поддържайте достатъчно припокриване на профилната тръба, защитата на карданния вал и защитното гърне на силоотводния вал.
- ▶ Спазвайте посоката на въртене и допустимите обороти на карданния вал.
- ▶ *Ако карданният вал е прекалено наклонен:*
Изключете задвижването на карданния вал.
- ▶ *Ако карданният вал не Ви е необходим:*
Изключете задвижването на карданния вал.

Опасност от нараняване от силоотводния вал

Силоотводният вал и задвижваните конструктивни части могат да захванат, издърпат и тежко да наранят хора. Ако силоотводният вал бъде претоварен, машината може да се повреди, да изхвърчат части да бъдат наранени хора.

- ▶ Поддържайте достатъчно припокриване на профилната тръба, защитата на карданния вал и защитното гърне на силоотводния вал.
- ▶ Оставяйте блокировките на силоотводния вал да се фиксират.
- ▶ *За да обезопасите защитата на карданния вал срещу увеличаване в движението:*
Окачвайте осигурителните вериги.
- ▶ *За да обезопасите присъединената хидравлична помпа срещу увеличаване в движението:*
Поставете опората против въртене.
- ▶ Спазвайте посоката на въртене и допустимите обороти на силоотводния вал.
- ▶ *За да предотвратите повреди на машината, дължащи се на пикове на въртящия момент:*
Задействайте силоотводния вал бавно, при ниски обороти на трактора.

Опасност от работещи по инерция машинни части

След изключването на задвижванията е възможно машинни части да продължат да работят по инерция и да наранят тежко или да убият хора.

- ▶ Преди приближаването до машината изчакайте, докато движещите се по инерция машинни части спрат окончателно.
- ▶ Докосвайте само окончателно спрелите машинни части.

2.1.3.2 Опасни зони

CMS-T-00015815-A.1

Опасни зони на машината

В опасните зони са налице следните значителни опасности:

Машината и нейните работни инструменти се движат поради работа.

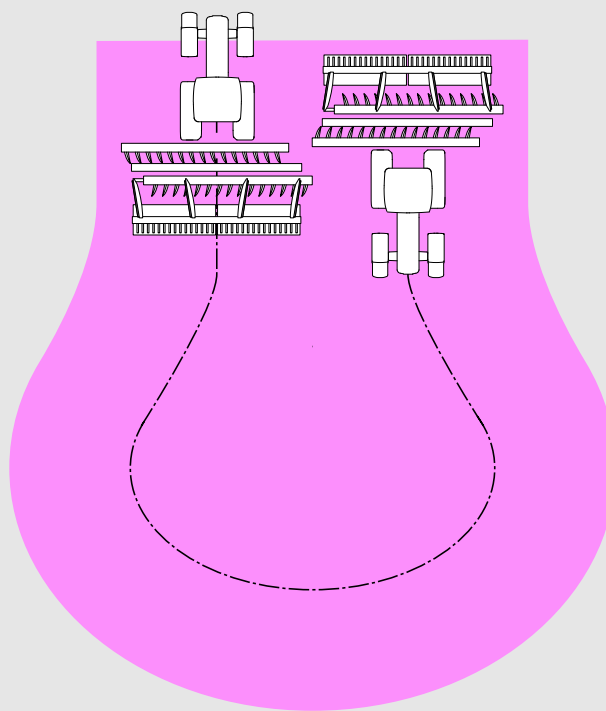
Хидравлично повдигнатите машини могат незабелязано и бавно да се спуснат.

Тракторът и машината могат да се задвижат непредвидено.

От машината могат да изхвъркнат или да бъдат изхвърлени материали или чужди тела.

Ако опасните зони бъдат игнорирани, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Дръжте хората далеч от опасните зони на машината.
- ▶ *Когато в опасната зона навлязат хора,* веднага изключвайте двигателите и задвижванията.
- ▶ *Преди да започнете работа в опасната зона на машината,* обезопасявайте трактора и машината. Това важи и за краткотрайните контролни дейности.



CMS-I-001131

Надземни електропроводи

При разгъване или сгъване, както и при повдигане на машината или на части на машината по време на експлоатация, машината може да достигне височината на надземните електропроводи. Това може да доведе до подаване на напрежение към машината и да причини смъртоносен токов удар или пожар. На земята около машината възникват големи разлики в напрежението.

- ▶ При разгъване или сгъване, както и при повдигане на машината или на части на машината, спазвайте достатъчно разстояние до надземните електропроводи.
- ▶ Никога не сгъвайте или разгъвайте части на машината в близост до стълбове и кабели на надземни електропроводи.
- ▶ При разгънати части на машината спазвайте достатъчно разстояние спрямо надземните електропроводи.
- ▶ *Когато към машината е прехвърлено напрежение:*
Останете в кабината.
- ▶ Не докосвайте метални части.
- ▶ Предупреждавайте хората да не се приближават до машината.
- ▶ Изчакайте помощ от професионалните спасителни служби.
- ▶ *Ако хората трябва да напуснат кабината въпреки прехвърлянето на напрежение, например тъй като е налице непосредствена опасност за живота поради пожар:*
Отдръпнете се от машината и заемете безопасна позиция.
- ▶ Не докосвайте машината.
- ▶ Отдалечете се от машината с малки стъпки.

2.1.4 Безопасна работа и безопасно боравене с машината

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Прикачване на машини

CMS-T-00002320-D.1

Прикачване на машината към трактора

Когато машината се прикачи неправилно към трактора, възникват опасности, които могат да предизвикат тежки злополуки.

Между трактора и машината има места с опасност от премазване и срязване в зоната около точките на присъединяване.

- ▶ *Когато прикачвате машината към трактора или я разкачвате,* бъдете особено предпазливи.
- ▶ Прикачвайте и транспортирайте машината само с подходящи трактори.
- ▶ *Когато машината се прикачва към трактора,* следете присъединителното устройство на трактора да съответства на изискванията на машината.
- ▶ Прикачете машината към трактора съгласно предписанията.

2.1.4.2 Безопасно шофиране

CMS-T-00002321-F.1

Опасности при движение по пътищата и по полето

Монтираните или прикачени към трактора машини, както и предните и задни баластни тежести, влияят върху двигателното поведение, както и върху маневреността и спирачната способност на трактора. Ходовите характеристики зависят също и от работния режим, напълването или натоварването и от терена. Ако водачът не обърне внимание на ходовите характеристики, той може да предизвика злополуки.

- ▶ Винаги следете за достатъчна маневреност и спирачна способност на трактора.
- ▶ *Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно закъснение на трактора и прикачената машина.*
Преди потегляне проверявайте спирачното действие.
- ▶ *Предният мост на трактора трябва винаги да бъде натоварен минимум с 20 % от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна маневреност.*
При необходимост използвайте предни баластни тежести.
- ▶ Закрепвайте предните или задните баластни тежести винаги на предвидените за целта точки за закрепване съгласно предписанията.
- ▶ Изчислете и спазвайте допустимия полезен товар на навесната или прикачената машина.
- ▶ Спазвайте допустимите осови натоварвания и натоварвания върху прикачното приспособление на трактора.
- ▶ Спазвайте допустимото опорно натоварване на прикачното устройство и на теглича.
- ▶ Съблюдавайте допустимата транспортна ширина на машината.
- ▶ Ориентирайте стила си на шофиране така, че по всяко време да упражнявате сигурен контрол над трактора с навесна или прикачена машина. При това се съобразявайте с личните си умения, условията на пътното платно, трафика, видимостта и метеорологичната обстановка, ходовите характеристики на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесната машина.

Опасност от произшествие при неконтролирани странични движения на машината при движение по пътищата

- ▶ Фиксирайте долните съединителни щанги на трактора преди движение по пътищата.

Подготовка на машината за движение по пътищата

Ако машината не се подготви правилно за движение по пътищата, последиците може да са тежки пътнотранспортни произшествия.

- ▶ Проверете функцията на осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата.
- ▶ Отстранете грубите замърсявания от машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Подготовка на машината за движение по пътищата“.

Спиране на машината

Спряната машина може да се наклони. Могат да бъдат притиснати и убити хора.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да извършвате работи по регулирането и поддържането в изправност,* се уверете в стабилното положение на машината. В случай на колебание, подпрете машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Паркиране на машината“.

Паркиране без надзор

Недостатъчно обезопасения и безнадзорно паркиран трактор и прикачената машина са опасност за хората и играещите деца.

- ▶ *Преди да напуснете машината,* изгасете трактора и машината.
- ▶ Обезопасете трактора и машината.

Не използвайте компютъра за управление или терминала за управление по време на движение по пътищата

Отклоняването на вниманието на водача може да доведе до произшествия и наранявания, и дори до смърт.

- ▶ Не обслужвайте компютъра за управление или терминала за управление по време на движение по пътищата.

2.1.5 Безопасно поддържане в изправност и модифициране

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Модифициране на машината

CMS-T-00002322-B.1

Непозволени конструктивни промени

Конструктивните промени и допълнения могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Поверявайте конструктивните промени и допълнения само на квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ *За да се запази валидността на разрешителното за експлоатация в съответствие с местните и международни изисквания,*
уверете се, че специализираният сервиз използва само части за преоборудване, резервни части и специално оборудване, одобрени от AMAZONE.

2.1.5.2 Работи по машината

CMS-T-00002323-I.1

Работа само при спряна машина

Ако машината не е спряна, частите могат да се задвижат непредвидено или машината да потегли. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ *Ако трябва да извършвате работи до или под повдигнати товари:*
Спуснете товарите или обезопасете товарите с хидравлично или механично блокиращо приспособление.
- ▶ Изключете всички задвижвания.
- ▶ Задействайте ръчната спирачка.
- ▶ Обезопасете машината допълнително с подложни клинове срещу самоволно потегляне, особено по наклон надолу.
- ▶ Извадете контактния ключ и го носете със себе си.
- ▶ Изчакайте, докато движещите се по инерция части спрат окончателно, а горещите части се охладят.

Работи по поддържане в изправност

Неправилните работи по поддържане в изправност, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към частите, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части, електронните конструктивни части, рамката, пружините, тегличното съединение, осите и окачванията на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ *Преди да настройвате, поддържате или почиствате машината,* обезопасете машината.
- ▶ Поддържайте машината в изправност съгласно настоящото ръководство за работа.
- ▶ Извършвайте само работите, описани в това ръководство за работа.
- ▶ Поверявайте работите по поддържането в изправност, които са обозначени като **"СЕРВИЗНА РАБОТА"**, на специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.
- ▶ Никога не заварявайте, не пробивайте, не режете, не шлифовайте, не разединявайте по рамата, шасито или присъединителните устройства на машината.
- ▶ Никога не обработвайте конструктивни части, свързани с безопасността.
- ▶ Не разширявайте наличните отвори.
- ▶ Извършвайте всички работи по техническото обслужване в рамките на предписаните интервали за техническо обслужване.

Повдигнати машинни части

Повдигнатите машинни части могат да се спуснат непредвидено и да премажат и убият хора.

- ▶ Никога не стойте под повдигнати машинни части.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи под повдигнати машинни части,* спуснете машинните части или обезопасете повдигнатите машинни части с хидравлично или механично блокиращо приспособление или с хидравлично блокиращо приспособление.

Опасност при заваръчни работи

Неправилните заваръчни работи, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност на машината. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към конструктивните части, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части и електронните конструктивни части, рамката, пружините, присъединителните устройства към трактора, като триточкова монтажна рама, теглич, лапа на теглича, теглично съединение или напречна влекачна греда, както и осите и окачването на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ Поверявайте заваряването на конструктивните части, свързани с безопасността, само на квалифицирани специализирани сервиси със съответния оторизиран персонал.
- ▶ Поверявайте заваръчните дейности на всички останали конструктивни части само на квалифициран персонал.
- ▶ *Ако се колебаете дали някоя конструктивна част може да се заварява:*
Попитайте в квалифициран специализиран сервис.
- ▶ *Преди да заварявате по машината:*
Разкачете машината от трактора.
- ▶ Не заварявайте в близост до пръскачка за препарати за растителна защита, с която преди това е разпръскван течен тор.

2.1.5.3 Експлоатационни материали

CMS-T-00002324-C.1

Неподходящи експлоатационни материали

Експлоатационните материали, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да предизвикат щети по машината и злополуки.

- ▶ Използвайте само експлоатационни материали, които съответстват на изискванията в техническите данни.

2.1.5.4 Специално оборудване и резервни части

CMS-T-00002325-B.1

Специално оборудване, принадлежности и резервни части

Специалното оборудване, принадлежностите и резервните части, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки.

- ▶ Използвайте само оригинални части или части, които съответстват на изискванията на AMAZONE.
- ▶ *Ако имате въпроси относно специалното оборудване, принадлежностите и резервните части*
свържете се със своя търговец или с AMAZONE.

2.2 Рутинни практики за безопасност

CMS-T-00002300-D.1

Обезопасяване на трактора и на машината

Когато тракторът и машината не са осигурени срещу непредвидено стартиране и потегляне, тракторът и машината могат да се задвижат неконтролирано и да прегазят, размажат и убият хора.

- ▶ Спуснете повдигната машина или повдигнатите части на машината.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи чрез задействане на обслужващото оборудване.
- ▶ *Ако трябва да престоите под повдигната машина или конструктивни части,* обезопасете повдигнатата машина и конструктивните части чрез механични обезопасяващи подпори или хидравличен блокиращ механизъм.
- ▶ Изключете трактора.
- ▶ Дръпнете ръчната спирачка на трактора.
- ▶ Извадете контактния ключ.

Осигуряване на машината

След разкачването машината трябва да бъде осигурена. Ако машината или части на машината не бъдат осигурени, съществува опасност от нараняване на хора чрез притискане или срязване.

- ▶ Оставете машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да освободите хидравличните тръбопроводи от налягането и да ги разедините от трактора,* приведете машината в работно положение.
- ▶ Пазете хората от пряк контакт с остри и стърчащи части на машината.

Поддържане на годността за работа на защитните устройства

Когато защитните устройства са липсващи, повредени, неизправни или демонтирани, машинните части могат да наранят или да убият хора.

- ▶ Проверявайте машината минимум веднъж на ден за повреди, правилен монтаж и функционална годност на защитните устройства.
- ▶ *Ако не сте убедени, че всички защитни устройства са монтирани правилно и годни за работа,* осигурете проверка на защитните устройства в квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ Преди всяка дейност по машината следете защитните устройства да са монтирани правилно и годни за работа.
- ▶ Сменяйте повредените защитни устройства.

Качване и слизване

При небрежно поведение по време на качване и слизване хората могат да паднат от стълбата. Хората, които използват за качване на машината места, различни от предвидените стълби, могат да се подхлъзнат, да паднат и да се наранят тежко. Замърсяванията и експлоатационните материали могат да повлияят на стабилността при придвижване и престой. При невнимателно задействане на елементите за обслужване могат неволно да се задействат функции, които да доведат до опасност.

- ▶ Използвайте само предвидените за целта стълби.
- ▶ *За да гарантирате безопасно стъпване и стабилност:*
Винаги поддържайте местата за придвижване и престой в изрядно състояние.
- ▶ *Когато машината се движи:*
Никога не се качвайте върху машината или не слизайте от нея, когато тя се движи.
- ▶ Качвайте се и слизайте с лице към машината.
- ▶ При качване и при слизване поддържайте контакт със стълбите и парапетите в най-малко 3 точки: едновременно с 2 ръце и един крак или 2 крака и една ръка към машината.
- ▶ При качване и слизване никога не използвайте елементите за обслужване вместо ръкохватка.
- ▶ При слизване никога не скачайте от машината.

Използване по предназначение

3

CMS-T-00004230-A.1

- Машината е конструирана само за специализирана употреба съгласно правилата на земеделската практика за почвообработка на земеделски обработваеми площи.
- Машината е селскостопанска работна машина за закрепване към долните съединителни щанги, към тегличната вилка или към сферата на теглича на трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината е подходяща и предвидена за плитка обработка на стърнища или обръщане на угар, за подготовка на сеитбеното легло и за внасянето в почвата на междинни култури или оборски тор.
- Машината може да се използва по полета с якост на почвата до 3,0 МПа.
- При движение по обществената пътна мрежа машината, в зависимост от правилата на валидния закон за движение по пътищата, може да се прикачи отзад и да се придвижва с трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината може да се използва и поддържа в изправност само от лица, които отговарят на изискванията. Изискванията към лицата са описани в глава *"Квалификация на персонала"*.
- Ръководството за работа е част от машината. Машината е предвидена само за употреба съгласно настоящото ръководство за работа. Приложенията на машината, които не са описани в настоящото ръководство за работа, могат да доведат до тежки наранявания или до смърт на хора и до повреди по машината и материални щети.
- Приложимите правила за предпазване от злополуки, както и останалите общопризнати правила относно техниката на безопасност, трудовата медицина и закона за движение по пътищата, трябва да се спазват от потребителя и собственика.

- Допълнителни указания за употребата по предназначение е специалните случаи могат да бъдат получени от AMAZONE.
- Приложенията, различаващи се от посочените като употреба по предназначение, се считат за приложения не по предназначение. Отговорността за щети, които са резултат от употреба не по предназначение, се поема не от производителя, а изключително от оператора.

Описание на продукта

4

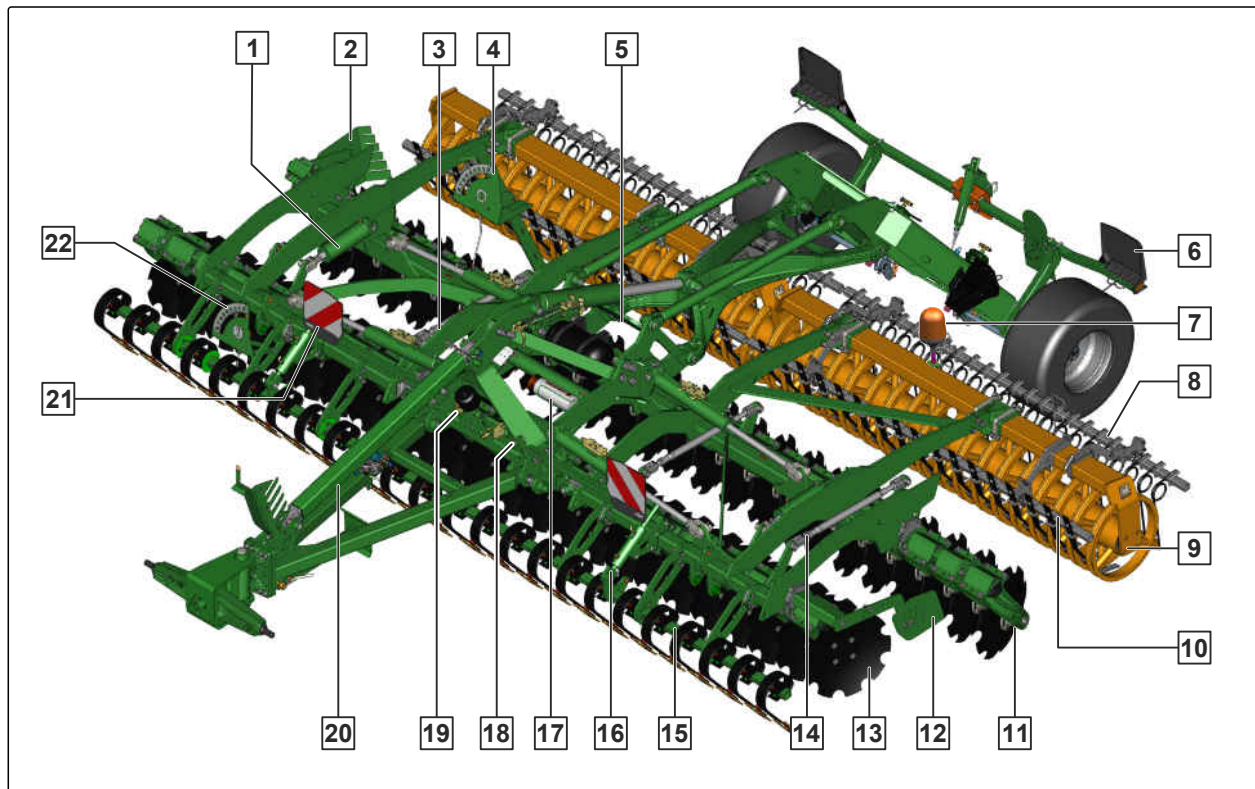
CMS-T-00004248-M.1

4.1 Преглед на машината

CMS-T-00006302-F.1

4.1.1 Машина с разположен отпред работен орган

CMS-T-00004260-G.1



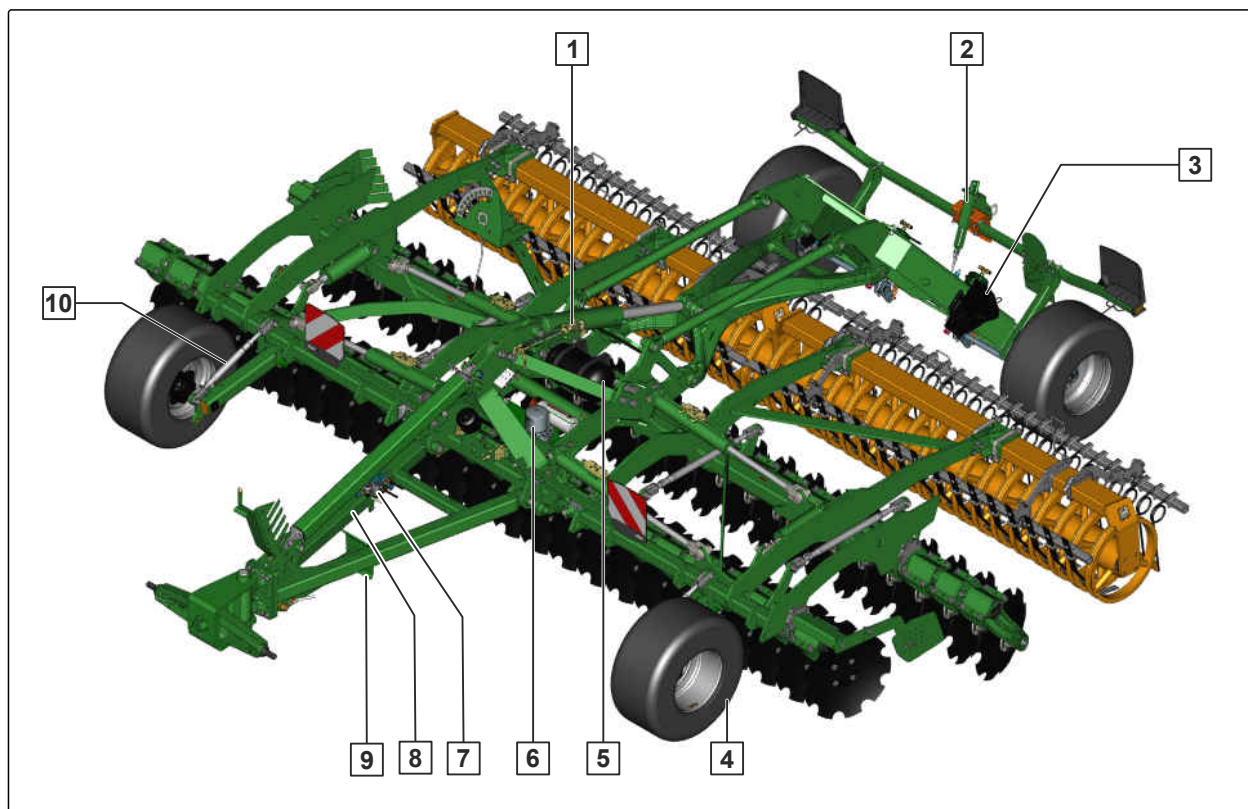
CMS-I-00003284

- | | |
|---|---|
| 1 Регулиране на работната дълбочина | 2 дясна странична плоскост |
| 3 Фабрични табелки и гравирен идентификационен номер | 4 Индикация на работната дълбочина на дисковете |
| 5 Фабрични табелки и гравирен идентификационен номер | 6 Задно осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата |
| 7 Въртяща се сигнална лампа | 8 Прикачен инвентар отзад |
| 9 Валяк | 10 Почистваща система |
| 11 Краен диск | 12 лява странична плоскост |

- | | |
|---|---|
| 13 Дискове | 14 Резбован шпиндел за подравняване на редовете дискове |
| 15 работен орган отпред | 16 Настройка на работната дълбочина за работния орган отпред |
| 17 Капсула за съхранение | 18 Воден нивелир |
| 19 Спирателен кран | 20 Ръчка |
| 21 Предно осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата | 22 Индикация на работната дълбочина на работния орган отпред |

4.1.2 Машина с опорни колела

CMS-T-00006303-B.1

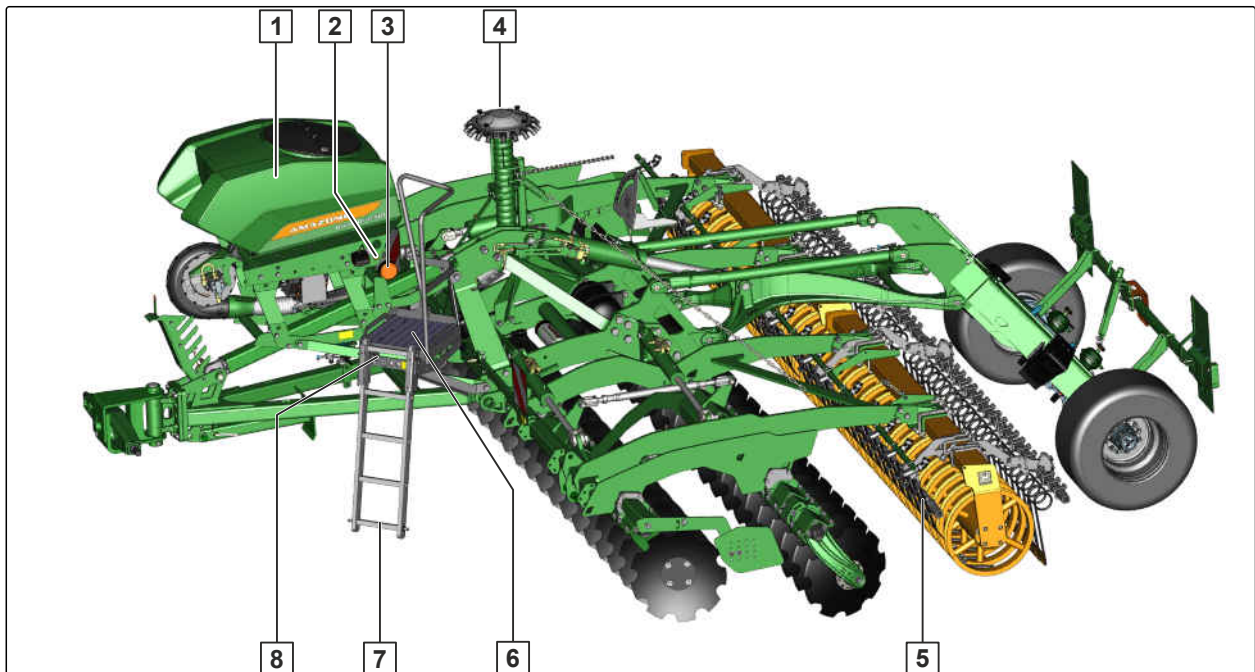


CMS-I-00004502

- | | |
|---|--|
| 1 Хидравлични цилиндри на ходовия механизъм с компенсатор на люлеенето | 2 Ръчна спирачка |
| 3 Подложен клин | 4 Опорно колело |
| 5 Резервоар за съгъстен въздух | 6 Система за централно смазване |
| 7 Спирачен вентил на двупроводната пневматична спирачна система | 8 Аварийен спирачен вентил на еднопроводната хидравлична спирачна система |
| 9 Опорен крак | 10 Резбован шпиндел за подравняване на опорното колело |

4.1.3 Машина с GreenDrill

CMS-T-00006304-C.1



CMS-I-00004511

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 GreenDrill | 2 Калибриращ датчик |
| 3 Капсула за съхранение | 4 Разпределителна глава на сегментите |
| 5 Разпръскващи елементи | 6 Сервизна платформа |
| 7 Стълба | 8 Държач за калибриращата везна |

4.2 Функция на машината

CMS-T-00002712-D.1

Работният орган отпред подготвя почвата.

Редовите дискове обработват и размесват почвата.

Валякът консолидира почвата.

Прикаченият инвентар отзад радробява почвата и полага отрязаната растителна маса по повърхността на почвата.

4.3 Специално оборудване

CMS-T-00004254-D.1

Специалното оборудване е оборудване, което Вашата машина може би не притежава или което се предлага само на някои пазари. Моля, направете справка за оборудването на машината

си в търговската документация или се обърнете за по-подробна информация към своя търговец.

Следното оборудване представлява специално оборудване:

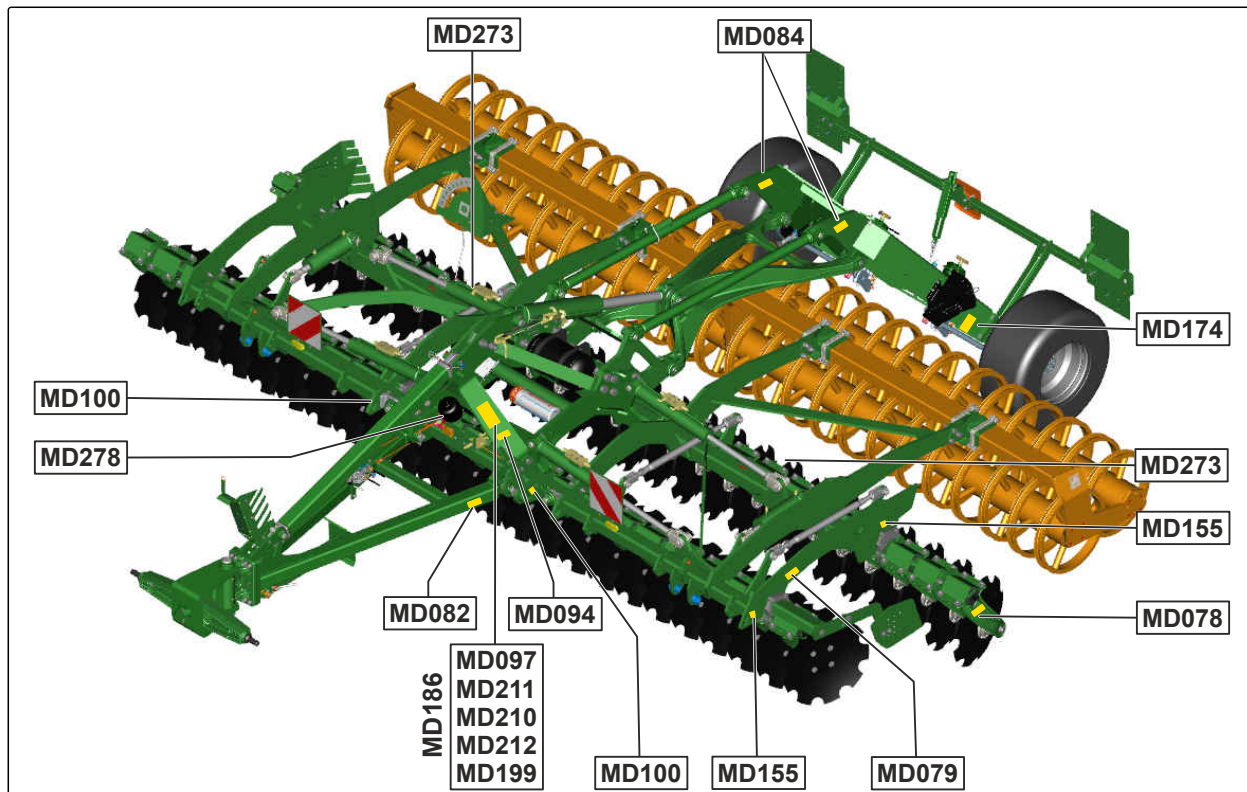
- Навесна сеялка GreenDrill
- Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата
- Crushboard
- Еднопроводна хидравлична спирачна система
- Пружинна ножова система
- Ножов вал
- Почистваща система
- Въртяща се сигнална лампа
- Странична плоскост
- Система на браната
- Опорни колела
- Допълнителни тежести
- Система за централно смазване
- Транспортен отсек за междинни култури с разпределителна глава

4.4 Предупредителни знаци

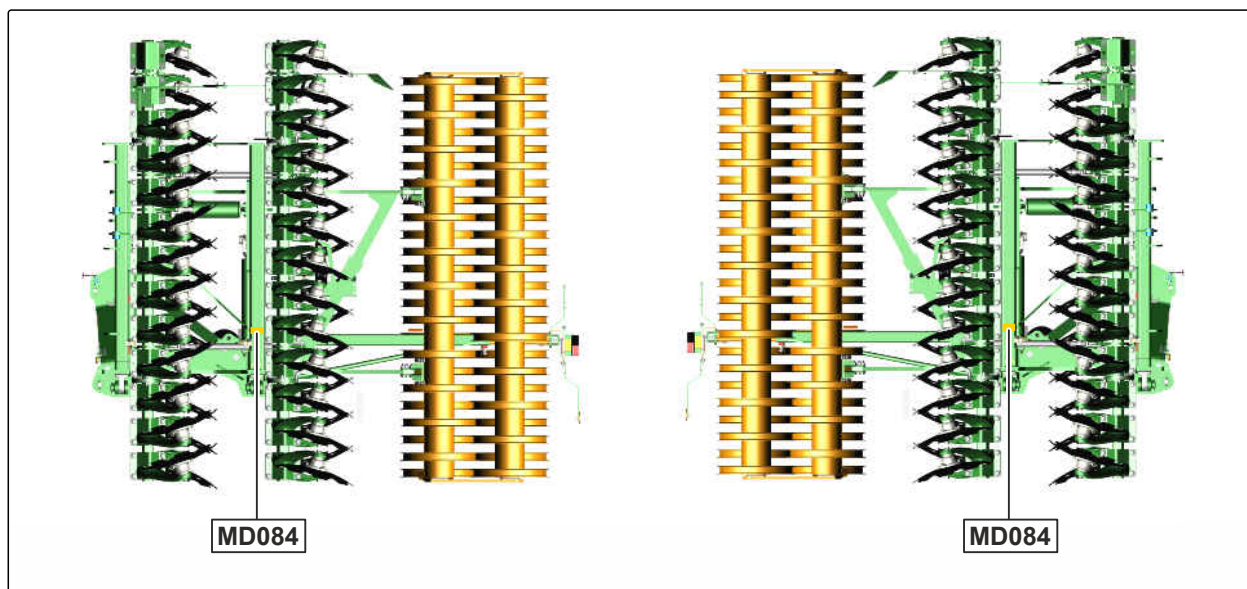
CMS-T-00004255-I.1

4.4.1 Позиции на предупредителните знаци

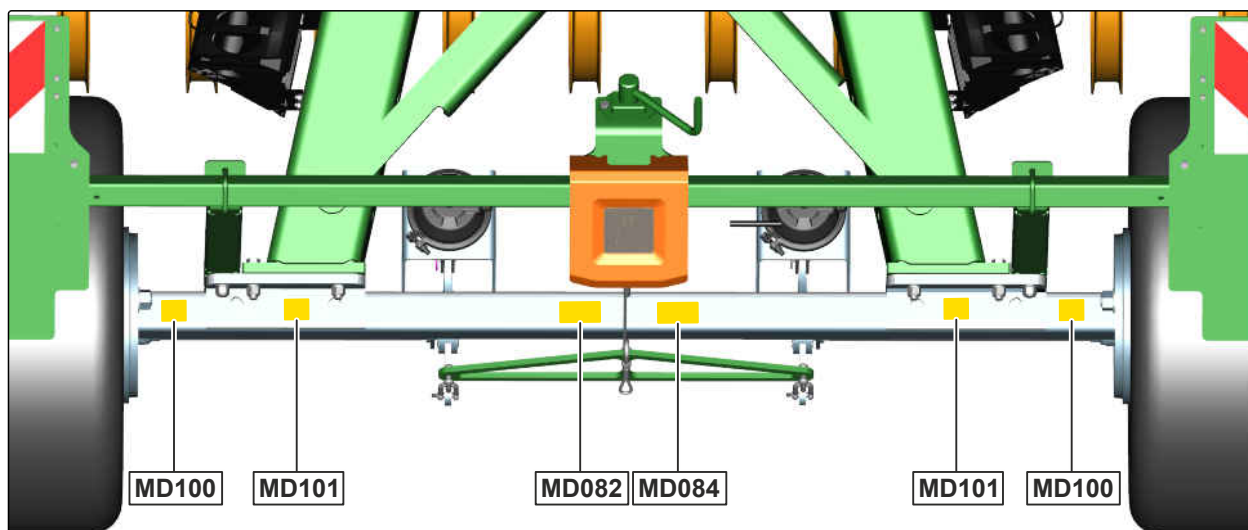
CMS-T-00004257-F.1



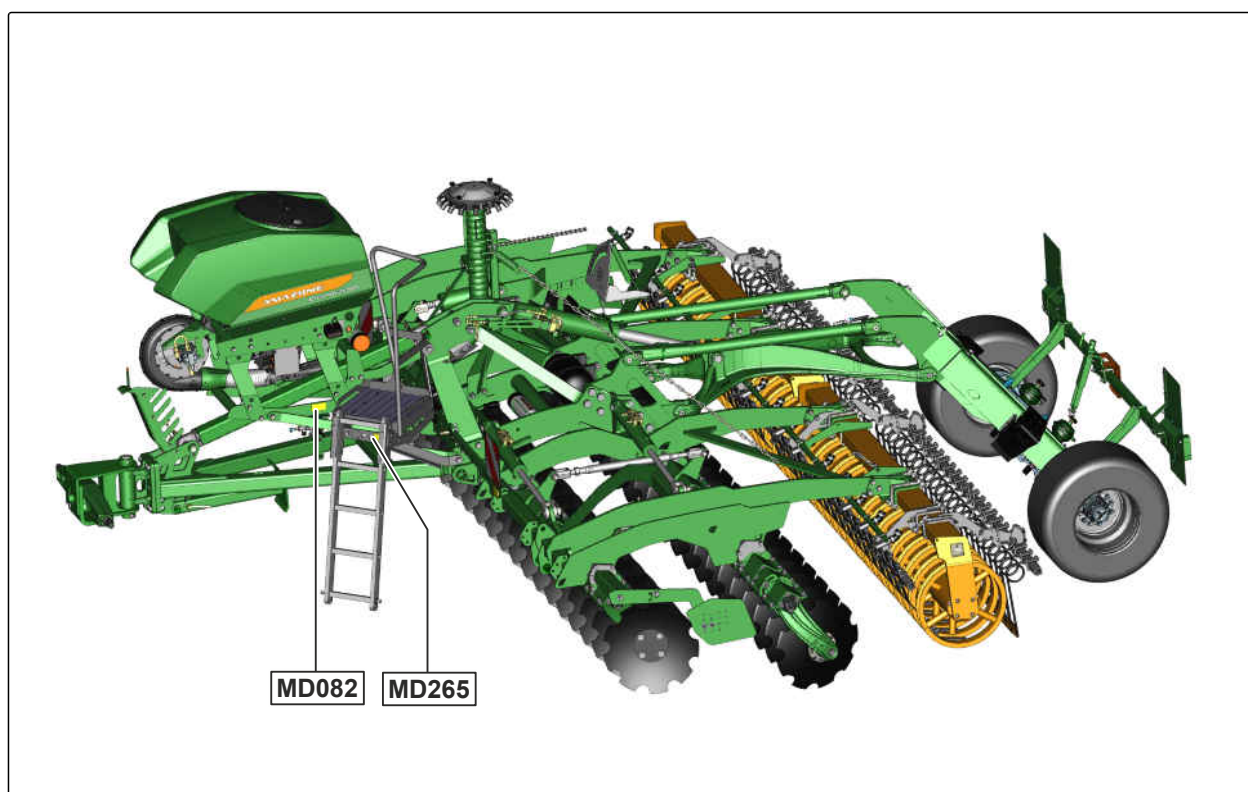
CMS-I-00003528



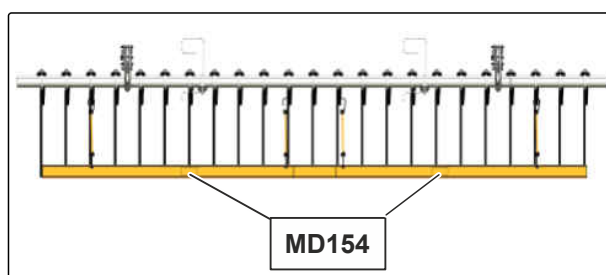
CMS-I-00003482



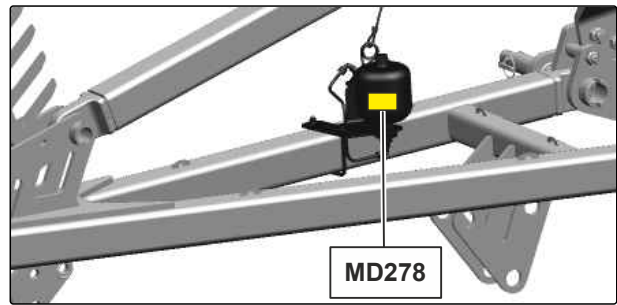
CMS-I-00003531



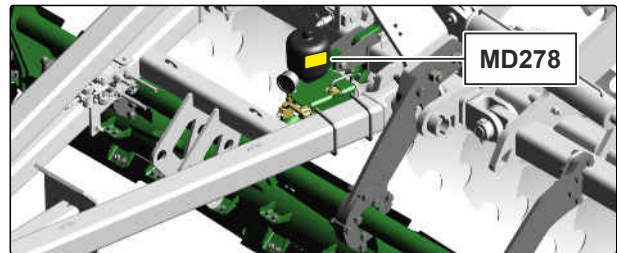
CMS-I-00004516



CMS-I-00007680



CMS-I-00007881



CMS-I-00007883

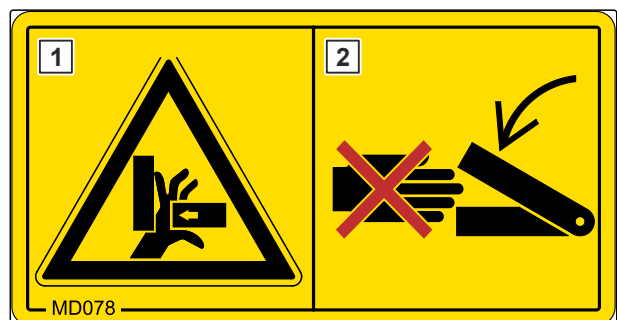
4.4.2 Структура на предупредителните знаци

CMS-T-000141-D.1

Предупредителните знаци обозначават опасните места на машината и предупреждават за остатъчни опасности. На тези опасни места са налични постоянни или неочаквано възникващи опасности.

Предупредителният знак се състои от 2 полета:

- Поле **1** показва следното:
 - Нагледното описание на опасност, оградено от триъгълен символ за безопасност
 - Каталожния номер
- Поле **2** представлява образно представено указание за избягване на опасността.



CMS-I-00000416

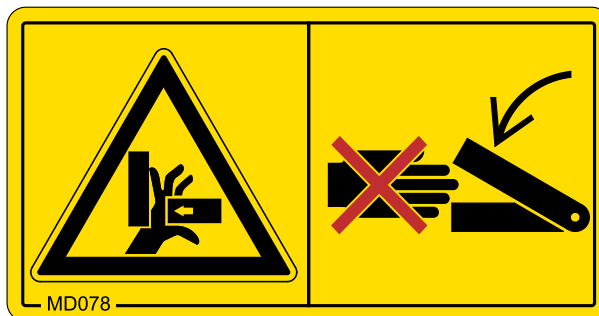
4.4.3 Описание на предупредителните знаци

CMS-T-00004256-H.1

MD078

Опасност от премазване на пръстите или дланта

- ▶ Прекъснете подаването на енергия към машината, преди да се приближите до опасната зона.
- ▶ Изчакайте, докато всички движещи се части спрат, преди да посегнете към опасната зона.
- ▶ Уверете се, че в опасната зона или в близост до движещите се части няма хора.

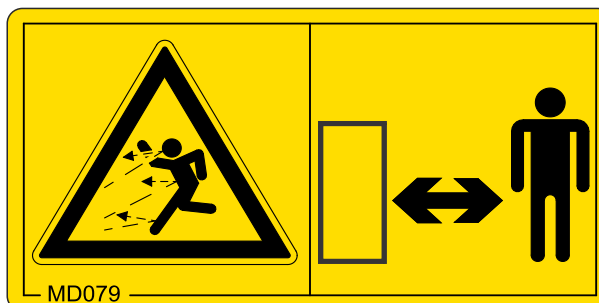


CMS-I-000074

MD079

Опасност от изхвъркващ материал

- ▶ Уверете се, че в опасната зона или в близост до движещите се части няма хора.



CMS-I-000076

MD082

Опасност от падане от стъпенките и платформите

- ▶ Не позволявайте никога хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.



CMS-I-000081

MD084

Опасност от премазване на цялото тяло от спускащи се машинни части

- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.

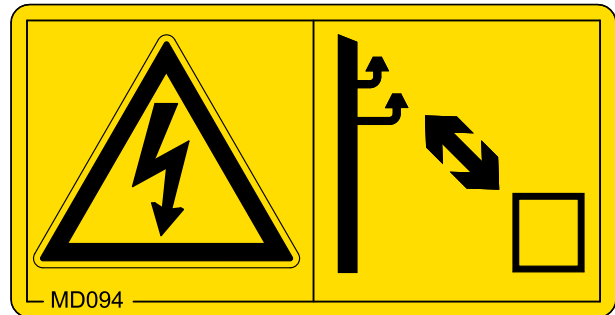


CMS-I-000454

MD094

Опасност от електрически далекопроводи

- ▶ Никога не докосвайте електрически далекопроводи с машината.
- ▶ Спазвайте достатъчно разстояние спрямо електрическите далекопровод, особено когато разгъвате или сгъвате машинни части.
- ▶ Имайте предвид, че напрежението може да се прехвърли дори при малко разстояние.



CMS-I-000692

MD 095

Опасност от злополука при неспазване на указанията в ръководството за работа

- ▶ Преди да започнете работи по и със машината, прочетете и осмислете ръководството за работа.



CMS-I-000138

MD096

Опасност от инфекция от изтичащото под високо налягане хидравлично масло

- ▶ Никога не търсете неуплътнените места в хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Никога не запушвайте течовете на хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Ако сте наранени от хидравликата, незабавно се обърнете към лекар.

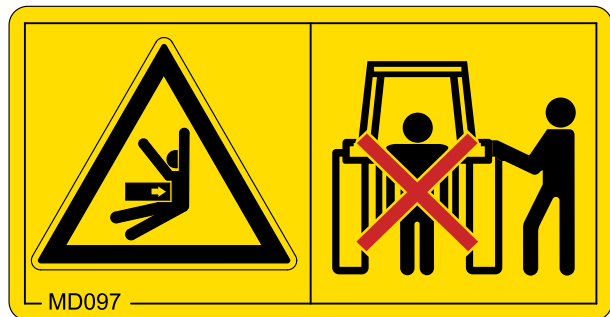


CMS-I-000216

MD097

Опасност от премазване между трактора и машината

- ▶ *Преди да задействате хидравличната система на трактора, се погрижете хората да напуснат зоната между трактора и машината.*
- ▶ Задействайте хидравличната система на трактора само от предвиденото работно място.

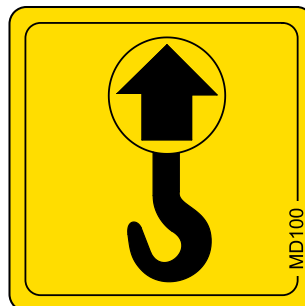


CMS-I-000139

MD 100

Опасност от злополука при неправилно монтирани товарозахващащи приспособления

- ▶ Монтирайте товарозахващащите приспособления само на обозначените места.

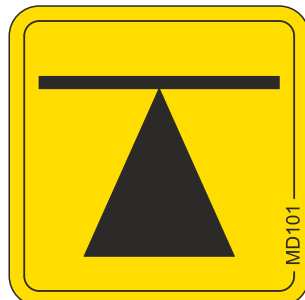


CMS-I-000089

MD101

Опасност от злополука при неправилно монтирани подемни приспособления

- ▶ Монтирайте подемните приспособления само на обозначените места.



CMS-I-00002252

MD102

Опасност от случайно стартиране, както и непреднамерени и неконтролирани движения на машината

- ▶ Преди всякакви работи обезопасявайте машината срещу случайно стартиране, както и срещу непреднамерени и неконтролирани движения.

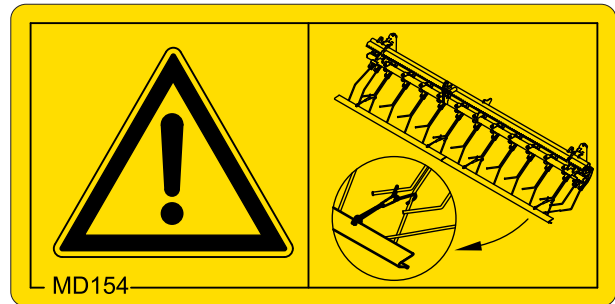


CMS-I-00002253

MD154

Опасност от нараняване и дори смърт от незащитени зъби на предсеитбената брана

- ▶ *Преди да потеглите в обществената пътна мрежа,* поставете предпазната транспортна лайстна, както е описано в ръководството за работа.

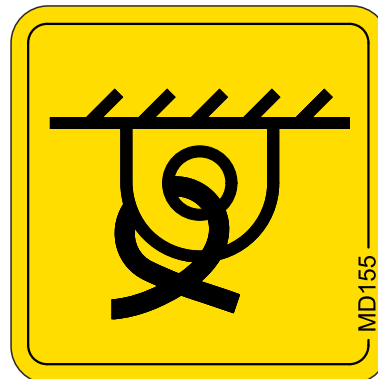


CMS-I-00003657

MD155

Опасност от злополука и повреди по машината при транспорт на неправилно обезопасената машина

- ▶ Монтирайте средствата за закрепване за транспортиране на машината само към обозначените точки за закрепване.

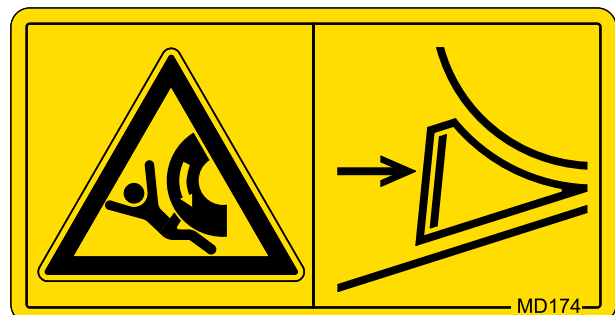


CMS-I-00000450

MD174

Опасност от премазване от необезопасена машина

- ▶ Обезопасете машината срещу самоволно потегляне.
- ▶ Използвайте за това ръчната спирачка на трактора и/или подложни клинове.

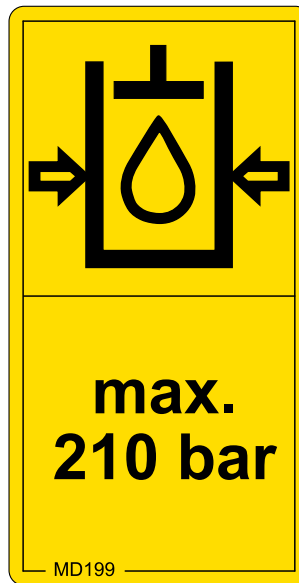


CMS-I-00000458

MD199

Опасност от злополука при прекалено високо налягане на хидравличната система

- ▶ Прикачвайте машината само към трактори с максимално налягане на тракторната хидравлика от 210 bar.

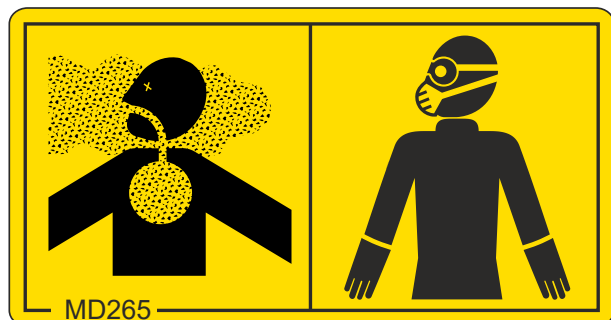


CMS-I-00000486

MD265

Опасност от химическо изгаряне от прах за обеззаразяване на посевния материал

- ▶ Не вдишвайте опасното за здравето вещество.
- ▶ Избягвайте контакта с очите и кожата.
- ▶ Преди да започнете работа с опасни за здравето вещества, облечете препоръчаното от производителя защитно облекло.
- ▶ Спазвайте указанията за безопасност от производителя за боравенето с опасните за здравето вещества.



CMS-I-00003659

MD273

Опасност от премазване на цялото тяло от спускащи се машинни части

- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.



CMS-I-00004833

MD278

Тежки наранявания поради неправилно боравене с намиращия се под налягане хидроакумулатор

- Осигурете проверка и привеждане в изправност на намиращия се под налягане хидроакумулатор в квалифициран специализиран сервиз.



CMS-I-00007679

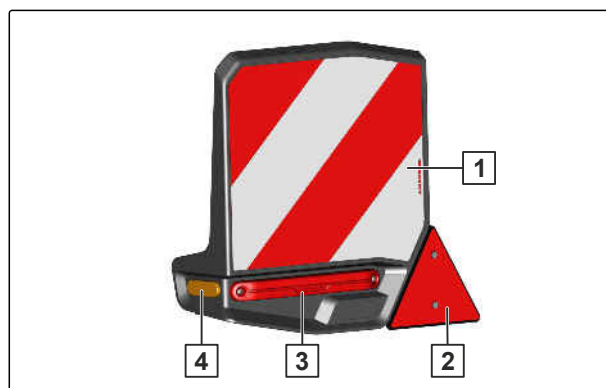
4.5 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата

CMS-T-00009969-B.1

4.5.1 Задно осветление и разпознавателно обозначение

CMS-T-00009970-B.1

- 1 Предупредителни табели
- 2 Задни светлоотражатели, червени
- 3 Задни светлини, стоп светлини и указатели за посоката на движение
- 4 Задни светлоотражатели, жълти



CMS-I-00003575



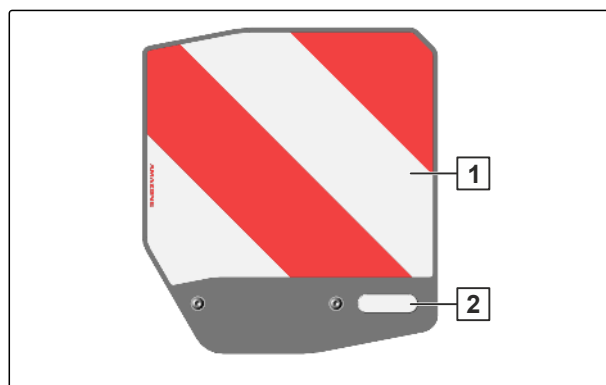
УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.5.2 Предно осветление и разпознавателно обозначение

CMS-T-00009971-B.1

- 1 Предупредителни табели
- 2 Задни светлоотражатели, бели



CMS-I-00004522



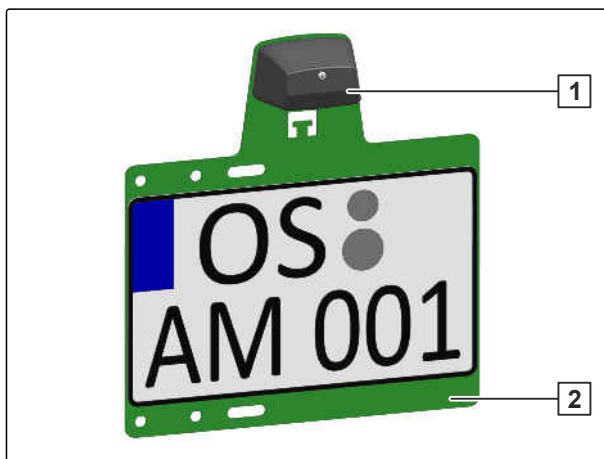
УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.5.3 Допълнителен регистрационен номер

CMS-T-00003999-C.1

- 1 Осветление на регистрационния номер
- 2 Държач на регистрационния номер



CMS-I-00003163

4.6 Капсула за съхранение

CMS-T-00001776-E.1

Капсулата за съхранение съдържа следното:

- Документи
- Помощни средства



CMS-I-00002306

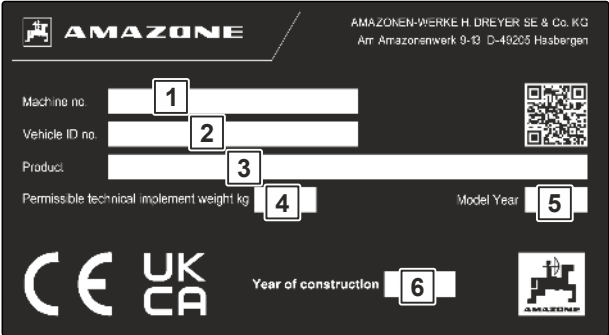
4.7 Типови табелки

CMS-T-00004498-L.1

4.7.1 Фабрична табелка на машината

CMS-T-00004505-J.1

- 1 Номер на машината
- 2 Идентификационен номер на МПС
- 3 Продукт
- 4 Допустимо техническо тегло на машината
- 5 Година на модела
- 6 Година на производство

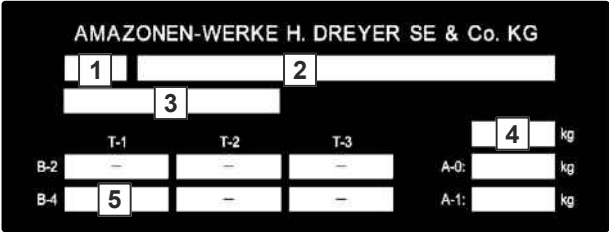


CMS-I-00004294

4.7.2 Допълнителна фабрична табелка

CMS-T-00005949-E.1

- 1 Забележка за одобрение на типа
- 2 Забележка за одобрение на типа
- 3 Идентификационен номер на превозното средство
- 4 Технически допустимо общо тегло
- 5 Технически допустимо натоварване на ремаркетото при превозно средство с теглич с пневматична спирачка
- A0 Технически допустимо вертикално натоварване
- A1 Технически допустимо осово натоварване на ос 1
- A2 Технически допустимо осово натоварване на ос 2



CMS-I-00005056

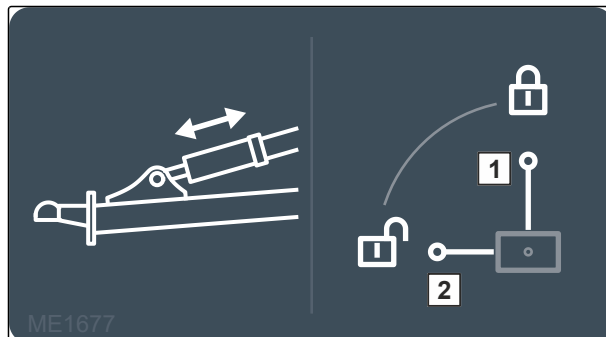
4.8 Допълнителна информация на машината

CMS-T-00004953-E.1

4.8.1 Указание за спирателния кран на хидравличния теглич

CMS-T-00004952-C.1

Изображението показва, че спирателният кран на хидравличния теглич е блокиран в положение **1** и е отворен в положение **2**.

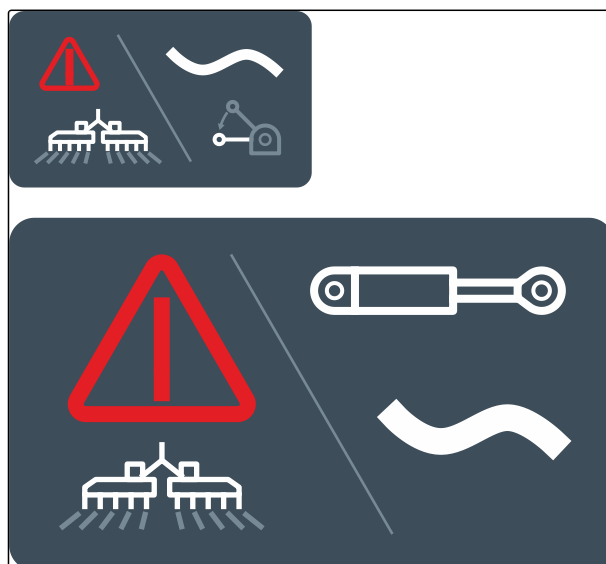


CMS-I-00003535

4.8.2 Указание за плаващото положение на хидравличните вентили

CMS-T-00012591-A.1

Изображенията указват, че маркираните хидравлични вентили трябва да бъдат превключени в плаващо положение, когато машината се намира в работно положение.



CMS-I-00008046

4.8.3 Указание за превключвателния кран за усилването на тягата

CMS-T-00012631-A.1

Изображението указва, че усилването на тягата е включено в положение "1" на превключвателния кран и е изключено в положение "0" на превключвателния кран.



CMS-I-00008055

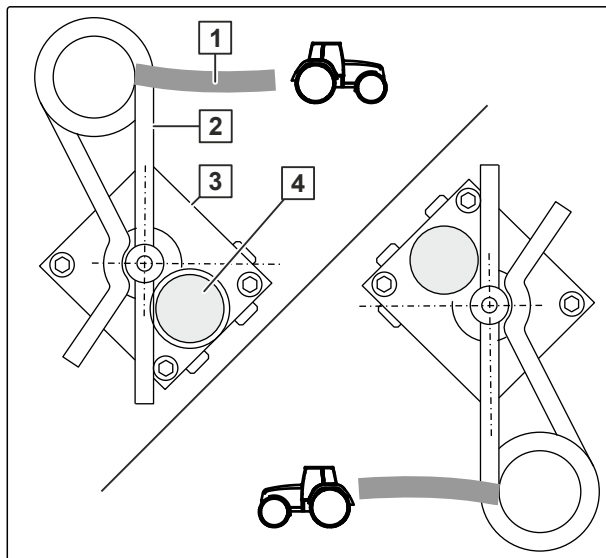
4.9 Еднопроводна хидравлична спирачна система

CMS-T-00012087-A.1

Еднопроводната хидравлична спирачна система спира присъединената машина при задействане на спирачката на трактора.

Ако машината се откачи от трактора, спирачният вентил спира машината. Спирачният вентил се задейства чрез спирачно въже **1**. Спирачното въже е закрепено чрез пружинен шплинт **2** към спирачния вентил **3**. Спирачният вентил има ръчна помпа **4**.

Ръчната помпа намалява налягането в системата, при което спирачката се освобождава.



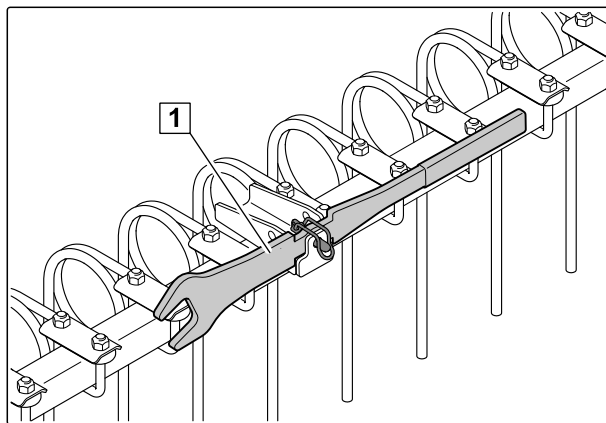
CMS-I-00007787

4.10 Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад

CMS-T-00012588-A.1

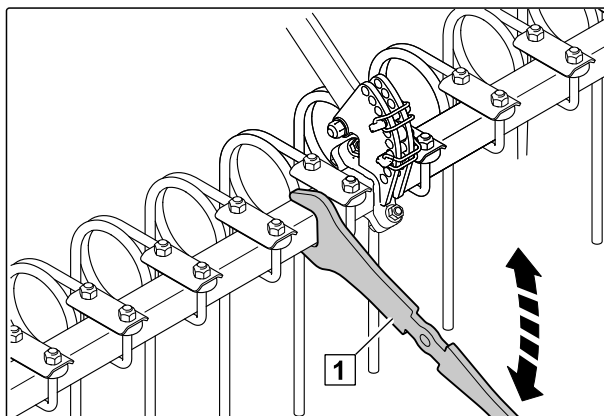
С помощта на регулиращия лост може удобно да се регулира наклонът на системите за брана, на двойната брана, на пружинната ножова система и на пружинната почистваща система.

1 Регулиращ лост в неутрално положение



CMS-I-00002241

- 1 Регулиращ лост в позиция за настройка



CMS-I-00007912

Технически данни

5

CMS-T-00004234-I.1

5.1 Размери

CMS-T-00004235-D.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Работна ширина	4 m	5 m	6 m	7
Транспортна височина	2,7 m	3,2 m	3,7 m	4 m
Транспортна ширина	3 m			
Обща дължина	6,6 m			
Разстояние до центъра на тежестта	1,38 m			

	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Работна ширина	5 m	6 m
Транспортна ширина	2,95 m	2,95 m
Транспортна височина	3,2 m	3,7 m
Обща дължина	2,4 m	2,4 m
Обща дължина с осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата	6,88 m	6,88 m
Разстояние до центъра на тежестта без предна рама	1,2 m	1,2 m
Разстояние до центъра на тежестта с предна рама	1,84 m	1,84 m

5.2 Почвообработващ инструмент

CMS-T-00004705-G.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Брой дискове	32	40	48	56
Дебелина на дисковете	5 mm			
Диаметър на дисковете	51 cm			
Разстояние между дисковете	25 cm			
Работна дълбочина	5-14 cm			

	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Брой дискове	40	48
Дебелина на дисковете	6 mm	
Диаметър на дисковете	61 cm	
Работна дълбочина	5-16 cm	

5.3 Допустими категории на прикачване

CMS-T-00004236-A.1

Монтаж на долните съединителни щанги	Категория 3, категория 4N и категория K700
--------------------------------------	--

5.4 скорост на движение

CMS-T-00015791-A.1

Оптимална работна скорост	12-18 km/h
---------------------------	------------

5.5 Мощностни характеристики на трактора

CMS-T-00004704-G.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Мощност на двигателя	от 91 кВт/125 к.с.	от 110 кВт/155 к.с.	от 130 кВт/180 к.с.	от 154 кВт/210 к.с.

Мощност на двигателя	
Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
от 147 кВт/200 к.с.	от 176 кВт/240 к.с.

Електрическа система	
Напрежение на акумулатора	12 V
Контактна кутия за осветлението	7-полюсна

Хидравлика	
Максимално работно налягане	210 bar
Дебит на помпата на трактора	най-малко 15 l/min при 150 bar
Дебит на помпата на трактора за GreenDrill	най-малко 30 l/min при 150 bar
Хидравлично масло на машината	HLP68 DIN51524 Хидравличното масло на машината е подходящо за комбинирани циркулационни кръгове на хидравличното масло на всички популярни модели трактори.
Уреди за управление	в зависимост от оборудването на машината: За сгъването и разгъването на рамената е необходим блокиращ се уред за управление на трактора като предпазно устройство от страна на трактора.

Спирачна система	
Машина	Трактор
Двупроводна пневматична спирачна система	Двупроводна пневматична спирачна система
Еднопроводна хидравлична спирачна система	Еднопроводна хидравлична спирачна система

5.6 Моменти на затягане за колелата

CMS-T-00015817-A.1

Гуми	Моменти на затягане	
Колело на ходовата част/опорно колело	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (-0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

5.7 Данни за шумовите емисии

CMS-T-00002296-D.1

Нивото на звуковото налягане, свързано с работното място, е по-ниско от 70 dB(A), измерено в работно състояние при затворена кабина до ухото на тракториста.

Нивото шумовите емисии зависи по същество от използваното превозно средство.

5.8 Проходим наклон

CMS-T-00002297-E.1

Напречно на склона		
В посока на движение наляво	15 %	
В посока на движение надясно	15 %	

Нагоре по склона и надолу по склона		
Нагоре по склона	15 %	
Надолу по склона	15 %	

5.9 Смазочни материали

CMS-T-00002396-B.1

Производител	Смазочен материал
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Подготовка на машината

6

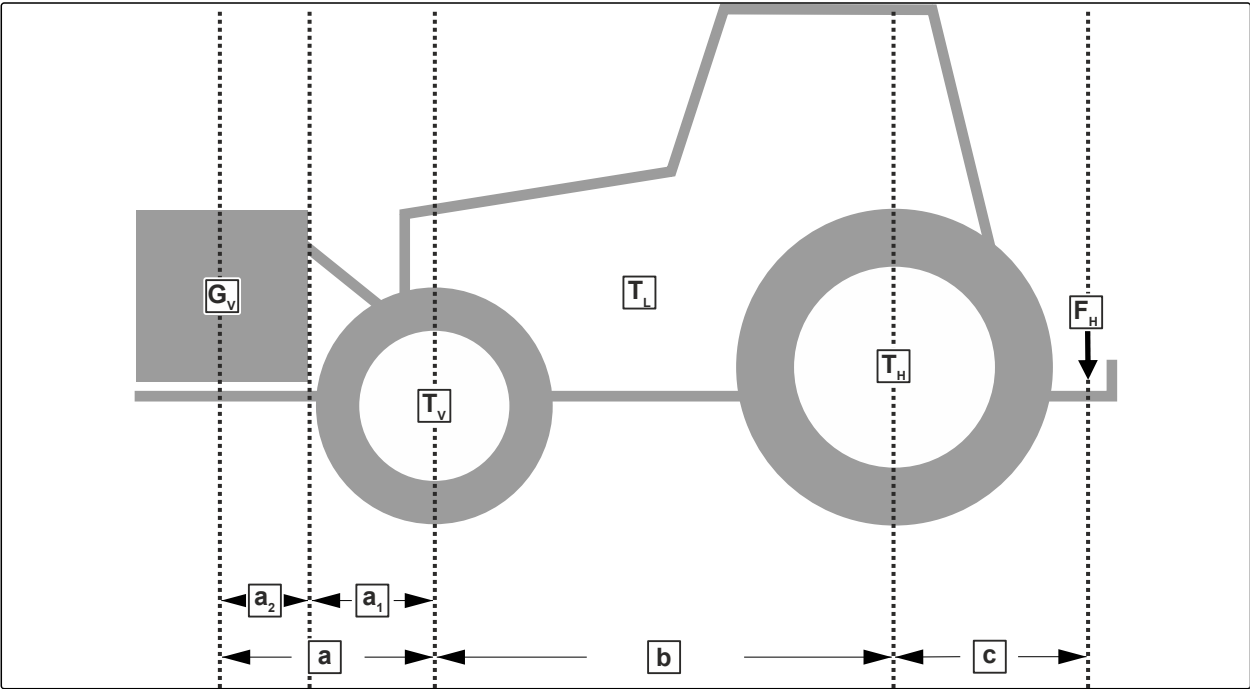
CMS-T-00004237-W.1

6.1 Проверка на пригодността на трактора

CMS-T-00004592-G.1

6.1.1 Пресмятана на необходимите характеристики на трактора

CMS-T-00004868-G.1



CMS-I-00000580

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
T_L	kg	Собствено тегло на трактора	
T_V	kg	Натоварване на предната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
T_H	kg	Натоварване на задната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
G_V	kg	Общо тегло на прикачената отпред машина или предна баластна тежест	
F_H	kg	Натоварване върху прикачното устройство	

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
a	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина или предната баластна тежест и средата на предната ос	
a ₁	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
a ₂	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
b	m	Междуосие	
c	m	Разстояние между центъра на задната ос и центъра на връзката на долната съединителна щанга	

1. Пресметнете минималното предно баластиране.

$$G_{\text{vmin}} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\text{vmin}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\text{vmin}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00003504

2. Пресметнете действителното натоварване на предната ос.

$$T_{\text{Vtat}} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00005422

3. Пресметнете действителното общо тегло на комбинацията от трактор и машина.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Пресметнете действителното натоварване на задната ос.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Определете товароносимостта на гумите за две тракторни гуми според данните на производителя.
6. Запишете определените стойности в следващата таблица.



ВАЖНО

Опасност от злополука поради прекалено високи натоварвания

- Уверете се, че изчислените натоварвания са по-малки или равни на допустимите натоварвания.

	Действителна стойност съгласно изчислението			Допустима стойност съгласно ръководството за работа на трактора			Товароносимост на гумите за две тракторни гуми	
Минимално предно баластиране		kg	≤		kg		-	-
Общо тегло		kg	≤		kg		-	-
Натоварване на предния мост		kg	≤		kg	≤		kg
Натоварване на задния мост		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Установяване на необходимите свързващи устройства

CMS-T-00004593-D.1

Свързващо устройство		
Трактор	Машина AMAZONE	
Горно прикачване		
Болтов теглич форма А, В, С А, неавтоматичен А, автоматичен, плосък болт А, автоматичен, изпъкнал болт	Халка на теглича	Втулка 40 mm
	Халка на теглича	40 mm
	Халка на теглича	50 mm, съвместима само с форма А
Горно прикачване или долно прикачване		
Захващащ механизъм на тегличната сфера 80 mm	Захващащ механизъм на тегличната сфера	80 mm
Долно прикачване		
Теглителна кука или кука за прикачване	Халка на теглича	Централен отвор Ø 50 mm Халки Ø 30 mm
	Въртяща се халка на теглича	съвместима само с форма Y, отвор Ø 50 mm
	Халка на теглича	Централен отвор Ø 50 mm Халки Ø 30-41 mm
Махално прикачно устройство категория 2	Халка на теглича	Централен отвор 50 mm Халки 30 mm
		Втулка, 40 mm
		40 mm
		50 mm

Свързващо устройство		
Махалното прикачно устройство	Халка на теглича	
Махално прикачно устройство или Piton-fix	Халка на теглича	Централен отвор 50 mm Халки 30 mm
	Въртяща се халка на теглича	съвместима само с форма Y, отвор Ø 50 mm
Невъртяща се теглична вилка	Въртяща се халка на теглича	
Окачване на долните съединителни щанги	Напречна греда на долните съединителни щанги	

- Проверете дали свързващото устройство на трактора е съвместимо със свързващото устройство на машината.

6.1.3 Сравняване на допустимата стойност DC с действителната стойност DC

CMS-T-00004867-B.1

Обозначение	Описание
T	Допустимо общо тегло на трактора включително вертикално натоварване в t
C	Сума на допустимите натоварвания на осите на машината в t

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

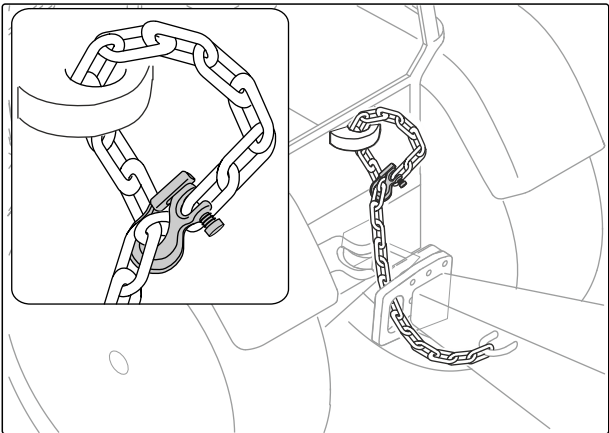
$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{[]} \cdot \text{[]}}{\text{[]} + \text{[]}}$$

Dc=

1. Изчислете D_C стойността.
2. Проверете дали изчислената D_C стойност е по-малка или равна на D_C стойностите върху типовата табелка на свързващите устройства машината и трактора.

CMS-I-00003582

- Закрепете обезопасителната верига към трактора според изискванията.

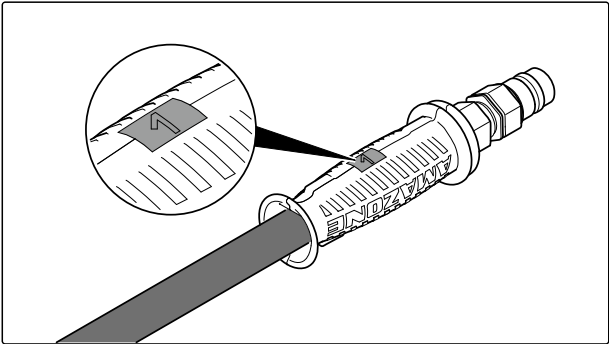


CMS-I-00007814

6.2.4 Присъединяване на хидравлични маркучи

CMS-T-00006194-F.1

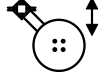
Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. Ръкохватките имат цветови маркировки с число или кодова буква. Маркировките са причислени към съответните хидравлични функции на напорния тръбопровод на трактор. На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на маркировките.



CMS-I-00000121

В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора се използва в различни режими на управление:

Вид задействане	Функция	Символ
Фиксиращ се	Постоянна циркулация на маслото	
Сензорен	Циркулация на маслото, докато се извърши действие	
Плаващ	Свободен поток на маслото в уреда за управление на трактора	

Означение		Функция			Уред за управление на трактора	
Син			Рамена	сгъване	двойнодействаш	
				разгъване	с блокиране	
Жълт			Ходов механизъм	повдигане	двойнодействаш	
				спускане		
Жълт			Теглич	повдигане	двойнодействаш	
				спускане		
Зелен			Работна дълбочина на вдлъбнатите дискове	увеличаване	двойнодействаш	
				намаляване		
Бежов			Работна дълбочина на Crushboard	увеличаване	двойнодействаш	
				намаляване		
Бежов			Ножов вал	поставяне	двойнодействаш	
				вдигане		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване до смърт

Когато хидравличните връзки са свързани неправилно, хидравличните функции могат да са неизправни.

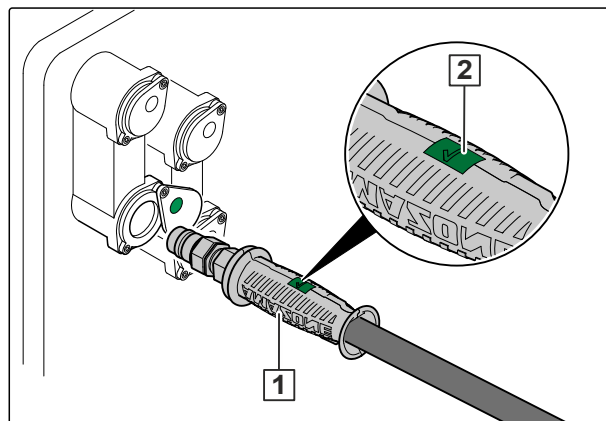
- При присъединяване на хидравличните маркучи вземете под внимание цветните маркировки с кодовото число/кодовите букви на хидросъединителите.

- Освободете налягането между трактора и машината от уреда за управление на трактора.
- Почистете хидросъединителя.

3. Свържете хидравличните маркучи **1** в съответствие с обозначението **2** с хидравличните контакти на трактора.

➔ Хидросъединителите се фиксират осезаемо.

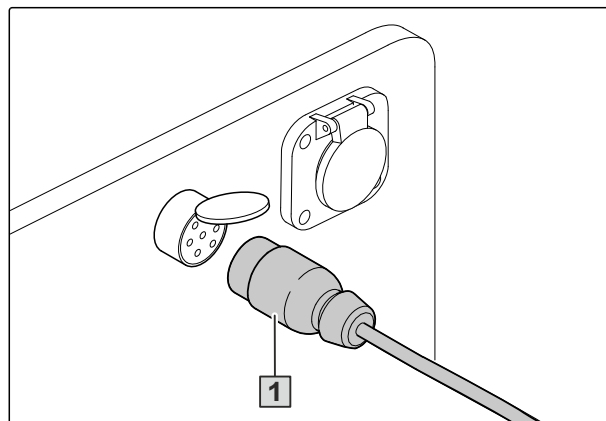
4. Полагайте хидравличните маркучи с достатъчно свобода на движение и без места на триене.



CMS-I-00001045

6.2.5 Свързване на електрозахранването

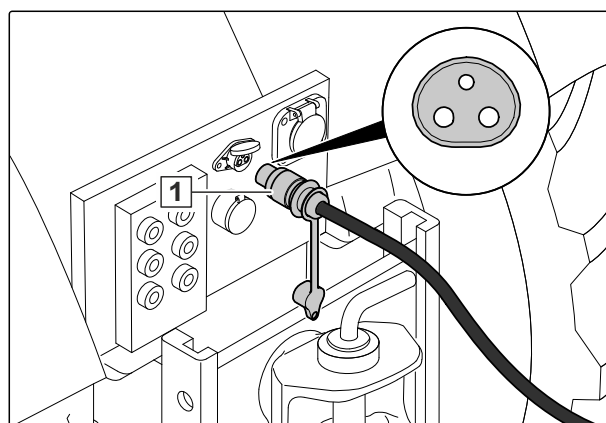
1. Включете щекерите **1** за електрозахранването.
2. Полагайте захранващите кабели с достатъчно свобода на движение и без точки на триене или заклещване.
3. Проверете функционирането на осветлението на машината.



CMS-I-00001048

6.2.6 Присъединяване на електрозахранването за системата за централно смазване

1. Присъединете щекера **1** за електрозахранването на системата за централно смазване.



CMS-I-00004518

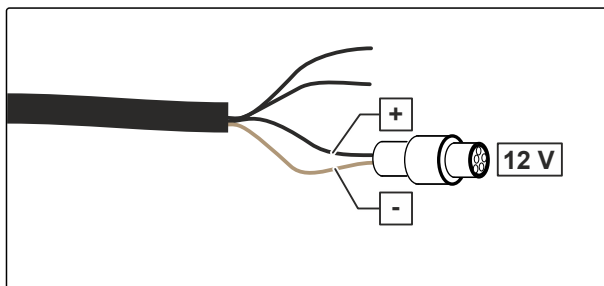
2. Когато ще се използва друг щекер, свържете проводниците както е изобразено.



УКАЗАНИЕ

- черен
- кафяв

Посоката на въртене на помпата трябва да съответства на стрелката върху бункера.



CMS-I-00004517

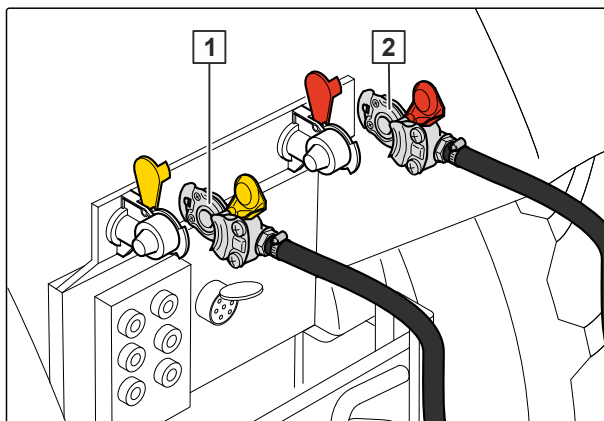
6.2.7 Свързване на спирачната система

CMS-T-00004317-F.1

6.2.7.1 Присъединяване на двупроводна пневматична спирачна система

CMS-T-00004318-F.1

1. Отворете капачите на соединителните глави на трактора.
2. Почистете уплътняващите пръстени на соединителните глави от евентуални замърсявания.
3. Разединете жълтата соединителна глава на спирачния тръбопровод **1** от устройството за паркиране.
4. Свържете жълтата соединителна глава с маркираното в жълто съединение на трактора.
5. Разединете червената соединителна глава на спирачния тръбопровод **2** от устройството за паркиране.
6. Свържете червената соединителна глава с маркираното в червено съединение на трактора.
7. Положете спирачните линии с достатъчно свобода на движение и без точки на триене или заклещване.



CMS-I-00003559

6.2.7.2 Прикачване на еднопроводна хидравлична спирачна система

CMS-T-00004319-D.1

1. Почистете хидросъединителя и хидравличния контакт.
2. Свържете хидросъединителя и хидравличния контакт.

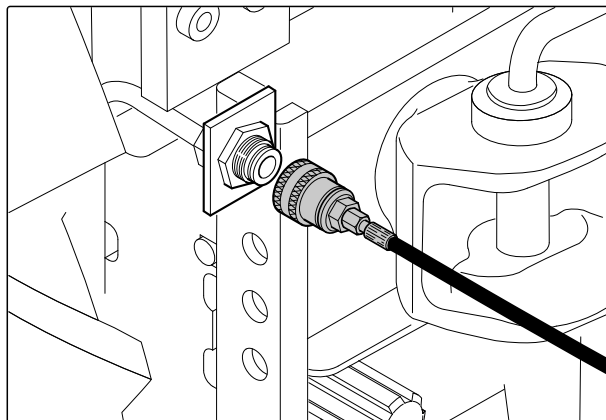


ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ

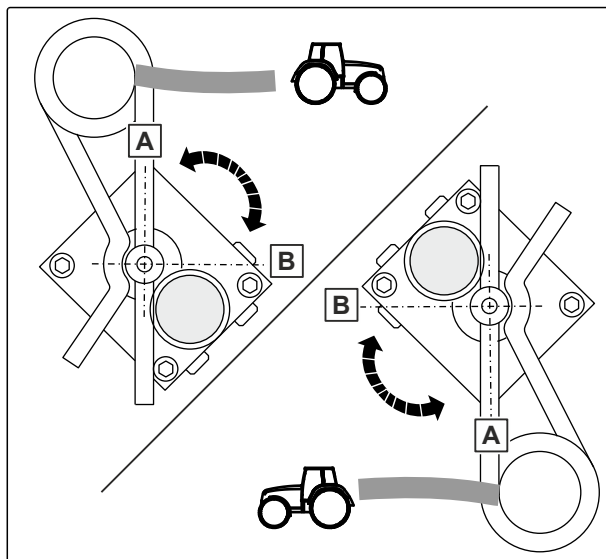
Трудно ли се свързват хидросъединителят и хидравличния контакт?

Хидроакумулаторът на аварийната спирачка изтласква хидравлично масло в хидравличните маркучи.

1. Намалете налягането в хидравличната система посредством ръчната помпа на аварийната спирачка.
 3. Приведете спирачния вентил в положение **A**.
 4. Закрепете спирачното въже към стабилна точка на трактора.
 5. Задействайте неколkokратно спирачката на трактора при работещ двигател на трактора.
- ➔ Хидроакумулаторът на аварийната спирачка се зарежда.



CMS-I-00003560



CMS-I-00007789

6.2.8 Присъединяване на свързващото устройство

CMS-T-00012208-A.1

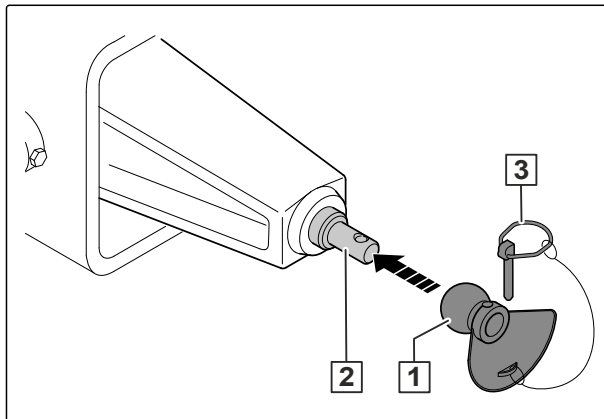
6.2.8.1 Свързване на окачването на долните съединителни щанги

CMS-T-00004301-F.1

6.2.8.1.1 Поставяне на сферичните профили за долната съединителна щанга

CMS-T-00010330-A.1

1. Поставете сферичните профили **1** върху болтовете на долната съединителна щанга **2**.
2. Фиксирайте сферичните профили с шплинт **3**.

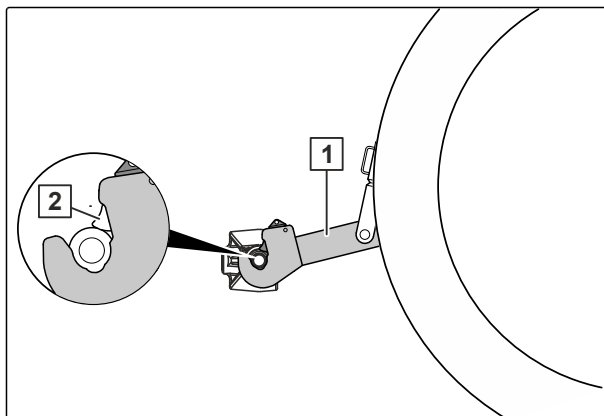


CMS-I-00007047

6.2.8.1.2 Прикачване на долните съединителни щанги на трактора

CMS-T-00004294-F.1

1. Регулирайте долните съединителни щанги **1** на трактора на еднаква височина.
2. Приближете трактора към машината.
3. Прикачете долните съединителни щанги на трактора от седалката на трактора.
4. Проверете дали захващащите куки на долните съединителни щанги **2** са фиксирани правилно.
5. Блокирайте странично долните съединителни щанги на трактора.

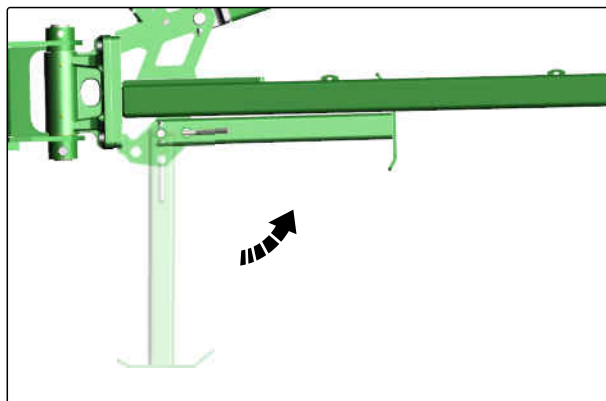


CMS-I-00003346

6.2.8.1.3 Вдигане на опорния крак

CMS-T-00004295-C.1

1. За да облекчите опорния крак, леко повдигнете машината чрез долните съединителни щанги.
2. Издърпайте шплинта от болта.
3. Издърпайте болта.
4. Вдигнете опорния крак.
5. Вкарайте болта.
6. Подсигурете болта с шплинт.



CMS-I-00003350

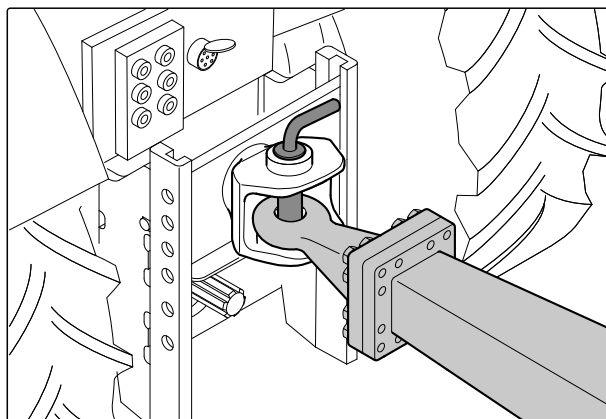
6.2.8.2 Свързване на захващащ механизъм на тегличната сфера с теглична сфера или халка на теглича

CMS-T-00004302-C.1

6.2.8.2.1 Прикачване на халка на теглича

CMS-T-00004305-C.1

1. Отворете спирателния кран на хидравличния теглич.
2. Регулирайте височината на хидравличния теглич чрез "жълтия" уред за управление на трактора.
3. Приближете трактора към машината.
4. Свържете халката на теглича с тегличната вилка на трактора.

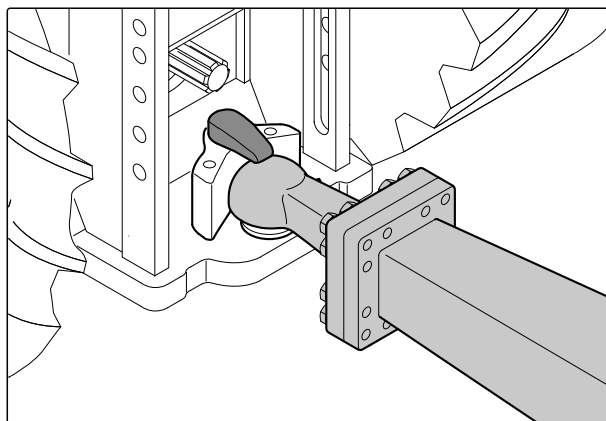


CMS-I-00003557

6.2.8.2.2 Свързване на захващащ механизъм на тегличната сфера

CMS-T-00004306-C.1

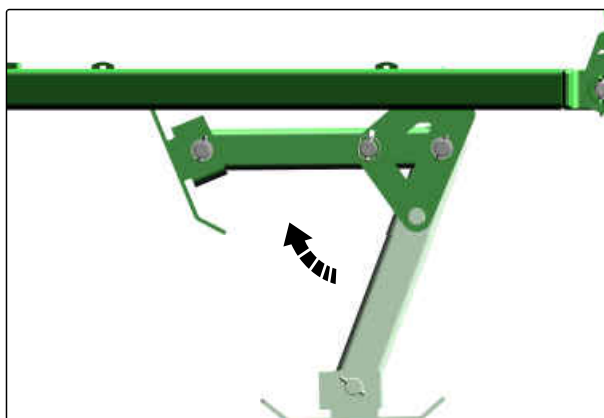
1. Отворете спирателния кран на хидравличния теглич.
2. Приближете трактора към машината.
3. За да поставите захващащия механизъм на тегличната сфера върху тегличната сфера, спуснете хидравличния теглич чрез "жълтия" уред за управление на трктора.



CMS-I-00003558

6.2.8.2.3 Вдигане на опорния крак

1. За да облекчите опорния крак, повдигнете леко машината с "жълтия" уред за управление на трактора.
2. Издърпайте шплинта от болта.
3. Издърпайте болта.
4. Вдигнете опорния крак.
5. Вкарайте болта.
6. Подсигурете болта с шплинт.

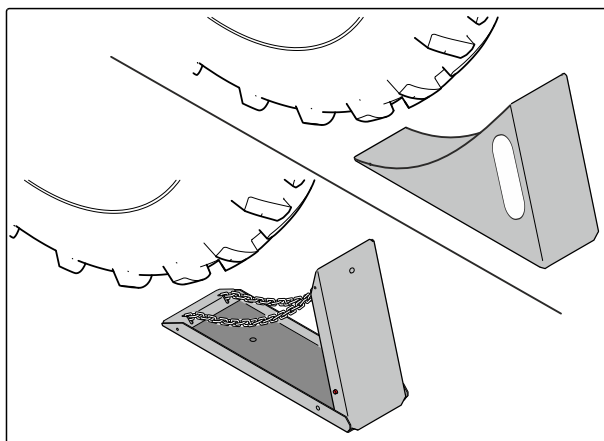


CMS-T-00004303-C.1

CMS-I-00003552

6.2.9 Отстраняване на подложните клинове

1. Отстранете подложните клинове от колелата.
2. Сгънете сгваемите подложни клинове.
3. Вкарайте подложните клинове в държача.

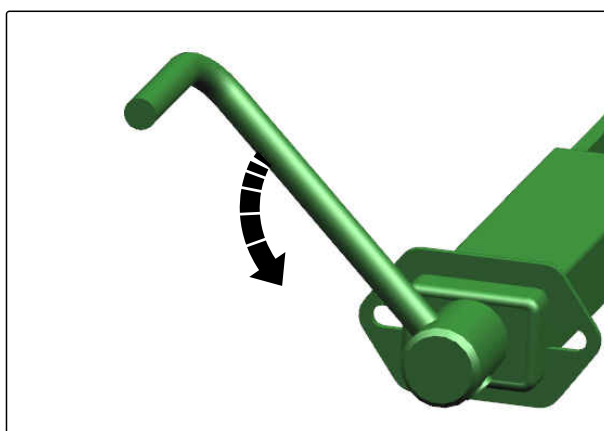


CMS-T-00004296-D.1

CMS-I-00007790

6.2.10 Освобождение на ръчната спирачка

- Завъртете ръчната манивела обратно на посоката на часовниковата стрелка, докато спирачното жило се отпусне.



CMS-T-00012108-A.1

CMS-I-00007808

6.3 Подготовка на машината за работа

CMS-T-00004238-M.1

6.3.1 Разгъване на рамената

CMS-T-00004426-E.1

1. Повдигнете напълно машината.
2. Задействайте "синия" уред за управление на трактора.

➔ Рамената се разгъват.

3. Разгънете рамената до крайно положение.

6.3.2 Настройка на прикачения инвентар

CMS-T-00012141-A.1

6.3.2.1 Настройка на системата за брана 12-125 HI

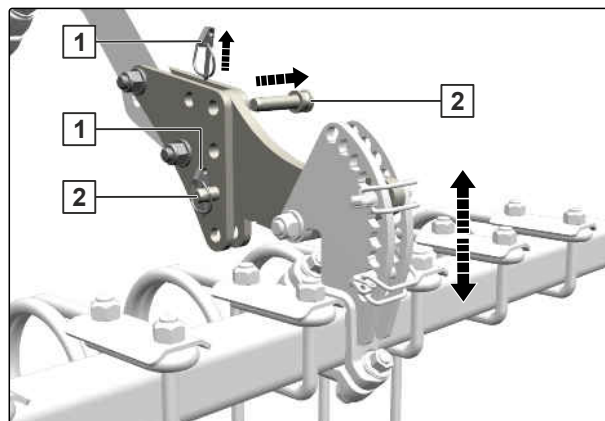
CMS-T-00012142-A.1

6.3.2.1.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

С двата болта на регулиращите модули могат да се фиксират четири настройки на височината.

1. Осигурете браната срещу спускане съответно с подходящи подедни устройства и въжета.
2. Издърпайте шплинтовете **1** от двата болта **2**.
3. Издърпайте двата болта.
4. По същия начин отстранете болтовете от двата регулиращи модула.
5. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
6. Фиксирайте настройката с болтовете.
7. Фиксирайте болтовете с шплинтовете.



CMS-I-00007854

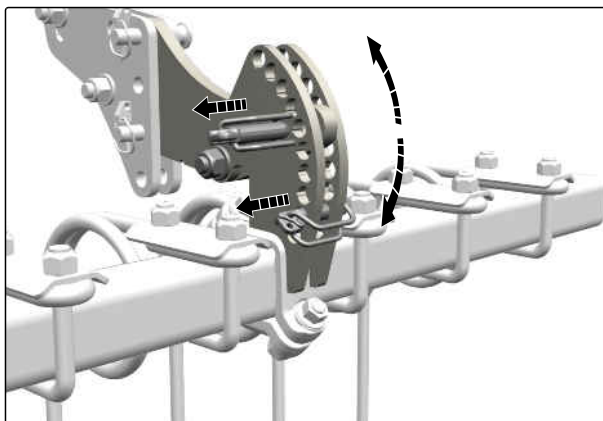
6.3.2.1.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012143-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

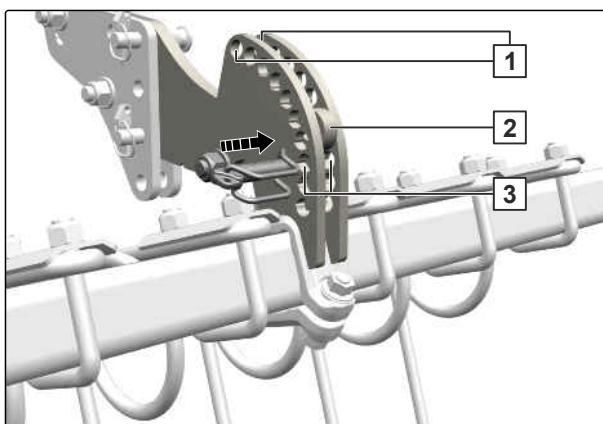
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007852

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007853

6.3.2.2 Настройка на системата за брана 12-125 HI KWM/DW

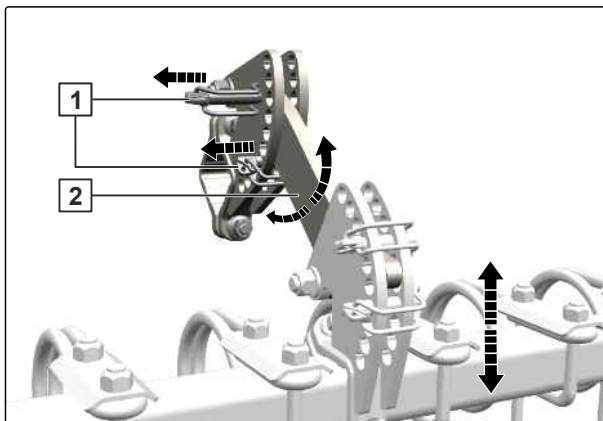
CMS-T-00012148-A.1

6.3.2.2.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

С двата шплинта на регулиращите модули могат да се фиксират шест настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **1** от двата регулиращи модула.
2. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите непосредствено над и под държача **2**.



CMS-I-00007870

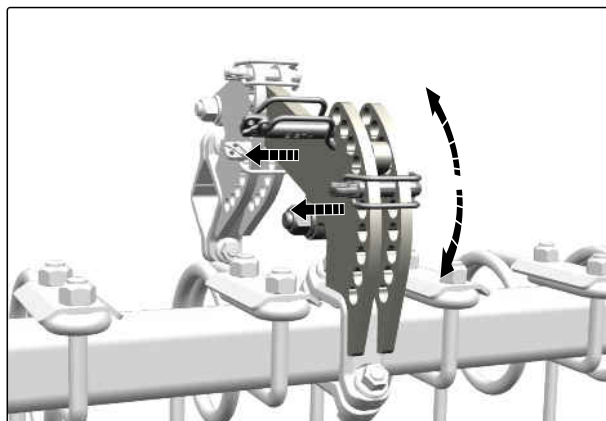
6.3.2.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

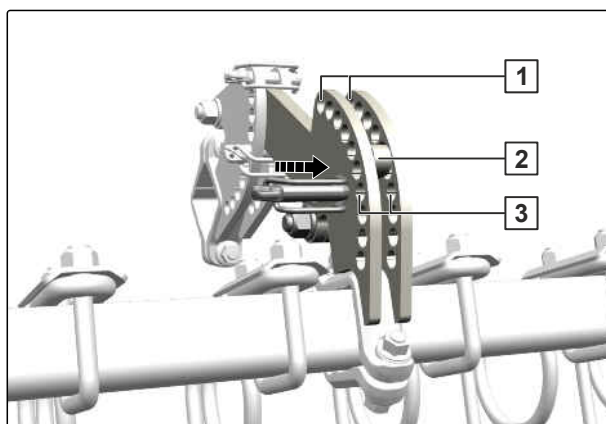
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007866

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007869

6.3.2.3 Настройка на системата за брана 12-250 HI

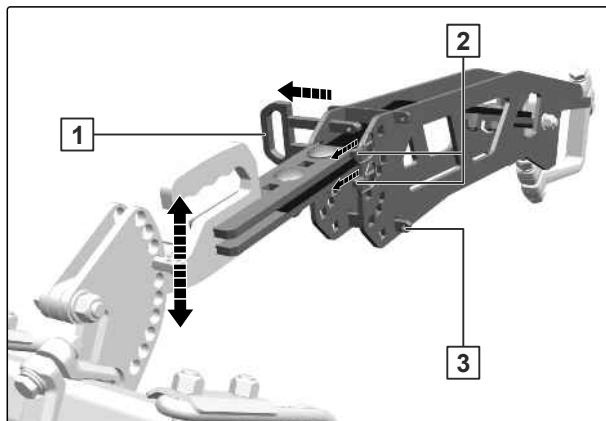
CMS-T-00012163-A.1

6.3.2.3.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират пет настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **2** от двойния болт **1** на двата регулиращи модула и ги вкарайте в неутралните положения **3**.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Издърпайте шплинтовете от неутралните положения и фиксирайте двойния болт с шплинтовете.



CMS-I-00007880

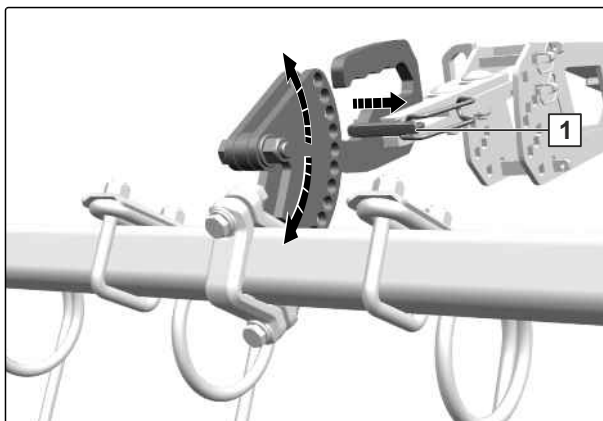
6.3.2.3.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Издърпайте шплинтовете **1** от двата регулиращи модула.

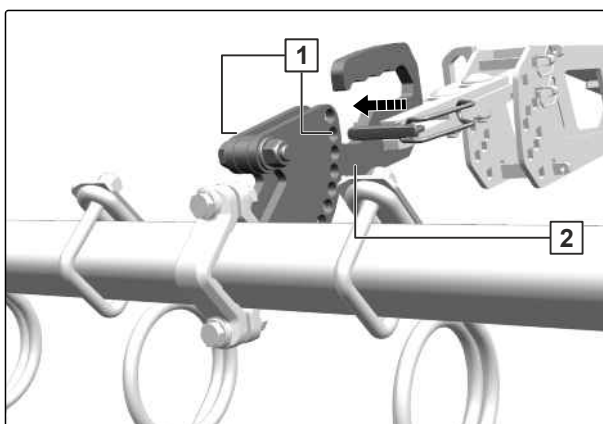
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007871

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **1** непосредствено над държача **2**.



CMS-I-00007874

6.3.2.4 Регулиране на двойна брана CXS

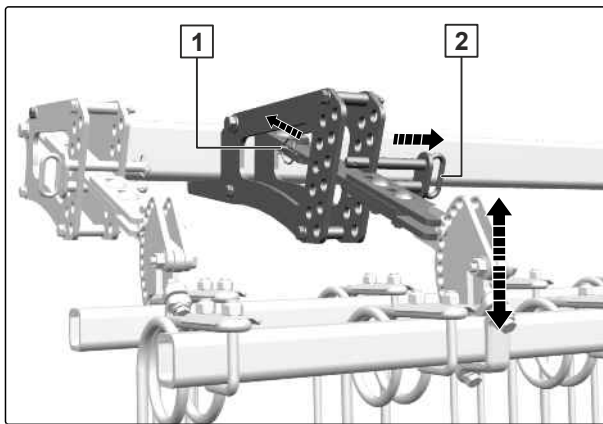
CMS-T-00012167-A.1

6.3.2.4.1 Регулиране на височината на двойната брана CXS

CMS-T-00012169-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират девет настройки на височината.

1. Издърпайте шплинта **1** от двойния болт **2** на двата регулиращи модула на една гредка на двойната брана.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете гредата на браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Фиксирайте двойния болт с шплинтовете.
6. Регулирайте височината на втората гредка на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007887

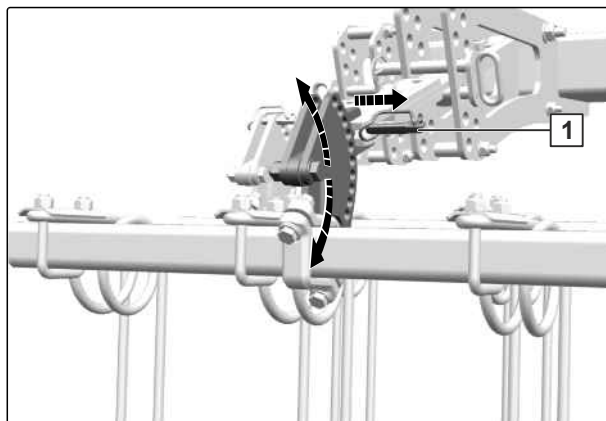
6.3.2.4.2 Регулиране на наклона на двойната брана CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Издърпайте шплинта **1** от двата регулиращи модула на една гредата на браната.

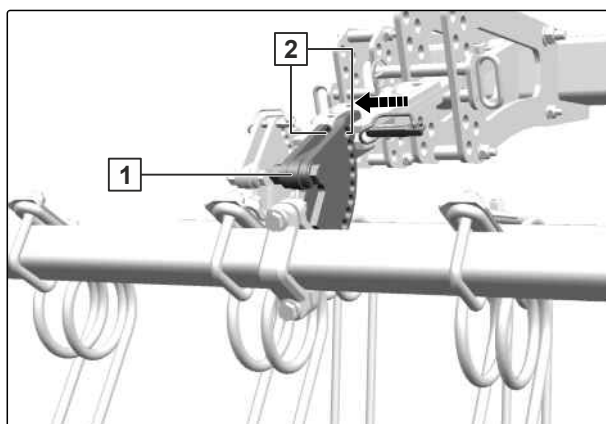
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете гредата на браната в желаното положение.



CMS-I-00007882

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **2** непосредствено над държача **1**.
4. Регулирайте наклона на втората гредата на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007884

6.3.2.5 Регулиране на пружинната ножова система 142 или на пружинната почистваща система 167

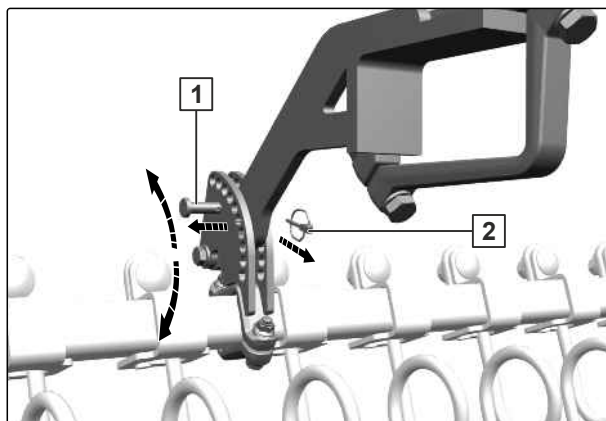
CMS-T-00012170-A.1

1. Издърпайте шплинта **2** от болта **1** в двата регулиращи модула на една пружинна ножова гредата или на една пружинна почистваща гредата.

2. Издърпайте болта.

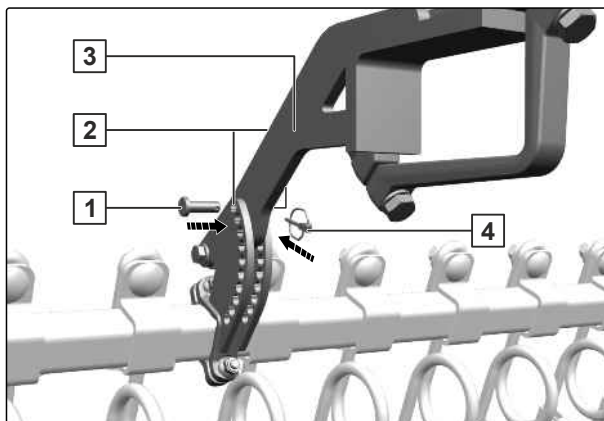
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

3. Приведете пружинната ножова гредата или пружинната почистваща гредата в желаното положение.



CMS-I-00007888

4. Вкарайте болта **1** съответно през отворите **2** и през един от отворите в държача **3**.
5. Фиксирайте болтовете **4** с шплинтовете.



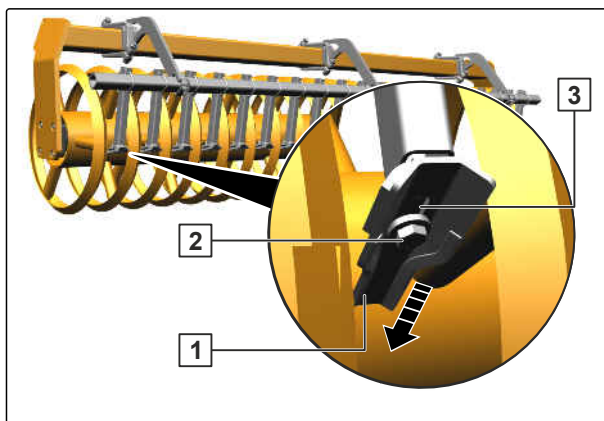
CMS-I-00007889

6.3.2.6 Регулиране на стъргалките на почистващата система WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

При износване стъргалките на почистващата система WW 142 HI могат да се преместят по-близо до ъгловия профилен валеж.

1. Развийте винта **2** на стъргалката **1**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор **3** към валежа.
3. Затегнете винта.



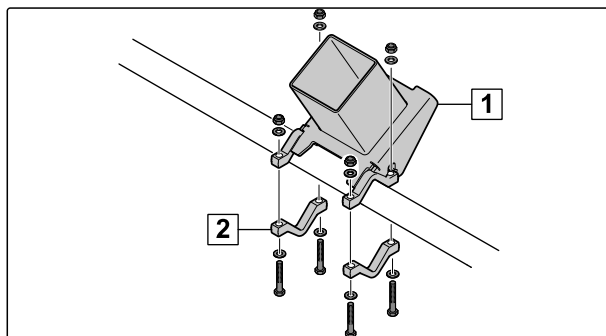
CMS-I-00007890

6.3.3 Монтиране на допълнителни тежести

CMS-T-00000069-E.1

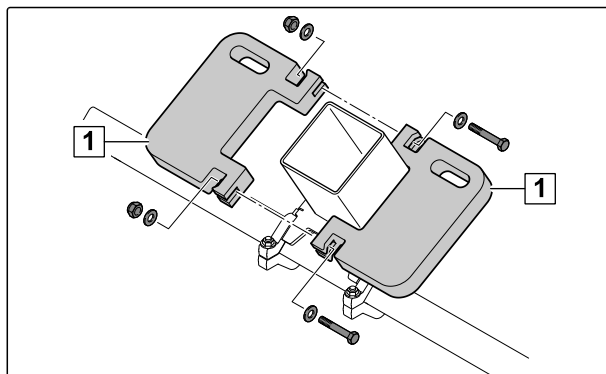
Допълнителните тежести оптимизират навлизането на дисковете в почвата при суха и изключително твърда почва. Един комплект допълнителни тежести се състои от 4 елемента с по 25 kg тегло.

1. Завинтете държача **1** на допълнителните тежести със затягащите скоби **2** в средата на задния носач на рамата.



CMS-I-00000643

2. Поставете две допълнителни тежести **1** от всяка страна на държача.
3. Завинтете двете допълнителни тежести една към друга.



CMS-I-00000533

6.3.4 Напасване на стъргалките към валежа

CMS-T-00000076-F.1

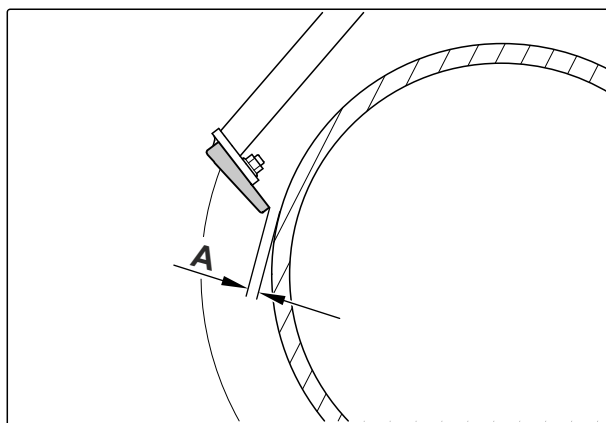
Стъргалките и валежът са настроени фабрично. Стъргалките могат да се напасват към работните условия.



УКАЗАНИЕ

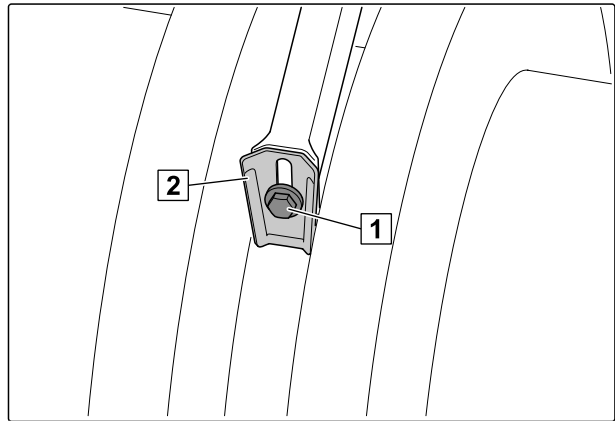
Допустими разстояния **A** между валежния елемент и стъргалката:

- Валеж с пръстени с клиновиден профил: $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Валеж с пръстени с клиновиден профил с профил на гумите Matrix: $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Назъбен уплътняващ валеж: най-малко 1 mm



CMS-I-00002071

1. Развийте винта **1** на стъргалката **2**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор.
3. Затегнете винта **1**.
4. Проверете разстоянията при спусната машина.



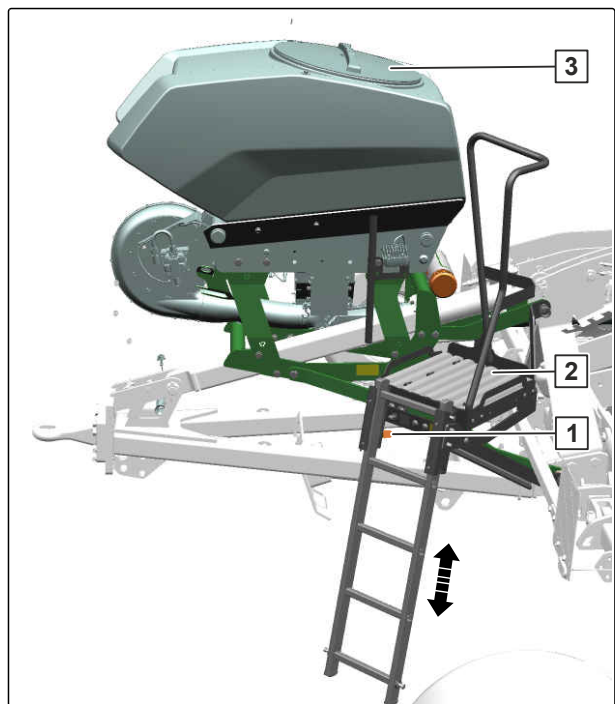
CMS-I-00000521

6.3.5 Пълнене на GreenDrill

CMS-T-00015831-A.1

Навесната сеялка GreenDrill дава възможност за сеитба на фин посевен материал и междинни култури.

1. Изключете вентилатора.
2. Изключете терминала за управление.
3. Задействайте ръкохватката **1**.
4. Спуснете стълбата от изходно положение.
5. Качете се на сервисната платформа **2**.
6. *За да напълните бункера на GreenDrill **3**:*
Вижте ръководството за работа GreenDrill.
7. След напълването завъртете нагоре стълбата и я фиксирайте в изходно положение.



CMS-I-00010393

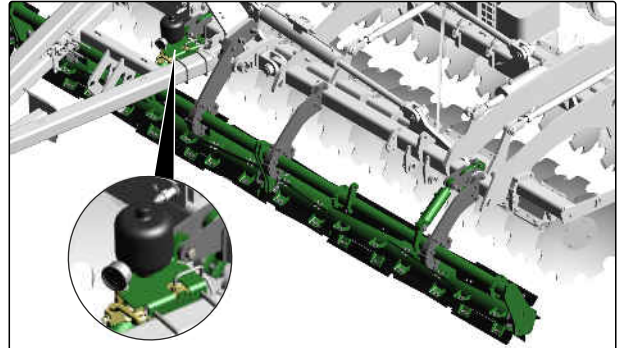
6.4 Подготовка на машината за движение по пътищата

CMS-T-00004244-M.1

6.4.1 Фиксиране на ножовия вал

CMS-T-00004963-D.1

1. Повдигнете ножовия вал чрез "бежовия" уред за управление на трактора.
2. Затворете спирателния кран за ножовия вал.



CMS-I-00003326

6.4.2 Привеждане на браната в транспортно положение

CMS-T-00012320-A.1

6.4.2.1 Привеждане на системата за брана 12-125 HI в транспортно положение

CMS-T-00012324-A.1

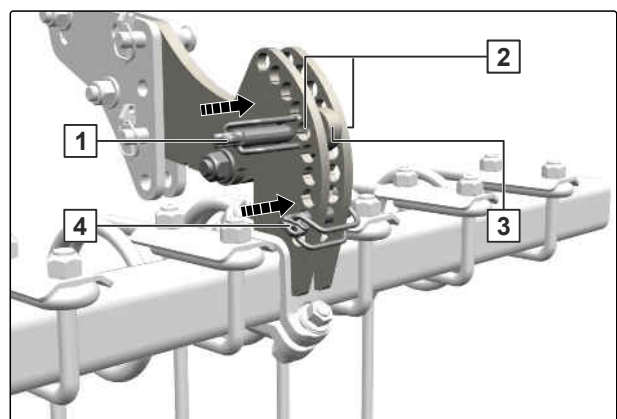
При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте по един шплинт **1** през отворите **2** и в отвора в държача **3**.
4. Поставете втория шплинт **4** съответно под държача.



CMS-I-00007934

6.4.2.2 Привеждане на системата за брана 12-125 HI KWM/DW в транспортно положение

CMS-T-00012322-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

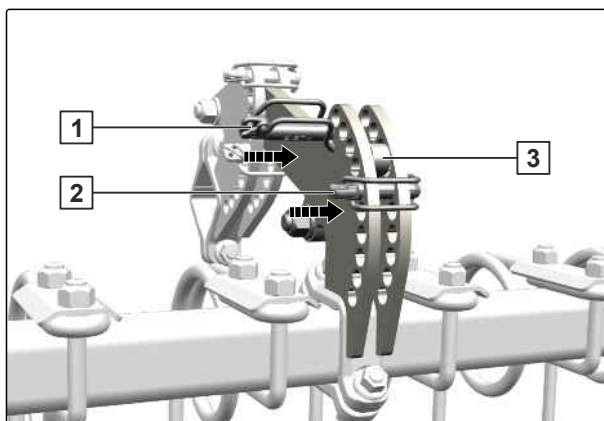
1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*

Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинтовете **1** и **2** съответно през отворите непосредствено над и под държача **3**.



CMS-I-00007936

6.4.2.3 Привеждане на системата за брана 12-250 HI в транспортно положение

CMS-T-00012326-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

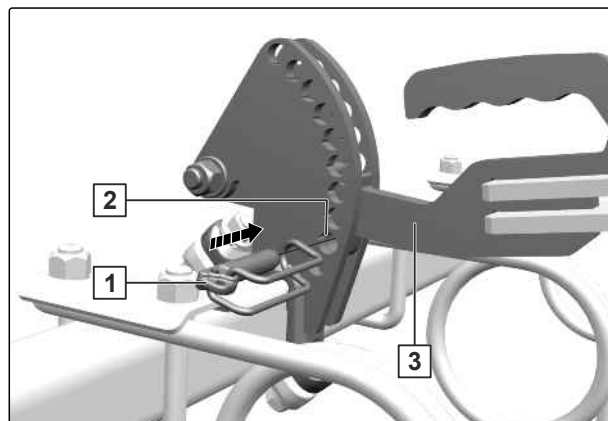
1. Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*

Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.



CMS-I-00007907

6.4.2.4 Привеждане на двойната брана CXS в транспортно положение

CMS-T-00012328-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

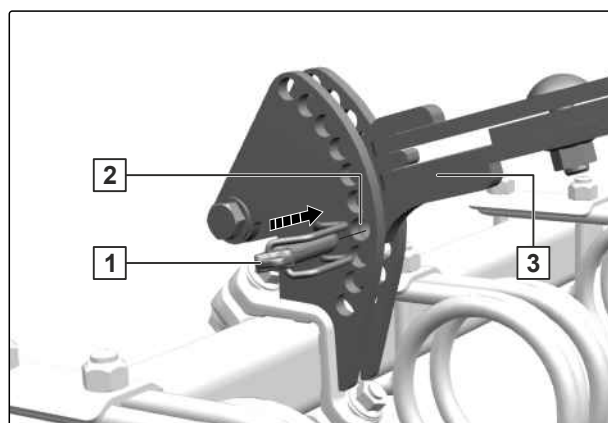
1. Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула на една гредка на двойната брана.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.

4. По същия начин приведете втората гредка на двойната брана в транспортно положение.

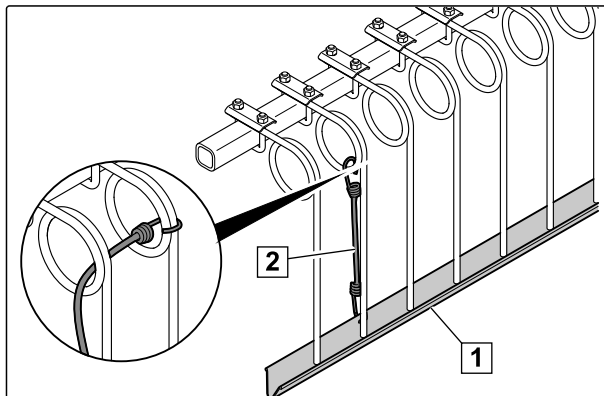


CMS-I-00007908

6.4.3 Монтиране на предпазни транспортни ланести

CMS-T-00000614-C.1

1. Отстранете грубите замърсявания от зъбците.
2. Поставете предпазните транспортни ланести **1** над зъбците.
3. Фиксирайте предпазните транспортни ланести със затягащите елементи **2**.
4. Проверете стабилното закрепване.
5. *Ако затягащите елементи не затягат достатъчно, прокарайте затягащите елементи през зъбците.*



CMS-I-00000517

6.4.4 Сгъване на рамената

CMS-T-00004551-D.1

1. Настройте работната дълбочина на дисковете на минимум.
 2. Повдигнете машината докрай с долната съединителна щанга или с хидравличния теглич.
 3. Задействайте "синия" уред за управление на трактора.
- ➔ Рамената се сгъват.
4. Сгънете рамената до крайно положение.
 5. Обезопасете "синия" уред за управление на трактора срещу нежелателно задействане.

6.4.5 Подравняване на машината до транспортна височина

CMS-T-00009683-F.1

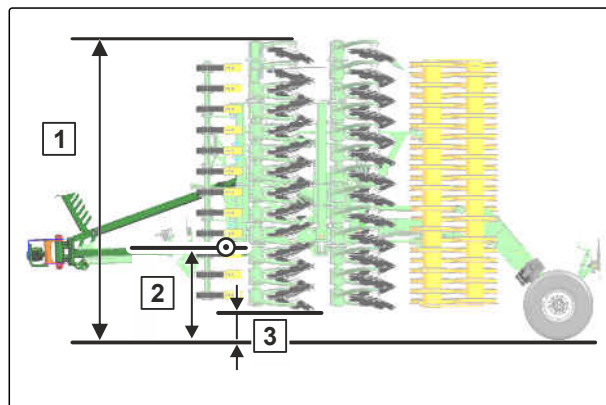
6.4.5.1 Подравняване на машината с окачването на долната съединителна щанга до транспортна височина

CMS-T-00009682-D.1

Графиката показва машината в хоризонтално положение и правилно настроена транспортна височина. Правилната транспортна височина е достигната при посочената височина на точката на въртене на теглича.

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

- 1 Максимална транспортна височина < 4 m
- 2 Височина на точката на въртене на теглича:
Catros = 1,15 cm и Catros^{XL} = 1,05 cm
- 3 Височина на вътрешните странични капаци
на рамената Catros = 42 cm и Catros^{XL} =
29 cm



CMS-I-00006665

1. Придвижете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. *За да подравните хоризонтално машината на транспортната височина,* задействайте долните съединителни щанги на трактора и "жълтия" уред за управление на трактора.

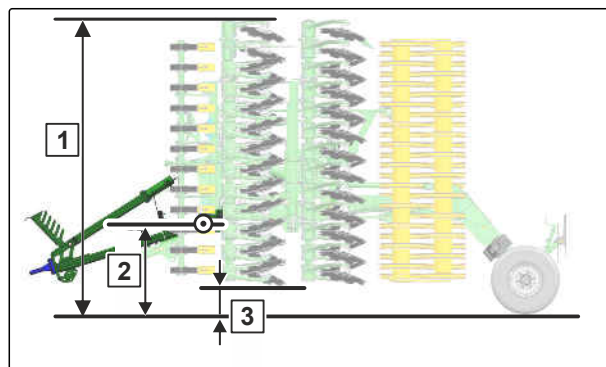
6.4.5.2 Подравняване на машината с хидравличен теглич до транспортна височина

CMS-T-00009681-E.1

Графиката показва машината в хоризонтално положение и правилно настроена транспортна височина. Правилната транспортна височина е достигната при посочената височина на точката на въртене на теглича.

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

- 1 Максимална транспортна височина < 4 m
- 2 Височина на точката на въртене на теглича:
Catros = 1,15 cm и Catros^{XL} = 1,05 cm
- 3 Височина на вътрешните странични капаци
на рамената Catros = 42 cm и Catros^{XL} =
29 cm

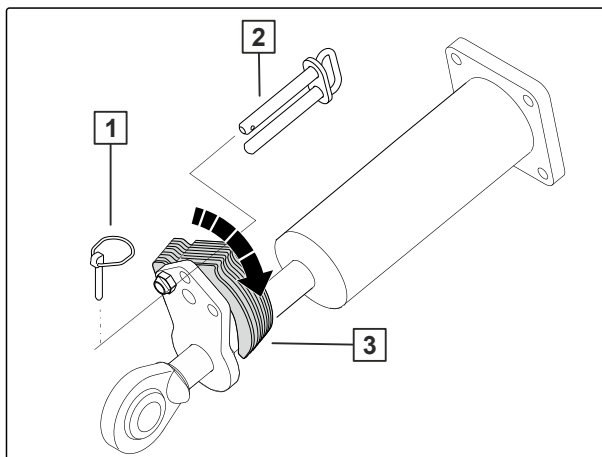


CMS-I-00006681

1. Придвижете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. Повдигнете теглича чрез "жълтия" уред за управление на трактора.

Хоризонталното положение на хидравличния теглич се фиксира с дистанциращи елементи.

3. Издърпайте **1** шплинта.
4. Издърпайте болта **2**.
5. Завъртете надолу всички дистанциращи елементи **3**.
6. Спуснете теглича чрез "жълтия" уред за управление на трактора.
7. Вкарайте болта.
8. Фиксирайте болта с шплинта.
9. *За да подравните хоризонтално машината на ходовата част на транспортната височина,*
Задействайте "жълтия" уред за управление на трактора.



CMS-I-00006685

6.4.6 Блокиране на уредите за управление на трактора

CMS-T-00006337-D.1

- Блокирайте уредите за управление на трактора механично или електрически в зависимост от оборудването.

Използване на машината

7

CMS-T-00004288-M.1

7.1 Разгъване на рамената

CMS-T-00004426-E.1

1. Повдигнете напълно машината.
2. Задействайте "синия" уред за управление на трактора.

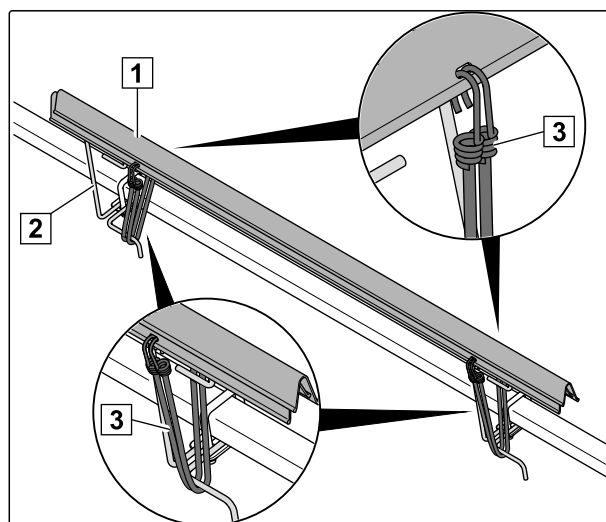
➔ Рамената се разгъват.

3. Разгънете рамената до крайно положение.

7.2 Отстраняване на предпазните транспортни лайстни

CMS-T-00000091-D.1

1. Отстранете предпазните транспортни лайстни от системата за брана.
2. Поставете транспортните лайстни **1**, завъртяни на 180°, една над друга върху държачите **2**.
3. Фиксирайте предпазната транспортна лайстна със затягащите елементи **3**.



CMS-I-00000518

7.3 Настройка на работната дълбочина

CMS-T-00004239-J.1

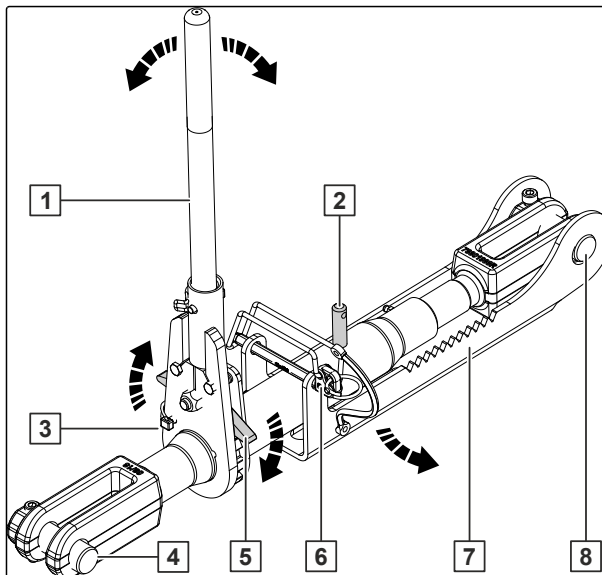
7.3.1 Настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00004726-E.1

7.3.1.1 Ръчна настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00004404-B.1

1. Повдигнете леко машината.
2. Вкарайте ръчката **1**.
3. Осигурете ръчката с шплинта.
4. Отстранете шплинта **3**.
5. Фиксирайте кобилицата **5** в съответствие с желаната посока на завъртане.
6. Отстранете шплинта **6**.
7. Спуснете фиксиращата скоба **7** надолу.



CMS-I-00000886

Регулиращ шпиндел	Работна дълбочина
съксяване	повишаване
удължаване	намаляване

8. Настройте регулиращия шпиндел с ръчката на желаната дължина.
9. Поставете осигурителния болт **2** вертикално.
10. Повдигнете фиксиращата скоба.
11. Осигурете фиксиращата скоба с шплинта.
12. Поставете кобилицата хоризонтално.
13. Осигурете кобилицата с шплинта.
14. Измерете разстоянието между средата на болта **4** и средата на болта **8**.
15. Настройте регулиращия шпиндел на второто дисково поле на същата дължина.
16. Оставете ръчката в неутрално положение.
17. Осигурете ръчката с шплинта.

7.3.1.2 Хидравлична настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00004403-B.1



УКАЗАНИЕ

Когато не може да се настрои равномерна работна дълбочина, хидравличните цилиндри трябва да се синхронизират.

1. За да синхронизирате хидравличните цилиндри,
Изтеглете напълно хидравличните цилиндри със "зеления" уред за управление на трактора.
2. Задръжте "зеления" уред за управление на трактора за 10 секунди.

➔ Хидравличните цилиндри се синхронизират.

Стрелката **1** на скалата **2** показва настроената работна дълбочина.



УКАЗАНИЕ

Стойността на скалата служи само като ориентир. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.



CMS-I-00003201

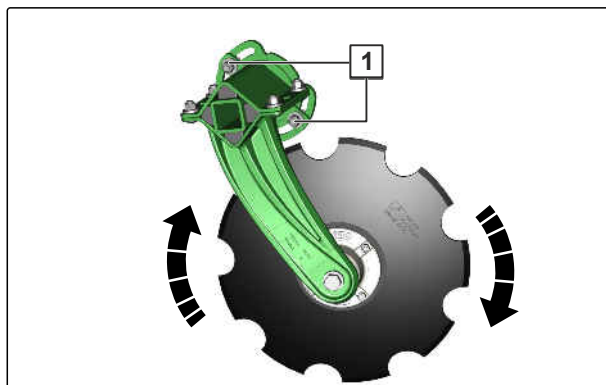
3. Хидравлична настройка на работната дълбочина чрез уреда за управление на трактора "зелен".

7.3.1.3 Настройка на работната дълбочина на крайните дискове

CMS-T-00004428-D.1

За да не се образува земен насип по време на работа, работната дълбочина на крайните дискове се регулира.

1. Повдигнете машината.
2. Освободете двата винта **1**.



CMS-I-00003202

Шийката на лагера и главината на крайния диск служат за ръкохватки.

- Завъртете крайния диск в надлъжните отвори нагоре или надолу.



УКАЗАНИЕ

Посочената работна ширина се достига само ако всички дискове са настроени на еднаква работна ширина.

- Затегнете винтовете.

7.3.2 Хидравлична настройка на работната дълбочина на Crushboard

CMS-T-00006864-C.1



УКАЗАНИЕ

Когато не може да се настрои равномерна работна дълбочина, хидравличните цилиндри трябва да се синхронизират.

- За да синхронизирате хидравличните цилиндри:*
Изтеглете напълно хидравличните цилиндри с "бежовия" уред за управление на трактора.
- задръжте "бежовия" уред за управление на трактора за 10 секунди.

➔ Хидравличните цилиндри се синхронизират.

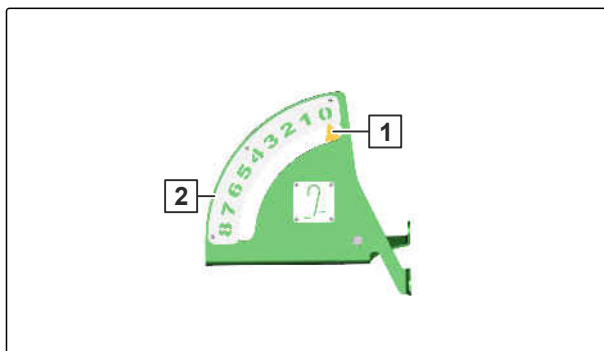
Стрелката **1** на скалата **2** показва настроената работна дълбочина.



УКАЗАНИЕ

Стойността на скалата служи само като ориентир. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.

- Настройте хидравлично работната дълбочина чрез "бежовия" уред за управление на трактора.



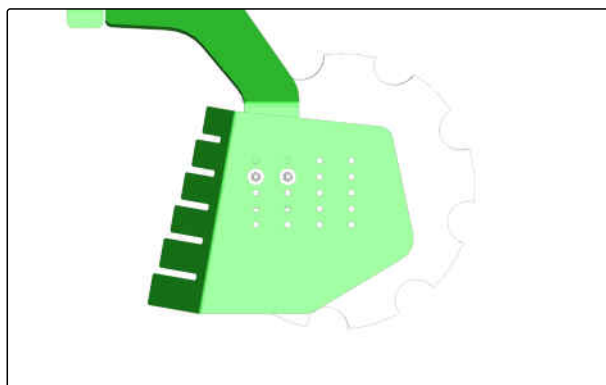
CMS-I-00003620

7.3.3 Настройка на работната дълбочина на страничните плоскости

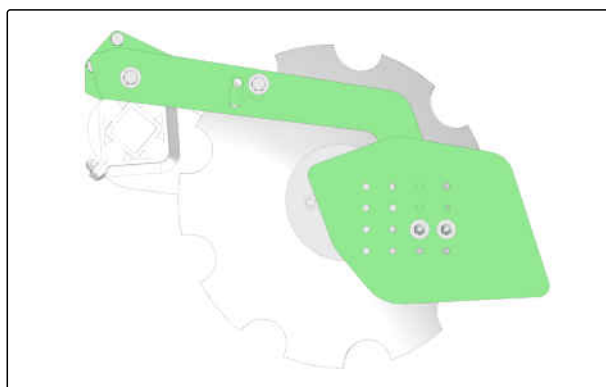
CMS-T-00004430-F.1

Страничните плоскости задържат изхвърлената пръст в машината. Страничните плоскости трябва да се регулират така, че до крайните дискове да не се образуват земни натрупвания и ровове.

Страничните плоскости могат да се регулират на височина и дължина чрез поддържащите рамена и чрез отворите.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



ВАЖНО

Щети поради прекалено ниско
регулирани странични плоскости

- ▶ Регулирайте страничните плоскости на разстояние спрямо почвата най-малко 30 mm mm.

1. Повдигнете леко машината.
2. Развийте винтовете на страничните плоскости.
3. Регулирайте височината на страничните плоскости.
4. Затегнете винтовете.
5. Проверете настройката по време на работа на машината.

7.4 Повдигнете ходовата част и използвайте компенсатора на люлеенето

CMS-T-00012242-A.1

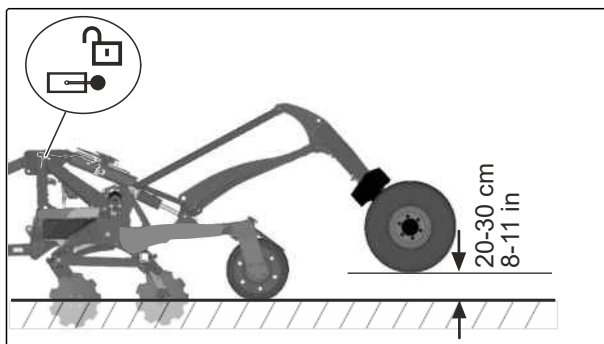
Компенсаторът на люлеенето не позволява на машината да се олюлява, накланя напред или извършва резки движения по време на работа. Компенсаторът на люлеенето се състои от спирателен кран и хидравличен вентил, които са свързани с хидравличния цилиндър на ходовия механизъм.



УСЛОВИЯ

- ☑ Рамена разгънати.

1. Отворете спирателния кран на хидравличния цилиндър на компенсатора на люлеенето.
2. Чрез "жълтия" уред за управление на трактора спуснете ходовия механизъм до 20-30 cm над земята.
3. Приведете уреда за управление на трактора в плаващо положение.



CMS-I-00007913

7.5 Повдигнете ходовата част и не използвайте компенсатора на люлеенето

CMS-T-00012243-A.1

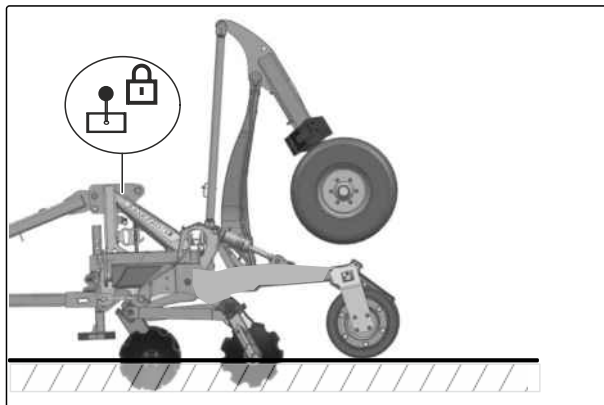
За оптимално навлизане на инструментите в почвата, наклонете напълно ходовата част. В този случай компенсаторът на люлеенето не се използва.



УСЛОВИЯ

- ☑ Рамена разгънати.

1. Затворете спирателния кран на хидравличния цилиндър на компенсатора на люлеенето.
2. Повдигнете ходовия механизъм с "жълтия" уред за управление на трактора.
3. Приведете уреда за управление на трактора в плаващо положение.



CMS-I-00007914

7.6 Хоризонтално подравняване на машината

CMS-T-00004955-E.1

7.6.1 Хоризонтално подравняване на машината с опорни колела

CMS-T-00004956-C.1

Машината се води хоризонтално от опорните колела.

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

1. Придвигете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. Спуснете машината на опорните колела.
3. Приведете долните съединителни щанги или хидравличния теглич в плаващо положение.
4. Контролирайте хоризонталното подравняване на машината с водния нивелир.
5. *Ако машината не стои хоризонтално,* проверете настройката на опорните колела, виж страница 86.

7.6.2 Хоризонтално подравняване на машината с окачването на долните съединителни щанги

CMS-T-00004957-B.1

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

1. Придвигете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. Подравнете машината хоризонтално чрез долните съединителни щанги.

7.6.3 Хоризонтално подравняване на машината с хидравличен теглич

CMS-T-00004958-E.1

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

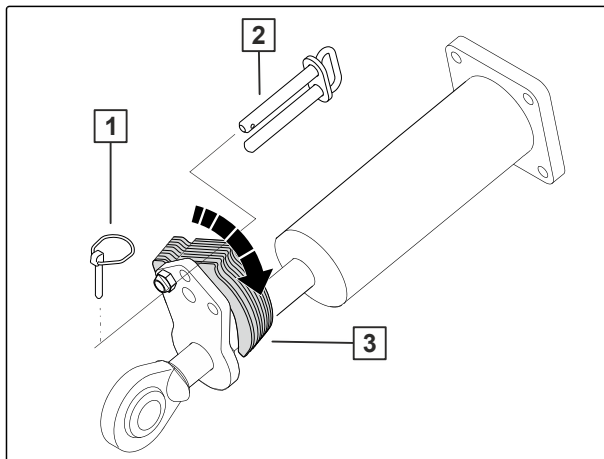
7 | Използване на машината

Поставяне на ножовия вал

1. Придвижете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. Подравнете машината хоризонтално с хидравличния теглич.

Хоризонталното положение на хидравличния теглич се фиксира с дистанциращи елементи.

3. Издърпайте **1** шплинта.
4. Издърпайте болта **2**.
5. Завъртете надолу необходимите дистанциращи елементи **3**.
6. Вкарайте болта.
7. Подсигурете болта с шплинт.



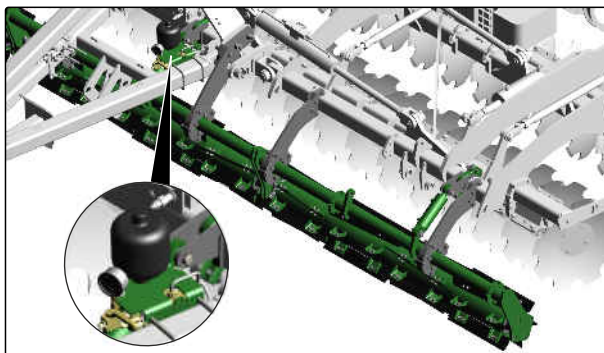
CMS-I-00006685

7.7 Поставяне на ножовия вал

CMS-T-00004707-D.1

Ножовият вал раздробява остатъците от реколтата и междинните култури. Ножовият вал автоматично се нагнетява предварително чрез хидроаккумулятор. На хидроаккумулятора е монтиран спирателен кран.

1. Отворете спирателния кран.
2. Поставете ножовия вал чрез "бежовия" уред за управление на трактора.
3. *За да постигнете хидравличното предварително нагнетяване, задръжте "бежовия" уред за управление на трактора за 20 секунди.*
4. Приведете уреда за управление на трактора в плаващо положение.



CMS-I-00003326

7.8 Каране в края на полето

CMS-T-00009824-A.1

7.8.1 Обръщане върху валяка в края на полето

CMS-T-00004606-D.1



ВАЖНО

Повреди на валяците и прикачения
отзад инвентар поради претоварване

- ▶ Не обръщайте машината върху двувалцовия валяк или валяка с ъглов профил.
- ▶ Ако машината има прикачен инвентар отзад, обръщайте посоката на движение на машината върху ходовия механизъм.
- ▶ При транспортиране или продължително движение в края на полето използвайте ходовия механизъм.

1. За да се избегнат напречни натоварвания при движение по завои в края на полето, повдигнете с долната съединителна щанга или с "жълтия" уред за управление на трактора.

➔ Валякът подpira машината.

2. Когато посоката на машината съвпада с посоката на движение, спуснете с долната съединителна щанга или с "жълтия" уред за управление на трактора.

7.8.2 Обръщане върху ходовия механизъм в края на полето

CMS-T-00009825-A.1

1. *За да се избегнат напречни натоварвания при движение по завои в края на полето,* повдигнете долната съединителна щанга и задействайте "жълтия" уред за управление на трактора

или

задействайте двата "жълти" уреда за управление на трактора и повдигнете машината.

2. *Когато посоката на машината съвпада с посоката на движение,* спуснете долната съединителна щанга и задействайте "жълтия" уред за управление на трактора

или

задействайте двата "жълти" уреда за управление на трактора и спуснете машината.

Отстраняване на неизправности

8

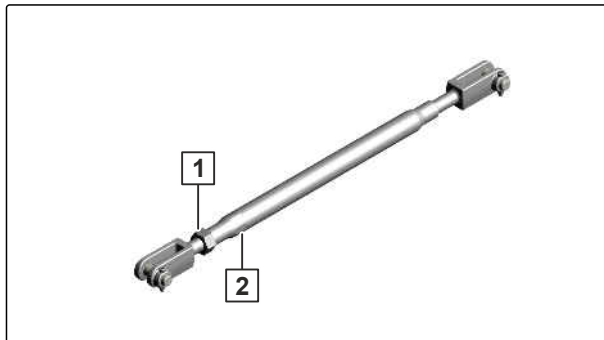
CMS-T-00004986-D.1

Грешка	Причина	Решение
Машината с опорни колела не стои хоризонтално	Налягането на гумите на опорните колела е неправилно.	► Коригирайте налягането на гумите.
	Гумите на опорните колела са износени.	► Осигурете смяна на износените гуми.
	Колелата са регулирани неправилно.	► виж страница 86
Работната дълбочина е неравномерна по цялата дължина на машината	Хидравличните цилиндри са с различна дължина.	► виж страница 86
Машината с еднородна хидравлична спирачна система се спира чрез аварийната спирачка.	Пружинният шплинт се намира във водоравно спирачно положение.	► виж страница 86

Машината с опорни колела не стои хоризонтално

CMS-T-00004987-B.1

1. Подравнете машината хоризонтално с долните съединителни щанги или с хидравличния теглич.
2. Развийте контрагайките **1** на регулиращите шпиндели.
3. Регулирайте опорните колела чрез шестостенния профил **2**.
4. Затегнете контрагайката.



CMS-I-00003204

Работната дълбочина е неравномерна по цялата дължина на машината

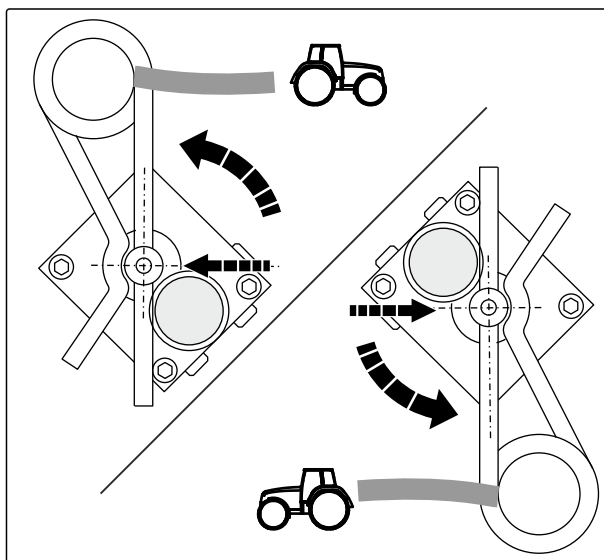
CMS-T-00005120-B.1

1. Изтеглете напълно хидравличните цилиндри със "зеления" уред за управление на трактора.
 2. Задръжте "зеления" уред за управление на трактора за 10 секунди.
- ➔ Хидравличните цилиндри се синхронизират.

Машината с еднопроводна хидравлична спирачна система се спира чрез аварийната спирачка

CMS-T-00012111-A.1

1. Вкарайте пружинния шплинт от предната страна в спирачния вентил.
2. Поставете пружинния шплинт вертикално.
3. Намалете налягането в спирачната система посредством ръчната помпа.



CMS-I-00007786

Спиране на машината

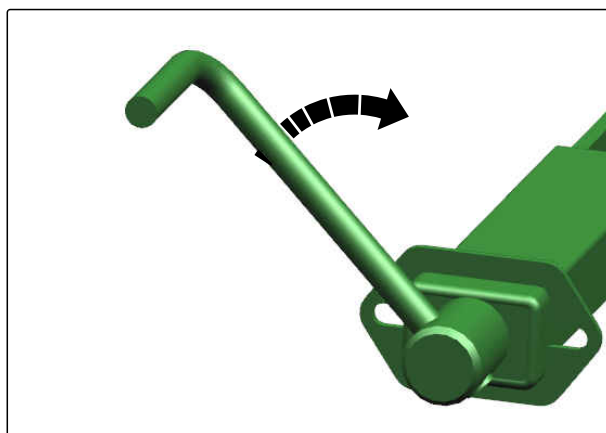
9

CMS-T-00004264-L.1

9.1 Издърпване на ръчната спирачка

CMS-T-00012112-A.1

- Завъртете ръчната манивела по посока на часовниковата стрелка, докато спирачното жило се затегне.

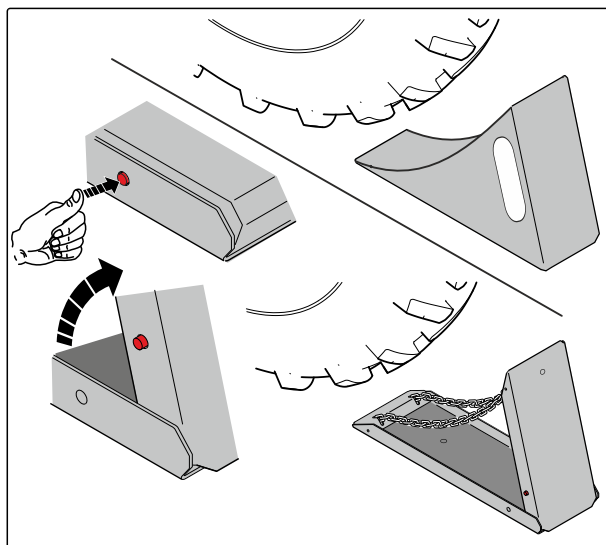


CMS-I-00007857

9.2 Подлагане на подложни клинове

CMS-T-00004316-C.1

1. Вземете подложните клинове от държача.
2. Натиснете бутона на сгъваемите подложни клинове и сгънете подложните клинове.
3. Подложете подложните клинове под колелата.



CMS-I-00007809

9.3 Разкачване на свързващото устройство

CMS-T-00012207-B.1

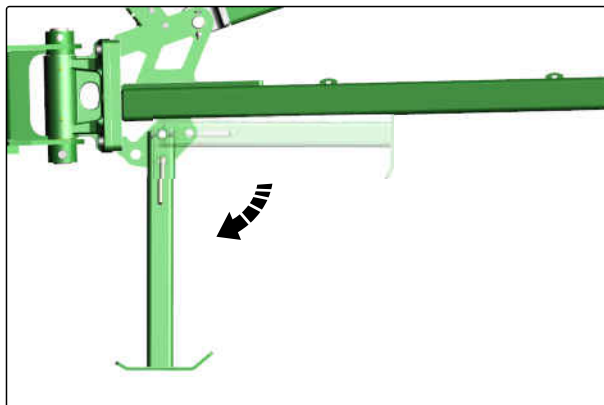
9.3.1 Разкачване на долните съединителни щанги

CMS-T-00004572-G.1

9.3.1.1 Спускане на опорния крак надолу

CMS-T-00004573-D.1

1. Повдигнете машината чрез долните съединителни щанги.
2. Издърпайте шплинта от болта.
3. Издърпайте болта.
4. Спуснете опорния крак надолу.
5. Вкарайте болта.
6. Подсигурете болта с шплинт.



CMS-I-00003351

9.3.1.2 Разкачване на долните съединителни щанги на трактора

CMS-T-00004574-G.1

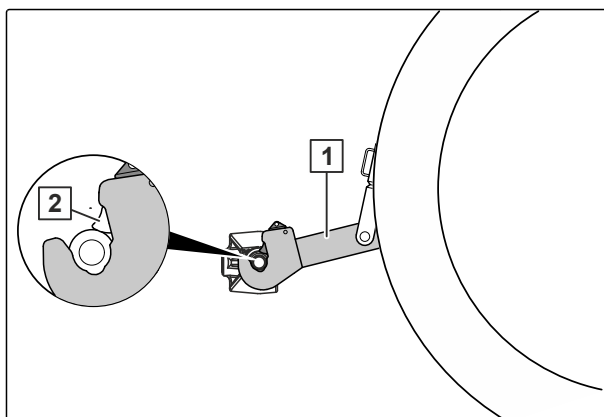
1. Ратоварете долните съединителни щанги **1** на трактора.



УКАЗАНИЕ

Оставете машината леко повдигната, за да могат захващащите куки на долните съединителни щанги да се освободят.

2. Освободете захващащите куки **2** на долните съединителни щанги.
3. Разкачете долните съединителни щанги от машината.



CMS-I-00003346

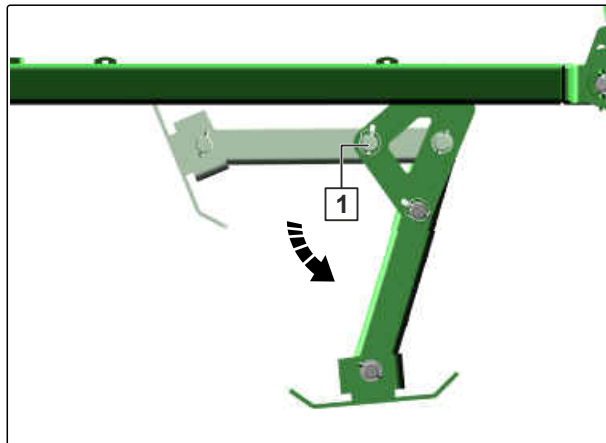
9.3.2 Разединете захващащия механизъм на тегличната сфера или халката на теглича

CMS-T-00004576-D.1

9.3.2.1 Спускане на опорния крак надолу

CMS-T-00004577-C.1

1. Отворете спирателния кран на хидравличния теглич.
2. Повдигнете машината с "жълтия" уред за управление на трактора.
3. Издърпайте шплинта от болта **1**.
4. Издърпайте болта.
5. Спуснете опорния крак надолу.
6. Вкарайте болта.
7. Подсигурете болта с шплинт.

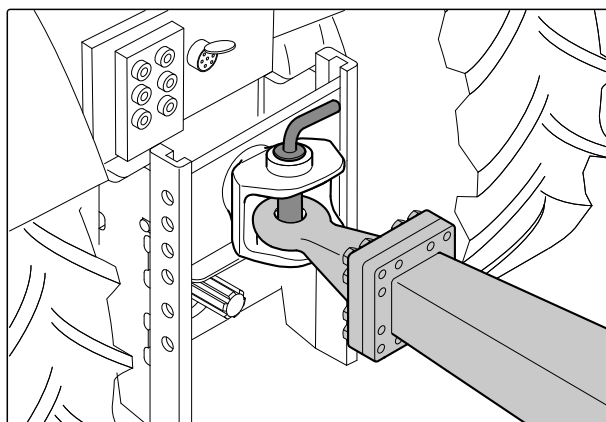


CMS-I-00003551

9.3.2.2 Разкачване на халката на теглича

CMS-T-00004578-B.1

1. Отворете спирателния кран на хидравличния теглич.
2. Освободете халката на теглича чрез "жълтия" уред за управление на трактора.
3. Разединете халката на теглича от тегличната вилка на трактора.

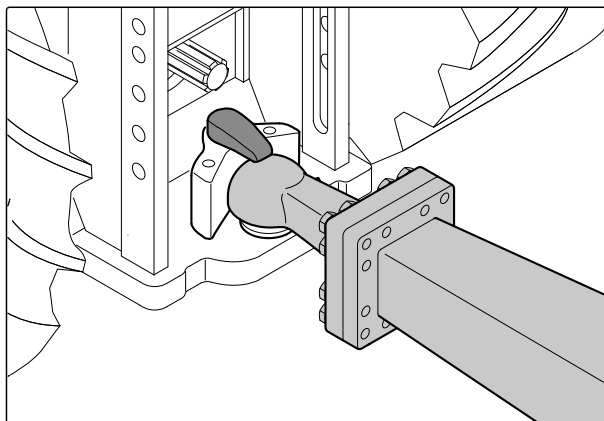


CMS-I-00003557

9.3.2.3 Разкачване на захващащия механизъм на тегличната сфера

CMS-T-00004579-C.1

- За да повдигнете захващащия механизъм на тегличната сфера от тегличната сфера:
Повдигнете хидравличния теглич чрез "жълтия" уред за управление на трактора.



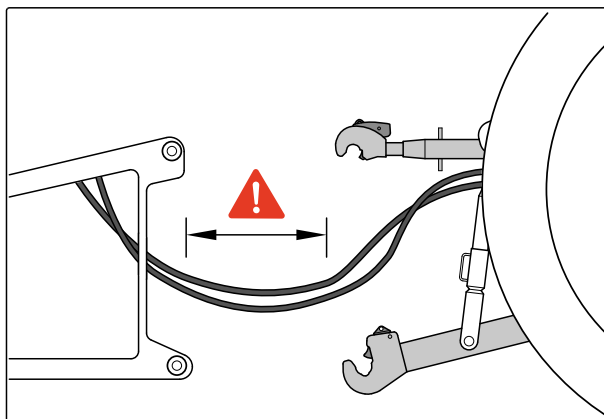
CMS-I-00003558

9.4 Отстраняване на трактора от машината

CMS-T-00012195-A.1

Между трактора и машината трябва да остава достатъчно място, за да могат захранващите инсталации да се разединят безпрепятствено.

- Отдалечете трактора на достатъчно разстояние от машината.



CMS-I-00004044

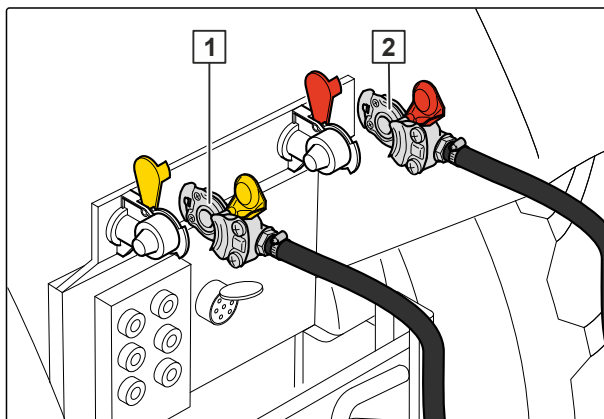
9.5 Разкачване на спирачната система

CMS-T-00004569-E.1

9.5.1 Разкачване на двупроводна пневматична спирачна система

CMS-T-00004570-D.1

1. Разединете червената съединителна глава на спирачния тръбопровод **2** от трактора.
2. Свържете червената съединителна глава на спирачния тръбопровод със свободния съединител на машината.
3. Разединете жълтата съединителна глава на спирачния тръбопровод **1** от трактора.



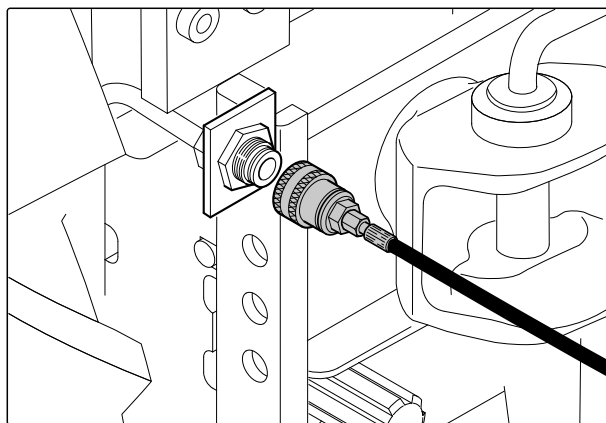
CMS-I-00003559

4. Свържете жълтата съединителна глава на спирачния тръбопровод със свободния съединител на машината.
5. Затворете капаците на съединителните глави на трактора.

9.5.2 Разкачване на еднопроводна хидравлична спирачна система

CMS-T-00004571-D.1

1. Разединете спирачното въже от трактора.
2. Разединете хидросъединителя от хидравличния контакт.

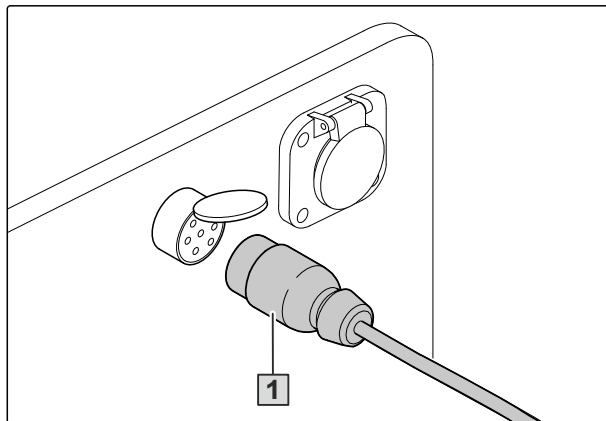


CMS-I-00003560

9.6 Разкачване на електрозахранването

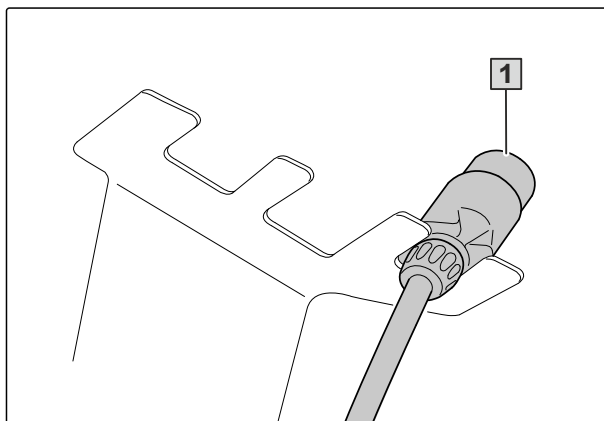
CMS-T-00001402-H.1

1. Изтеглете щекерите **1** за електрозахранването.



CMS-I-00001048

2. Окачете щекерите **1** в шкафа за маркучи.

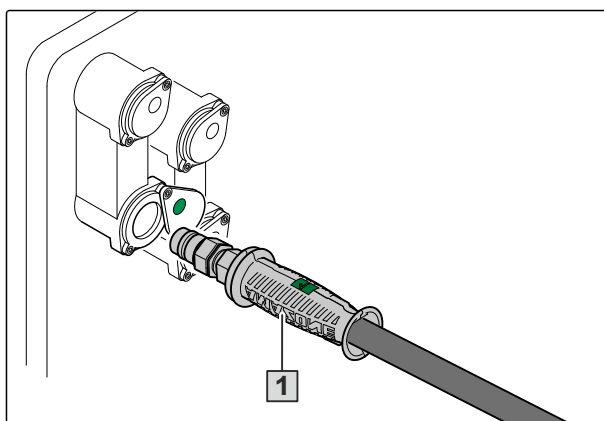


CMS-I-00001248

9.7 Разкачване на хидравличните маркучи

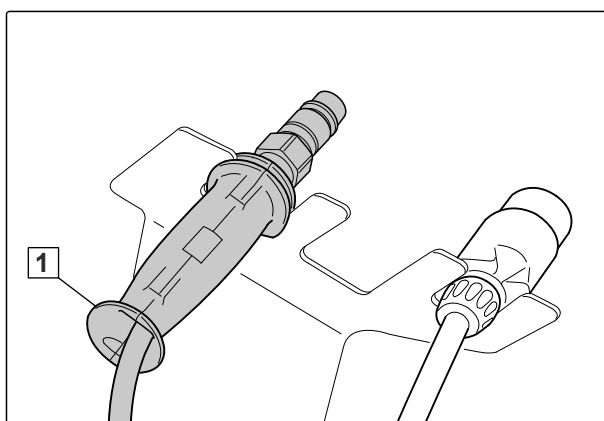
CMS-T-00000277-F.1

1. Обезопасете трактора и машината.
2. Поставете лоста за управление на трактора в плаваща позиция.
3. Разкачете хидравличните маркучи **1**.
4. Поставете прахозащитните капачки върху хидравличните контакти.



CMS-I-00001065

5. Окачете хидравличните маркучи **1** в шкафа за маркучи.

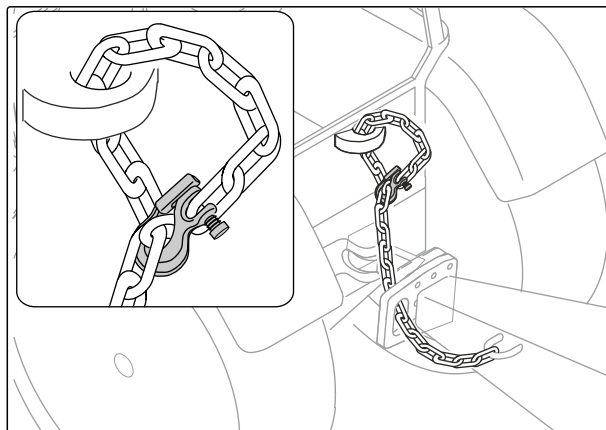


CMS-I-00001250

9.8 Откачане на обезопасителната верига

CMS-T-00004315-C.1

- ▶ Откачете обезопасителната верига от трактора.

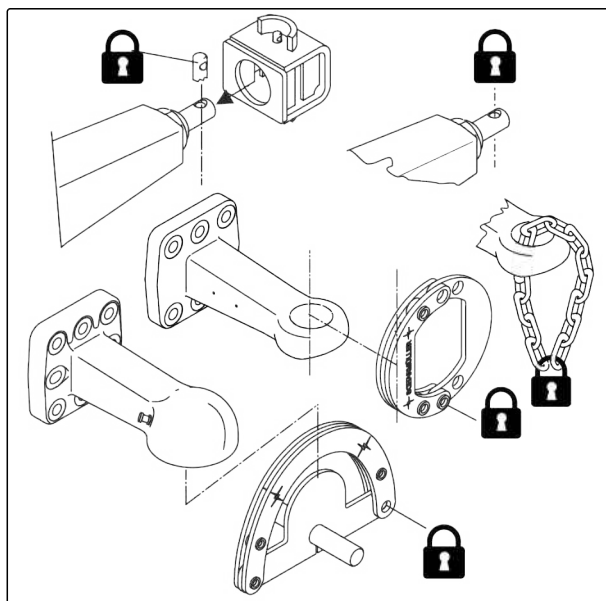


CMS-I-00007814

9.9 Поставяне на защитата срещу неправомерно използване

CMS-T-00005090-B.1

1. Поставете защитата срещу неправомерно използване на теглещото устройство.
2. Поставете катинара.



CMS-I-00003534

Поддържане на машината в изправност

10

CMS-T-00004231-P.1

10.1 Техническо обслужване на машината

CMS-T-00004232-P.1

10.1.1 График за техническо обслужване

след първата експлоатация		
Проверка на свързването на носачите на дисковете	виж страница 96	
Проверете валиците	виж страница 97	
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 98	

при необходимост		
Смяна на дисковете	виж страница 95	
Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	виж страница 96	СЕРВИЗНА РАБОТА

ежедневно		
Отводняване на резервоара за сгъстен въздух	виж страница 101	
Проверка на резервоара за сгъстен въздух	виж страница 102	

на всеки 50 работни часа		
Проверка на окачването на долните съединителни щанги	виж страница 104	
Проверка на захващания механизъм на тегличната сфера	виж страница 104	
Проверка на халката на теглича	виж страница 105	

на всеки 10 работни часа / ежедневно		
Проверка на болтовете на долните съединителни щанги	виж страница 98	

на всеки 50 работни часа / ежеседмично		
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 98	
Проверка на гумите и колелата	виж страница 99	

на всеки 200 работни часа / на всеки 3 месеца		
Проверете валаците	виж страница 97	
Проверка на спирачните накладки	виж страница 100	
Проверка на двупроводната пневматична спирачна система	виж страница 101	
Проверка на винтовото съединение на моста	виж страница 103	

на всеки 1000 работни часа / На всеки 12 месеца		
Проверка на лагерите на колелата	виж страница 99	СЕРВИЗНА РАБОТА
Почистване на филтъра на пневматичния тръбопровод при съединителната глава	виж страница 102	

10.1.2 Смяна на дисковете

CMS-T-00002327-I.1

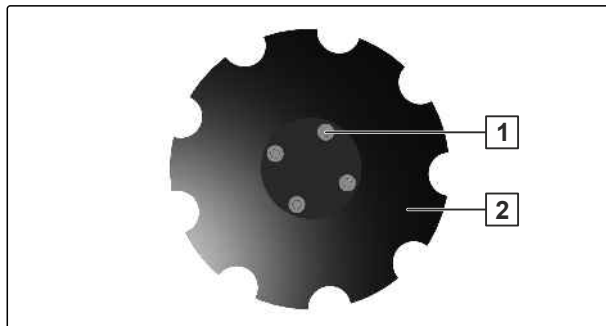


Интервал

- при необходимост

първоначален диаметър на дисковете	Граница на износване
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Повдигнете донякъде машината.



CMS-I-00002450

2. Освободете 4-те винта **1** на фиксатора на диска.
3. Свалете **2** диска.
4. Закрепете новия диск с 4-те винта.

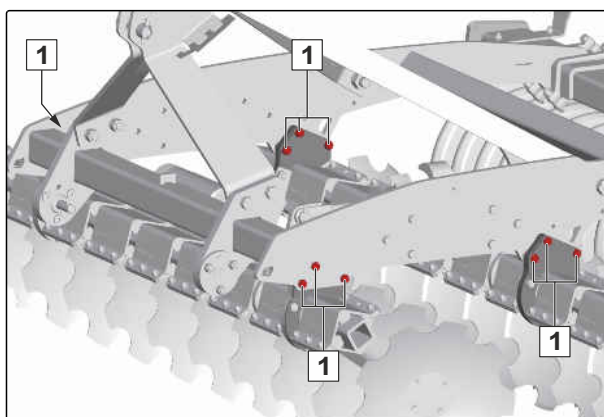
10.1.3 Проверка на свързването на носачите на дисковете

CMS-T-00002328-E.1



Интервал

- след първата експлоатация
- Проверете стабилността на винтовото съединение.



CMS-I-00000531

10.1.4 Подравняване на редовете дискове един спрямо друг

CMS-T-00015517-A.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

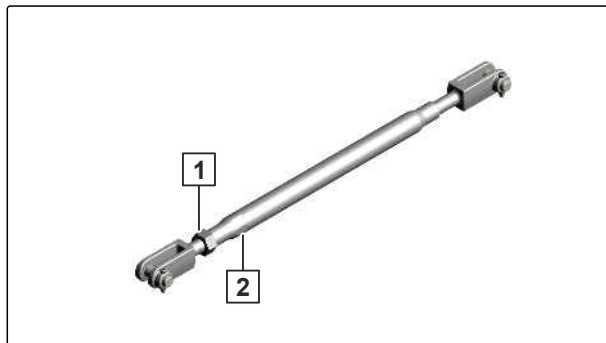
- при необходимост

Редовете дискове се подравняват относително помежду им чрез регулиращи шпиндели.

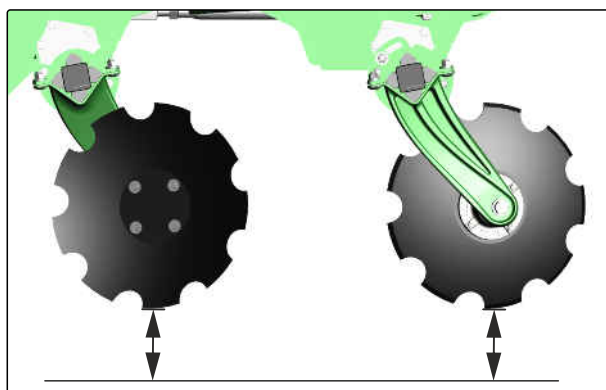
Подравняването на редовете дискове е подходящо за следното:

- Оптимизиране на работната дълбочина на редовете дискове един спрямо друг
- Коригиране на движение на машината под наклон
- Предотвратяване на неравномерното износване на дисковете

1. Подравнете машината хоризонтално.
 2. Настройте работната дълбочина на редовете дискове на най-ниската стойност.
- ➔ Дисковете не стоят на земята.
3. Развийте контрагайките **1** на всички регулиращи шпиндели.
 4. Подравнете редовете дискове чрез шестостенния профил **2** на регулиращия шпиндел.
 5. Проверете дали всички носачи на дискове са подравнени равномерно.
 6. Затегнете контрагайките.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

10.1.5 Проверете валиците

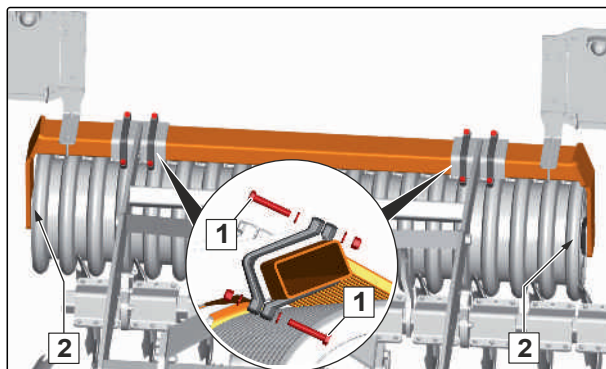
CMS-T-00002329-D.1



Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

- ▶ Проверете стабилността на винтовото съединение **1**.
- ▶ Ако винтовете трябва да се сменят, следете за центровката на винтовете.
- ▶ Проверете плавното движение на лагера на валика **2**.



CMS-I-00000099

10.1.6 Проверка на болтовете на долните съединителни щанги

CMS-T-00004233-C.1



Интервал

- на всеки 10 работни часа
- или
- ежедневно

Критерии за визуална проверка на болтовете на долните съединителни щанги:

- Пукнатини
 - Счупвания
 - Трайни деформации
 - Допустимо износване: 2 mm
1. Проверете болтовете на долните съединителни щанги в съответствие с посочените критерии.
 2. Сменете износените болтове.

10.1.7 Проверка на хидравличните маркучи

CMS-T-00002331-G.1



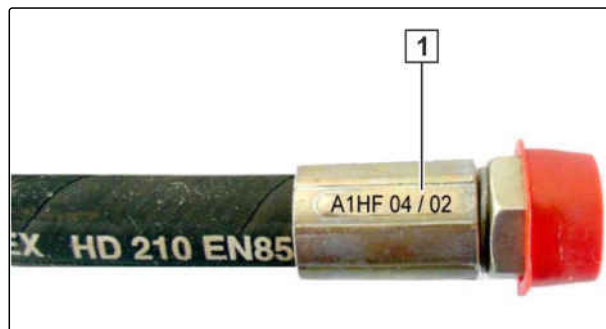
Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 50 работни часа
- или
- ежеседмично

1. Проверете хидравличните маркучи за повреди като протривания, срязвания, разкъсвания и деформации.
2. Проверете хидравличните маркучи за неуплътнени места.
3. Затегнете допълнително разхлабените винтови съединения.

Хидравличните маркучи трябва да са най-много на 6 години.

4. Проверете датата на производство **1**.



CMS-I-00000532



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Сменете износените, повредени или остарели хидравлични маркучи в специализиран сервис.

10.1.8 Проверка на гумите и колелата

CMS-T-00015696-A.1



Интервал

- на всеки 50 работни часа
или
ежеседмично
1. Проверете налягането на гумите в съответствие със стикера върху джантата.
 2. Затегнете винтовото съединение в съответствие с момента на затягане в техническите данни.
 3. Проверете гумите за повреди.

10.1.9 Проверка на лагерите на колелата

CMS-T-00015697-A.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

- на всеки 1000 работни часа
или
На всеки 12 месеца
1. Проверете лагерите на колелата.
 2. При необходимост регулирайте лагерната хлабина.
 3. Смажете допълнително лагерите на колелата.

10.1.10 Проверка на спирачните накладки

CMS-T-00004984-E.1

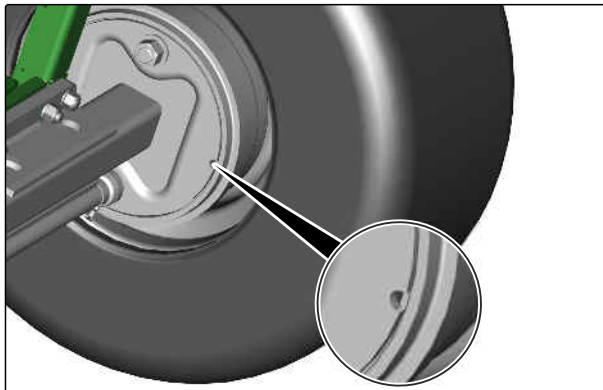


Интервал

- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

Критерии за проверка:

- Граница на износване: 2 mm
 - Повреди
 - груби замърсявания
1. Проверете спирачните накладки през контролните отвори.



CMS-I-00003599



СЕРВИЗНА РАБОТА

2. Сменете износените, повредени или замърсени спирачни накладки.

10.1.11 Проверка на двупроводната пневматична спирачна система

CMS-T-00004985-G.1



Интервал

- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

1. Проверете тръбопроводите са сгъстен въздух, силфоните за повреди.



СЕРВИЗНА РАБОТА

2. Сменете повредените компоненти.

Критерии за проверка	Зададени стойности
Спадане на налягането в двупроводната пневматична спирачна система	максимално 0,15 bar за 10 минути
Налягане на въздуха в резервоара за сгъстен въздух	6 bar-8,2 bar
Налягане на спирачния цилиндър	0 bar при незадействана спирачка

3. Проверете посочените критерии за проверка.

10.1.12 Отводняване на резервоара за сгъстен въздух

CMS-T-00004588-E.1



Интервал

- ежедневно

1. *За да напълните резервоара за сгъстен въздух,* оставете двигателя на трактора да работи 3 минути.
2. Изключете двигателя на трактора.
3. *За да източите водата,* дръпнете отводнителния вентил настрани.



CMS-I-00003555

10.1.13 Проверка на резервоара за сгъстен въздух

CMS-T-00004589-D.1



Интервал

- ежедневно

1. Проверете резервоара за сгъстен въздух за повреди и корозия.
2. Проверете затягащите ленти на резервоара за сгъстен въздух.
3. *Ако затягащите ленти са разхлабени,* обтегнете затягащите ленти с гайки.



СЕРВИЗНА РАБОТА

4. Сменете повредения или корозирал резервоар за сгъстен въздух.
5. *Ако затягащите ленти са повредени или не могат да се обтегнат,* Сменете затягащите ленти.

10.1.14 Почистване на филтъра на пневматичния тръбопровод при съединителната глава

CMS-T-00004590-E.1



Интервал

- на всеки 1000 работни часа
или
На всеки 12 месеца



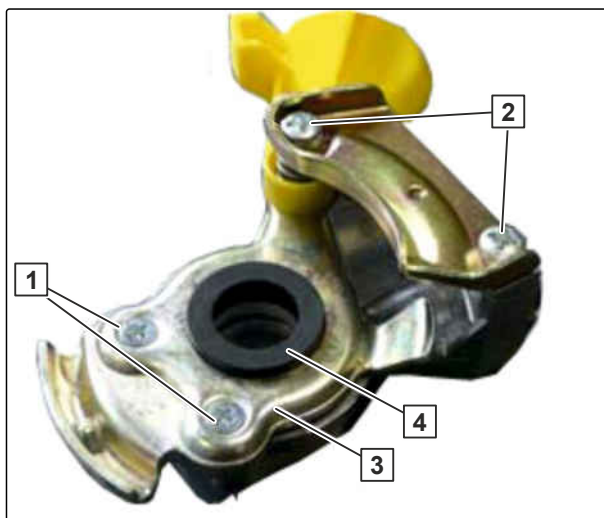
УКАЗАНИЕ

Съединителната глава съдържа натегната пружина.

Моменти на затягане на винтовете:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

1. Развинтете винтовете **1**.
2. Развийте винтовете **2** с няколко оборота.
3. Повдигнете планката на корпуса **3** и с гуменото уплътнение **4** я завъртете настрани.



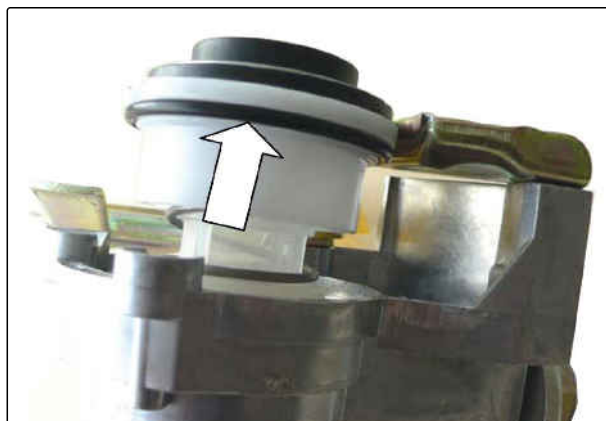
CMS-I-00003574

4. Извадете гуменото уплътнение.
5. Сменете повредените части.
6. Почистете уплътнителните повърхности, уплътнителния пръстен и филтъра на пневматичния тръбопровод.
7. Смажете уплътнителните повърхности, уплътнителния пръстен и филтъра на пневматичния тръбопровод.



CMS-I-00003573

8. Проверете положението на уплътнителния пръстен.
9. Извършете монтажа в обратна последователност.



CMS-I-00003572

10.1.15 Проверка на винтовото съединение на моста

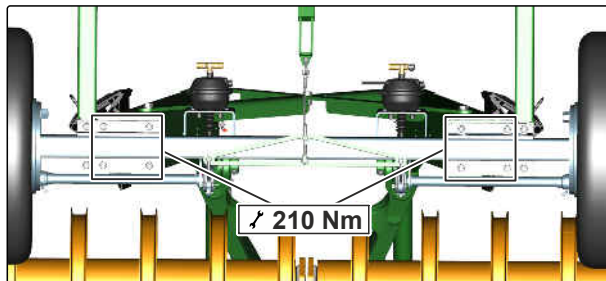
CMS-T-00004966-B.1



Интервал

- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

- Проверете стабилността на винтовото съединение.



CMS-I-00003556

10.1.16 Проверка на окачването на долните съединителни щанги

CMS-T-00004973-F.1



Интервал

- на всеки 50 работни часа

Окачване на долните съединителни щанги	Размер на износване	Фиксиращи винтове	Брой	Моменти на затягане на винтовете
Категория 3	34,5 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Категория 4	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Категория 4 N	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Категория K700	56 mm	M20 8.8	8	420 Nm

1. Проверете моментите на затягане на винтовете.
2. Проверете окачването на долните съединителни щанги за повреди, деформации, разкъсвания и износване.



СЕРВИЗНА РАБОТА

3. Сменете повреденото окачване на долните съединителни щанги.

10.1.17 Проверка на захващания механизъм на тегличната сфера

CMS-T-00006968-G.1



Интервал

- на всеки 50 работни часа

Захващащ механизъм на тегличната сфера	Размер на износване	Фиксиращи винтове	Брой	Момент на затягане на винтовете
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm

1. Проверете моментите на затягане на винтовете.
2. Проверете захващания механизъм на тегличната сфера за повреди, деформации, пукнатини и износване.



СЕРВИЗНА РАБОТА

3. Сменете повредения захващащ механизъм на тегличната сфера.

10.1.18 Проверка на халката на теглича

CMS-T-00006969-F.1



Интервал

- на всеки 50 работни часа

Халка на теглича	Размер на износване	Фиксиращи винтове	Брой	Момент на затягане на винтовете
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI059)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

1. Проверете моментите на затягане на винтовете.
2. Проверете халката на теглича за повреди, деформации, пукнатини и износване.



СЕРВИЗНА РАБОТА

3. Сменете повредената халка на теглича.

10.2 Почистване на машината

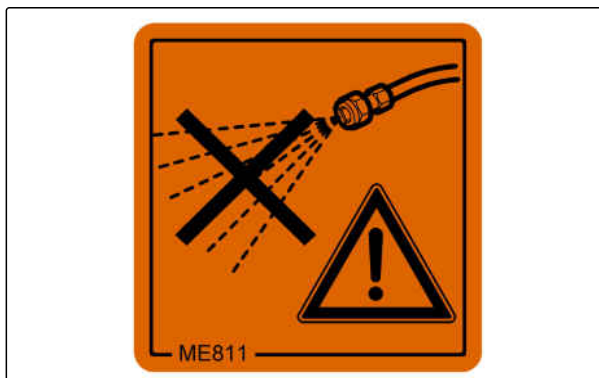
CMS-T-00000593-F.1



ВАЖНО

Опасност от повреди на машината от почистваща струя на дюзата под високо налягане

- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към обозначени части.
- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към електрически или електронни конструктивни части.
- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на машината за почистване под високо налягане директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и залепващи фолиа.
- ▶ Спазвайте винаги минимално разстояние от 30 cm между дюзата за почистване под високо налягане и машината.
- ▶ Настройвайте налягане на водата от максимално 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Почистете машината с уред за почистване под високо налягане или с уред за почистване с гореща вода под високо налягане.

10.3 Смазване на машината

CMS-T-00004967-F.1



ВАЖНО

Повреди по машината поради
неправилно смазване

- ▶ Смазвайте машината в съответствие със смазочния план на посочените места за смазване.
- ▶ *За да не попадат замърсявания в точките за смазване:*
Почиствайте грижливо смазочните нипели и помпата за гресиране.
- ▶ Смазвайте машината само със смазочните материали, изброени в техническите данни.
- ▶ Изтласквайте замърсената грес напълно от лагерите.

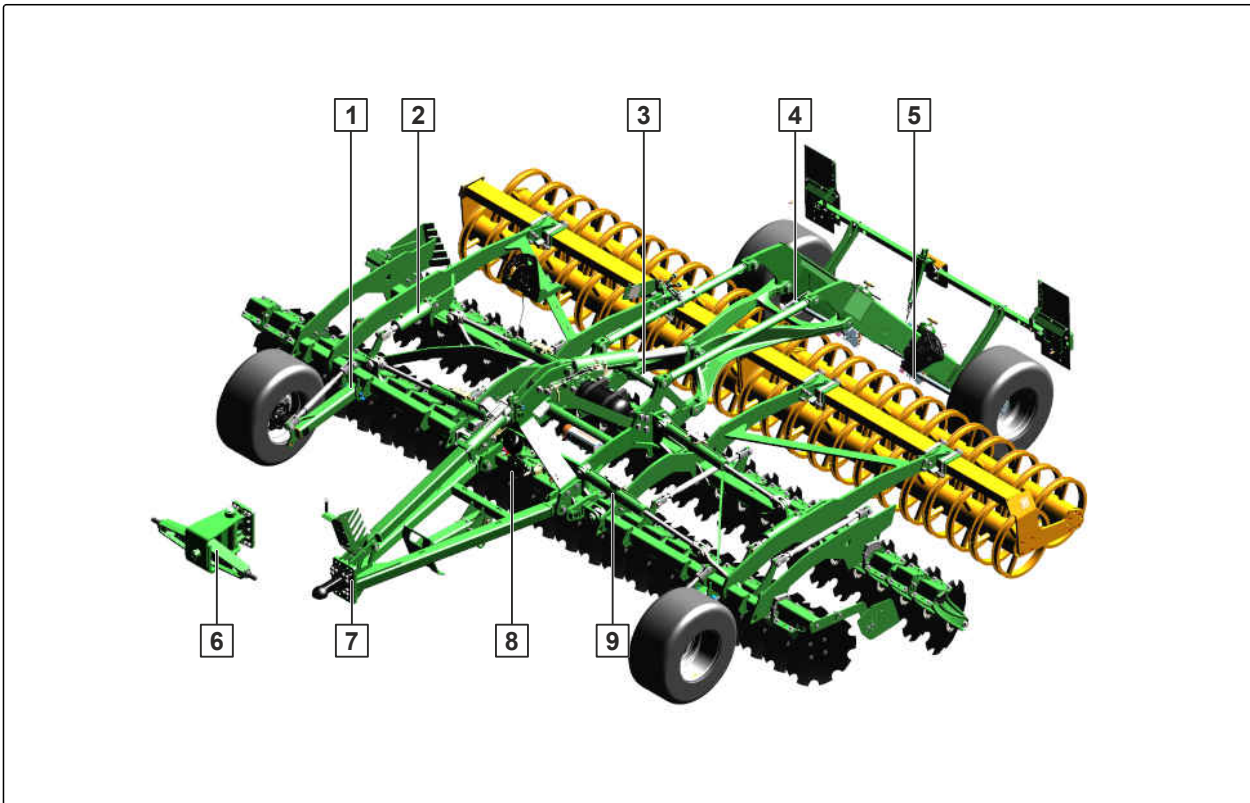


MD114

CMS-I-00002270

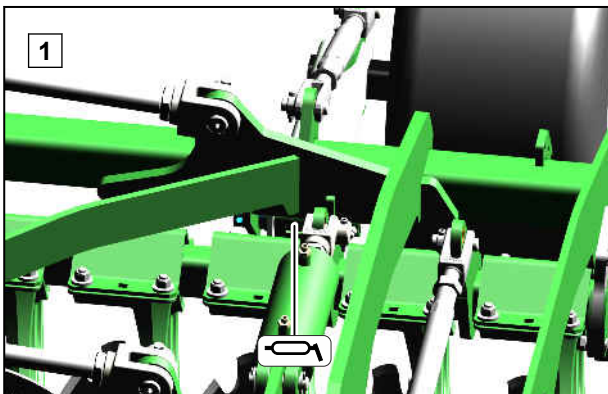
10.3.1 Преглед на точките за смазване

CMS-T-00004969-C.1

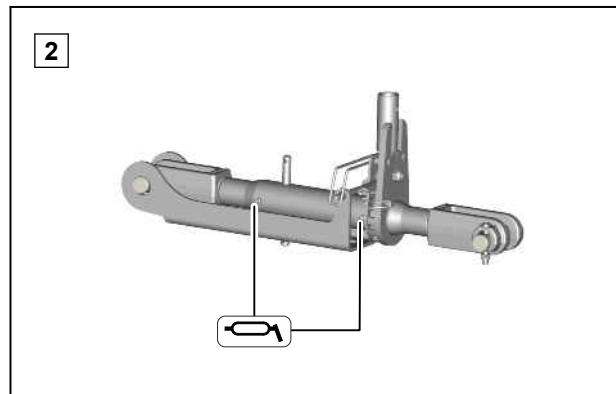


CMS-I-00003571

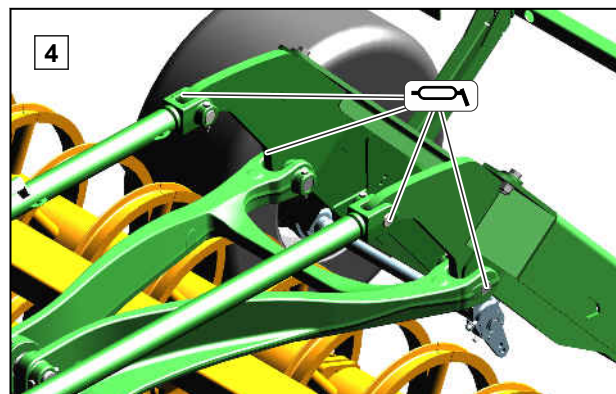
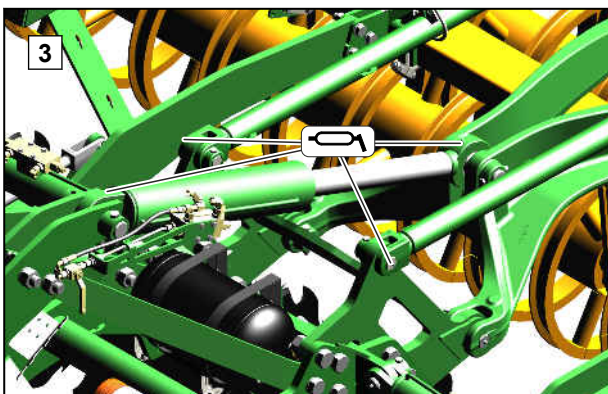
на всеки 50 работни часа



CMS-I-00003569

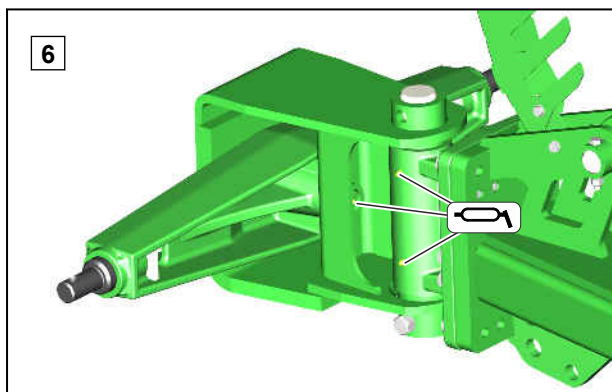


CMS-I-00002245

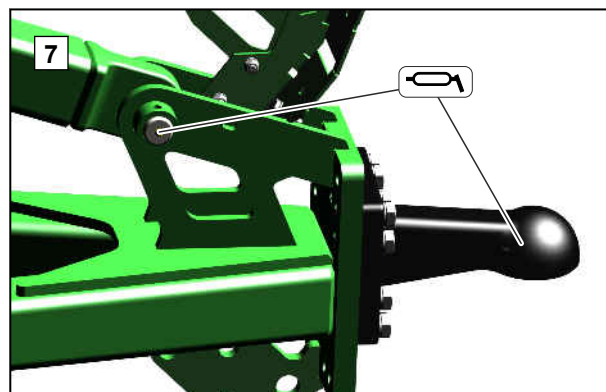


CMS-I-00003568

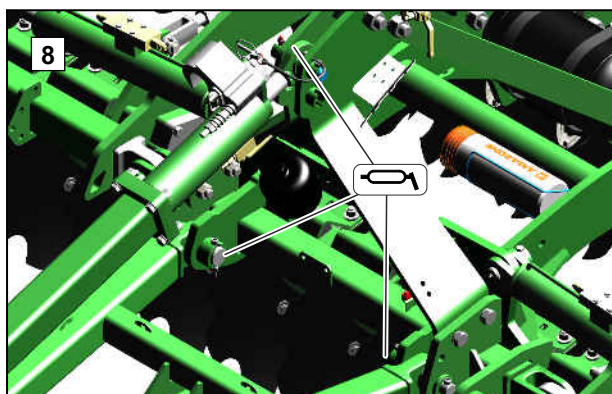
CMS-I-00003567



CMS-I-00003563



CMS-I-00003565

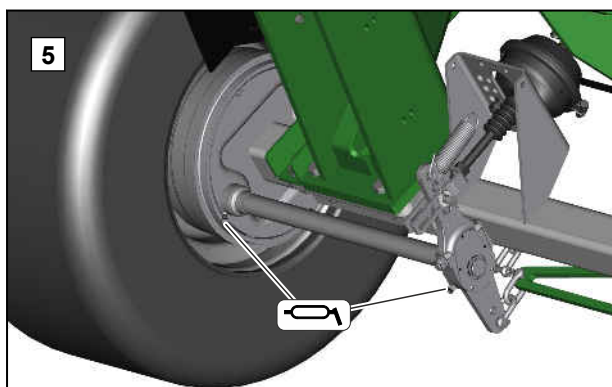


CMS-I-00003566



CMS-I-00003564

на всеки 200 работни часа



CMS-I-00004519

10.3.2 Смазване на главините на колелата

CMS-T-00004970-B.1



Интервал

- на всеки 500 работни часа
1. Отстранете капачката на главината на колелото от главината на колелото.
 2. Напълнете капачката на главината на колелото с грес.
 3. Поставете капачката на главината на колелото върху главината на колелото.

10.4 Прибиране на склад на машината

CMS-T-00005282-A.1



ВАЖНО

Повреди на машината поради корозия

Замърсяването привлича влага и води до корозия.

- Съхранявайте машината само в почистено състояние, на защитено от атмосферни влияния място.

1. Почистете машината.
2. Защитете небоядисаните компоненти от корозия с антикорозионен препарат.
3. Смажете всички точки за смазване. Отстранете излишната грес.
4. Спрете машината за престой на защитено от атмосферни влияния място.

Маневриране с машината

11

CMS-T-00012147-A.1

11.1

Маневриране на машината с двупроводна пневматична спирачна система

CMS-T-00006898-D.1

Когато машината е разкачена, сгъстеният въздух от резервоара за сгъстен въздух действа на спирачките и колелата блокират. За да можете да придвижите разкачената машина, сгъстеният въздух трябва да бъде изпуснат с помощта на освобождаващия вентил на спирачния вентил.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука поради машина без спирачка

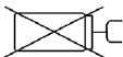
- ▶ *За да маневрирате с машината:*
Свържете машината с подходящ трактор чрез устройството за свързване.
- ▶ Маневрирайте с машината само с пешеходна скорост.

Има два варианта спирачни вентили.

1. Натиснете обслужващия бутон **1** на освобождаващия вентил до упор навътре

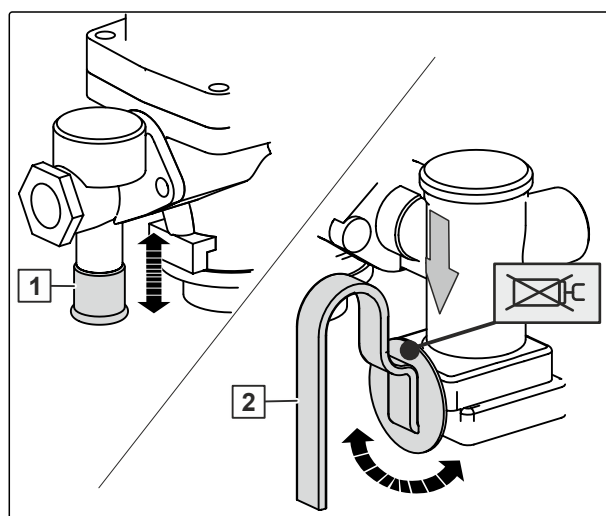
или

- Завъртете ръчния лост **2** на спирачния

вентил в положение .

- ➔ Сгъстеният въздух, който въздейства на спирачките, се изпуска.

2. Маневрирайте с машината.



CMS-I-00007826

3. Издърпайте обслужващия бутон на освобождаващия вентил докрай навън

или

Съгласувайте ръчния лост на спирачния вентил със състоянието на натоварване.

- ➔ Към спирачките отново потича въздух от резервоара за сгъстен въздух. Колелата отново блокират.



УКАЗАНИЕ

За да спрете машината отново, в резервоара за сгъстен въздух трябва да има достатъчно сгъстен въздух.

4. *Ако сгъстеният въздух не е достатъчно:*
свържете двупосочната пневматична спирачна система към трактор.

11.2

Маневриране на машината с еднопроводна хидравлична спирачна система

CMS-T-00005208-C.1



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука поради машина без спирачка

- ▶ *За да маневрирате с машината:*
Свържете машината с подходящ трактор чрез устройството за свързване.
- ▶ Маневрирайте с машината само с пешеходна скорост.

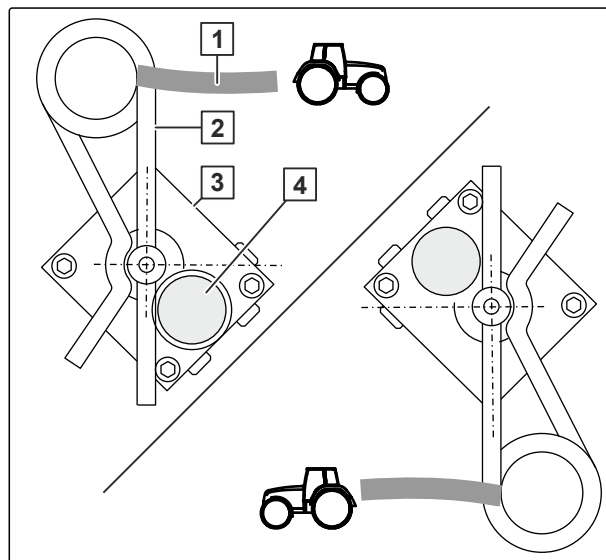
Еднопроводната хидравлична спирачна система може да блокира присъединената машина.

1. Ако еднопроводната хидравлична спирачна система блокира машината:
Намалете налягането в спирачната система посредством ръчната помпа **4** на спирачния вентил **3**.



УКАЗАНИЕ

Хидравличните цилиндри на хидравличните спирачки трябва напълно да се приберат. Необходимото време за изпомпване е няколко минути.



CMS-I-00007787

2. Мнаеврирайте с машината.

Товарене на машината

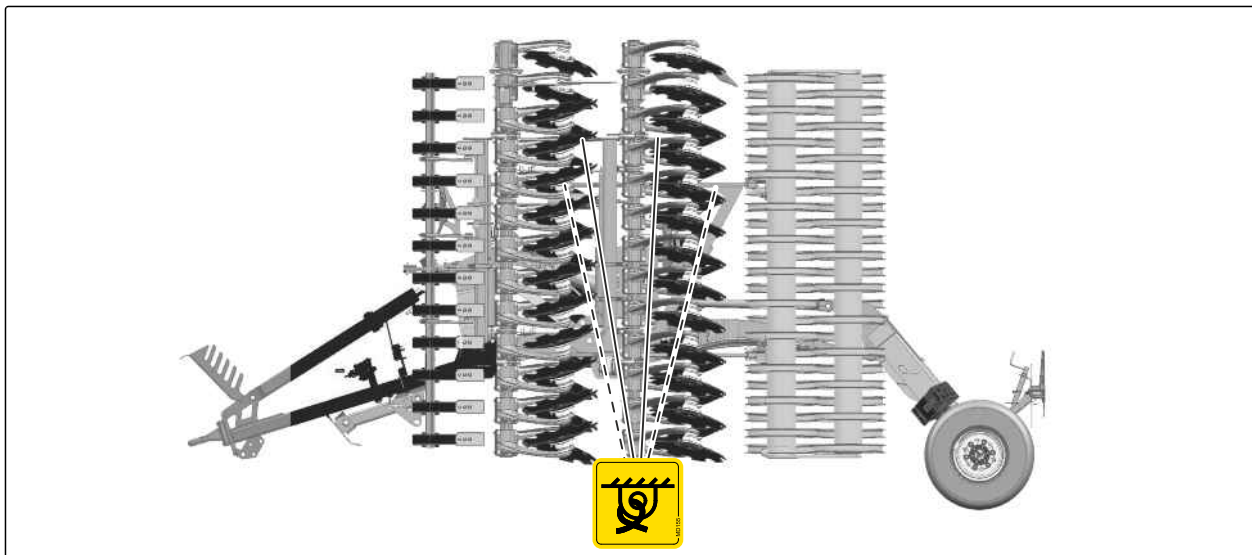
12

CMS-T-00004262-F.1

12.1 Укрепване на машината

CMS-T-00010508-B.1

Машината разполага с 4 точки за закрепване на средства за задържане на товари.



CMS-I-00007179



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно закрепени средства за задържане на товари

Когато средствата за задържане на товари не бъдат закрепени към обозначените точки за закрепване, машината може да се повреди по време на укрепването и да застраши безопасността.

- При транспортиране на машината закрепвайте средствата за задържане на товари само към обозначените точки за закрепване.

1. Поставете машината върху транспортното средство.
2. Монтирайте средствата за задържане на товари към обозначените точки за закрепване.
3. Укрепете машината в съответствие с националните предписания за обезопасяване на товари.

Изхвърляне на машината като отпадък

13

CMS-T-00010906-B.1

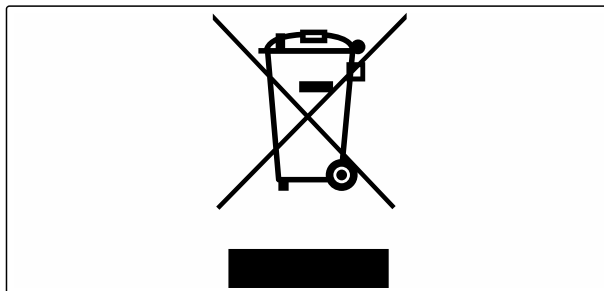


УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Екологични щети поради неправилно изхвърляне

- ▶ Съблюдавайте разпоредбите на местните власти.
- ▶ Съблюдавайте символите за изхвърляне като отпадък върху машината.
- ▶ Съблюдавайте следващите указания.

1. Не изхвърляйте конструктивните части с този символ заедно с битовите отпадъци.



CMS-I-00007999

2. Връщане на батериите на дистрибутора

или

Предавайте батериите на място за тяхното събиране.

3. Изпращайте рециклируемия материал за рециклиране.
4. Третирайте експлоатационните материали като специален отпадък.



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Изхвърлете хладилните агенти.

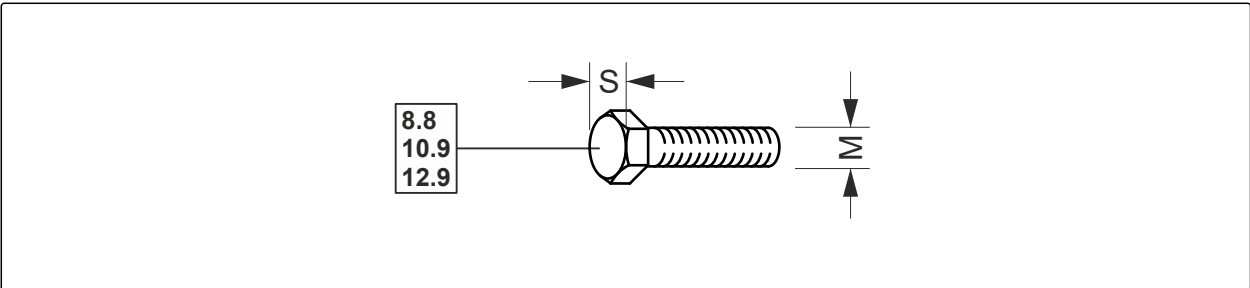
Приложение

14

CMS-T-00015858-A.1

14.1 Моменти на затягане на винтовете

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

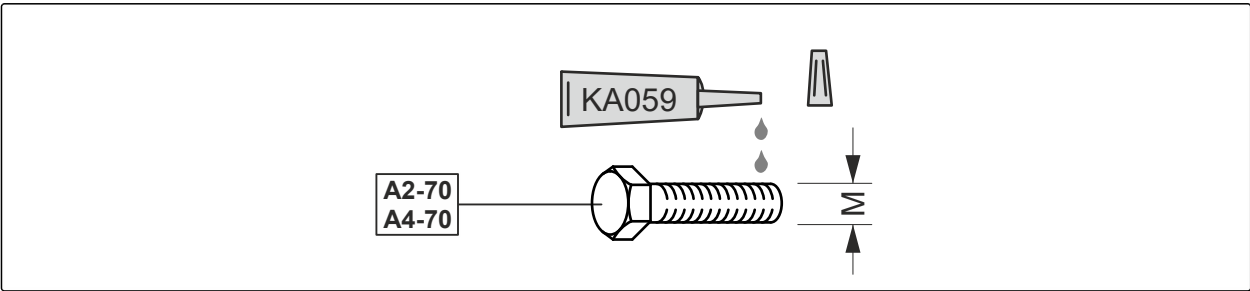


УКАЗАНИЕ

Ако няма други указания, важат посочените в таблицата моменти на затягане на винтовете.

М	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Момент на затягане	M	Момент на затягане
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

14.2 Други приложими документи

CMS-T-00004229-A.1

- Ръководство за работа на трактора
- Ръководство за работа на GreenDrill GD 501

Указатели

15

15.1 Глосар

CMS-T-00000513-B.1

е

Експлоатационен материал

Експлоатационните материали поддържат експлоатационната готовност. Към експлоатационните материали се числят например почистващите и смазочните вещества като смазочно масло, греси или почистващи препарати.

м

Машина

Прикачените машини са принадлежности на трактора. Въпреки това, навсякъде в настоящото ръководство за работа те се наричат „машина“.

т

Трактор

Навсякъде в настоящото ръководство за работа се използва обозначението „трактор“, дори и за други селскостопански теглителни машини. Машините се монтират или прикачват към трактора.

15.2 Указател на ключовите думи

С		Двойна брана CXS	
Crushboard		Привеждане в транспортно положение	71
Хидравлично регулиране на работната дълбочина	78	Регулиране на височината	64
		Регулиране на наклона	65
G		Двупроводна пневматична спирачна система	
GreenDrill		прикачване	56
Позиция	27	проверка	101
пълнене	68	разкачване	90
A		Дигитално ръководство за работа	4
Аварийна спирачка	41	Дискове	
Адрес		Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	96
Техническа редакция	5	Проверка на свързването на носачите на дисковете	96
Б		Ръчна настройка на работна дълбочина	76
Баластиране		смяна	95
Монтиране на допълнителни тежести	66	технически данни	44
Болтове на долните съединителни щанги		Документи	38
проверка	98	Долни съединителни щанги на трактора	
B		прикачване	58
Валяк		разкачване	88
Напасване на стъргалките	67	Допълнителен регистрационен номер	38
проверка	97	Допълнителни тежести	
Вдлъбнати дискове		монтиране	66
Технически данни	44	Позиция	25
Воден нивелир		E	
Позиция	25	Еднопроводна хидравлична спирачна система	
Въртяща се сигнална лампа		прикачване	57
Позиция	25	разкачване	91
Г		Електрозахранване	
Главини на колелата		прикачване	55
смазване	110	разкачване	91
Гуми		3	
проверка	99	Задно осветление	37
Д		Зазимяване	110
Данни за контакт		Захващащ механизъм на тегличната сфера	
Техническа редакция	5	прикачване	59
		проверка	104
		разкачване	90

Защита срещу неправомерно използване		Натоварване на задния мост	
<i>монтиране</i>	93	<i>изчисляване</i>	47
<i>отстраняване</i>	52	Натоварване на предния мост	
И		<i>изчисляване</i>	47
Използване по предназначение	23	Натоварвания	
Изпускателен клапан	111	<i>изчисляване</i>	47
К		Ножов вал	
Калибриращ датчик		<i>използване</i>	82
<i>Позиция</i>	27	<i>фиксиране</i>	69
Капсула за съхранение		Носеща способност на колелата	
<i>Описание</i>	38	<i>изчисляване</i>	47
<i>Позиция</i>	25, 27	О	
Категории на прикачване	44	Обезопасителна верига	
Колела		<i>закрепване</i>	52
<i>проверка</i>	99	<i>откачане</i>	93
Край на полето		Общо тегло	
<i>обръщане върху валяка</i>	83	<i>изчисляване</i>	47
<i>обръщане върху ходовия механизъм</i>	84	Окачване на долните съединителни щанги	
Крайни дискове		<i>прикачване</i>	58
<i>настройване</i>	77	<i>проверка</i>	104
<i>Позиция</i>	25	<i>разкачване</i>	88
Л		Описание на продукта	25
Лагери на колелата		<i>Допълнителен регистрационен номер</i>	38
<i>проверка</i>	99	Опорен крак	
М		<i>вдигане нагоре</i>	59, 60
маневриране		<i>Позиция</i>	26
<i>с двупроводна пневматична спирачна</i>		<i>спускане</i>	88, 89
<i>система</i>	111	Осветление и разпознавателно обозначение	
Маневриране		<i>отзад</i>	37
<i>със спирачна система</i>	111	<i>отпред</i>	37
Машина		<i>Позиция</i>	25
<i>поддържане в изправност</i>	94	П	
<i>Товарене и разтоварване</i>	114	Плаващо положение на хидравличните вентили	40
Моменти на затягане		Пневматична спирачна система	
<i>за колелата</i>	45	<i>прикачване</i>	56
Моменти на затягане на винтовете	117	Поддържане в изправност	94
Мощностни характеристики на трактора	44	Подложни клинове	
Н		<i>отстраняване</i>	60
Настройка на работната дълбочина		<i>подлагане</i>	87
<i>Вдлъбнати дискове</i>	76	Помощни средства	38
		Почвообработващ инструмент	44
		почистване	
		<i>Машина</i>	106

Почистваща система WW 142 HI		Резервоар за съгъстен въздух	
<i>Настройка на стъргалките</i>	66	<i>отводняване</i>	101
Прегъване	61, 72, 75	<i>Позиция</i>	26
		<i>проверка</i>	102
Предно баластиране		Ръчна спирачка	
<i>изчисляване</i>	47	<i>издърпване</i>	87
Предно осветление	37	<i>откачане</i>	60
		<i>Позиция</i>	26
Предпазни транспортни лайстни		С	
<i>монтиране</i>	72		
<i>отстраняване</i>	75		
Предупредителни знаци	29	Сгъване	
<i>Описание</i>	32	<i>Фиксиране на рамената</i>	72
<i>Позиции</i>	29	Сервизна работа	4
<i>Структура</i>	31		
Преместващ шпиндел		Система на браната	
<i>Позиция</i>	25	<i>12-125 HI, привеждане в транспортно</i>	
		<i>положение</i>	69
Прибиране на склад	110	<i>12-125 HI, регулиране на височината</i>	61
		<i>12-125 HI, регулиране на наклона</i>	62
Прикачен инвентар отзад		<i>12-125 HI KWM/DW, привеждане в</i>	
<i>настройване</i> 61, 62, 62, 63, 63, 64, 64,		<i>транспортно положение</i>	70
65,	66	<i>12-125 HI KWM/DW, регулиране на</i>	
<i>Позиция</i>	25	<i>височината</i>	62
		<i>12-125 HI KWM/DW, регулиране на наклона</i>	63
Пружинна ножова система 142		<i>12-250 HI, привеждане в транспортно</i>	
<i>настройване</i>	65	<i>положение</i>	70
		<i>12-250 HI, регулиране на височината</i>	63
Пружинна почистваща система 167		<i>12-250 HI, регулиране на наклона</i>	64
<i>настройване</i>	65		
Р		Смазочни материали	46
		Специално оборудване	27
Работна дълбочина		Спирателен кран на хидравличния теглич	
<i>Настройка на крайните дискове</i>	77	<i>Функции</i>	40
<i>Настройка на страничните плоскости</i>	79		
<i>Ръчна настройка на дисковете</i>	76	Спирачен вентил	41
<i>хидравлично регулиране</i>	77	<i>Изпускателен клапан</i>	111
<i>Хидравлично регулиране на Crushboard</i>	78		
Работна скорост	44	Спирачен вентил на двупроводната пневматична	
		спирачна система	
Размери	43	<i>Позиция</i>	26
Разпределителна глава на сегментите		Спирачни накладки	
<i>Позиция</i>	27	<i>проверка</i>	100
Рамена		Странични плоскости	
<i>разгъване</i>	61, 75	<i>Настройка на работната дълбочина</i>	79
<i>сгъване</i>	72	Стълба	
Регулиране на работната дълбочина		<i>Позиция</i>	27
<i>Позиция</i>	25		
<i>Синхронизиране на хидравличните</i>		Стъргалки	
<i>цилиндри</i>	77	<i>напасване</i>	67
		<i>регулиране при почистващата система</i>	
Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад		<i>WW 142 HI</i>	66
<i>Описание</i>	41		

Сферични профили		Х	
поставяне за долната съединителна			
щанга	58	Халка на теглича	
		прикачване	59
		проверка	105
		разкачване	89
Т			
Технически данни			
Вдлъбнати дискове	44	Хидравлика	
Данни за шумовите емисии	45	прикачване	53
Дискове	44	Прикачване на еднопроводна	
допустими категории на прикачване	44	хидравлична спирачна система	57
Момент на затягане на колелата	45	Разкачване на еднопроводна хидравлична	
Мощностни характеристики на трактора	44	спирачна система	91
Почвообработващ инструмент	44		
проходим наклон	46	Хидравличен цилиндър на ходовия механизъм	
Размери	43	Позиция	26
Скорост на движение	44	Хидравлична спирачна система	
Смазочни материали	46	Спирачен вентил	41
Техническо обслужване	94	Хидравлични вентили	
Товарене		Плаващо положение	40
Укрепване на машината	114	Хидравлични маркучи	
Товарно мостче		прикачване	53
Позиция	27	проверка	98
		разкачване	92
Трактор		Ходов винт на опорното колело	
пресмятане на необходимите		Позиция	26
характеристики	47		
Транспортиране по пътищата			
Настройка на транспортната височина	72		
Настройка на транспортната височина			
с хидравличен теглич	73		
Подравняване на долната съединителна			
щанга	72		
Подравняване на долната съединителна			
щанга с хидравличен теглич	73		
У			
Уреди за управление на трактора			
блокиране	74		
Усилване на тягата			
Превключвателен кран, функции	40		
Ф			
Фабрична табелка на машината			
Позиция	25		
Фабрична табелка			
допълнителна	39		
Описание	39		
Филтър на пневматичния тръбопровод			
почистване при съединителната глава	102		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de